

# LIEFERPROGRAMM

*delivery program*



- Holzvergaserkessel / gasification boiler
- Pelletsanlagen / pellet boilers
- Hackgutanlagen / woodchip boilers
- Wärmepumpen / heat pumps
- Speichertechnik / buffer & hot water tanks

## ALLGEMEINE HINWEISE

### Grundsätzliches

Für alle Geschäfte gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Firma HERZ Energietechnik GmbH, sowie die mit der Auftragsannahme bestätigten Vereinbarungen.

### Preise

Die Preise gelten ab Werk Pinkafeld exkl. MWSt (EXW-Incoterms 2000), inklusive Verpackung. Wird Lieferung frei Baustelle vereinbart, so bedeutet dies Zufuhr auf gut befahrbarer Straße möglichst nahe zur Baustelle ohne Abladen.

Preise gültig bis auf Widerruf.

### Lieferung

Lieferung der Herz Produkte wie in der Preistabelle dargestellt, erfolgt grundsätzlich der Größe entsprechend mit Schrupffolie geschützt und auf Einwegpaletten. Die Ware wird gegen Transportschäden, Transportverluste oder Bruch nur auf schriftliche Anforderung des Kunden und zu seinen Lasten versichert.

### Zahlung

Die Zahlungskonditionen betragen 14 Tage mit 2% Skonto bzw. 30 Tage netto. Die Mindestbestellmenge beträgt € 100,-. Für Bestellungen unter € 100,- berechnen wir einen Mindermengenaufschlag von 10% auf den Warenwert.

### Montage

HERZ Anlagen werden an Ort und Stelle zusammengebaut. Die Montage erfolgt in Regiestundensätzen oder gegen eine vereinbarte Pauschale. Die Pauschalkosten für Montage, Inbetriebnahme und Einschulung von HERZ Anlagen sind (ohne Transport in den Heizraum) in der Preisliste angegeben. Ist die Montage bzw. Verbringung der Anlage vereinbart, so muss die Zufahrt bzw. der Zugang zum Aufstellort auf befestigten Wegen möglich sein. Bei Verbringung in den Keller hat eine massive Treppe vorhanden zu sein.

### Inbetriebnahme der Anlagen

Die HERZ Anlagen werden fertig elektrisch verdrahtet geliefert. Der wasserseitige (Hydraulik), der rauchgasseitige (Kamin) sowie der elektrische Anschluss der Anlagen erfolgen vor Ort und sind von einem konzessionierten Fachmann/ Unternehmen durchzuführen.

Die Inbetriebnahme von HERZ Anlagen kann nur während der Normalarbeitszeit vorgenommen werden. Voraussetzungen für eine ungehinderte Inbetriebnahme in einem Zuge sind:

- Die Heizungsanlage muss unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen erfüllt sein.
- Fertiggestellte, funktionsbereite, überprüfte und allem entsprechende Elektroinstallation, ausgeführt durch einen konzessionierten Fachmann.
- Es müssen ausreichend Pellets (gemäß EN 14961-2, ÖNORM M 7135, DINplus, ENplus oder Swiss Pellets), Hackgut (gemäß EN 14961-4 oder ÖNORM M 7133) bzw. Stückholz in entsprechender Qualität vorhanden sein bzw. bei automatischen Anlagen muss der entsprechende Lagerraum befüllt sein.
- Der Anlagenbetreiber muss zwecks Einschulung und Einweisung vor Ort sein.

- Die Anlage muss ordnungsgemäß an den Kamin angeschlossen (dichte Rauchgasabführung mit regulären Zugverhältnissen) und ein vorschriftsmäßig gebauter Kamin (DIN 4705 bzw. EN 13384) vorhanden sein.

Sind einzelne Punkte nicht erfüllt, ist das Herz Montagepersonal rechtzeitig (mind. 3 Werktagen vorher) von der Verschiebung des Inbetriebnahmetermins zu informieren. Zusätzliche Dienstleistungen wie Überstunden, Inbetriebsetzung der Brennstoffversorgung, Elektroarbeiten usw. sowie alle erforderlichen weiteren Anfahrten, wenn die Inbetriebnahme nicht in einem Zug durchgeführt werden kann, werden dem Auftraggeber nach tatsächlichem Aufwand in Rechnung gestellt. Bei Anschluss an elektrischen oder hydraulischen Provisorien können wir keine Gewährleistung übernehmen.

### Garantie/Gewährleistung

- Für Herz Feuerungsanlagen werden 5 Jahre Garantie auf den Kesselkörper gewährt.
- Für Herz Wärmepumpenanlagen werden 5 Jahre Garantie auf den geschlossenen Kreislauf gewährt.
- Für Herz Speicher und für Herz Solarkollektoren werden 5 Jahre Garantie gewährt.

Für elektrische Teile wie Elektromotoren, Schaltschrank, Zündeinrichtung, etc. gelten 2 Jahre Garantie ab Inbetriebnahme der Anlage. Ausgenommen von der Garantie/Gewährleistung sind Verschleißteile. Der Gewährleistungsanspruch entfällt ebenfalls bei fehlender oder nicht ordnungsgemäß funktionierender Rücklaufanhebung, bei fehlender Inbetriebnahme/Wartung durch von Herz autorisiertes Fachpersonal, sowie wenn nicht der vorgeschriebene Brennstoff Pellets (gemäß EN 14961-1 ÖNORM M 7135, DINplus oder Swiss Pellets) Hackgut (gemäß EN 14961-1 oder ÖNORM M 7133) bzw. Stückholz eingesetzt wird.

Der Garantieanspruch kann nur nach vollständiger Bezahlung der Ware geltend gemacht werden.

### Änderungen

Änderungen jeglicher Art und Irrtum vorbehalten.

Sämtliche Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen.

### Übersicht der RABATTGRUPPEN:

firestar 18-40	A
pelletstar 10-60	B
firematic 20-101	C1
firematic 130-301	C2
BioMatic 220-500	D1
BioFire 500-1000	D2
Erdtank, Sacksilo, Pendelschnecke	E
Austragsysteme / Befülltechnik	L
Biomasseanlagen Zubehör	Z
Wärmepumpen	F
Wärmepumpen Zubehör	G
Brauchwasserwasserspeicher, Puffer, Hygienemodul	H
Ersatzteile	M

	HERZ 3-D Planungssoftware. . . . .	6-7	1
	<b>Holzvergaserkessel</b> firestar Lambda bis 40 kW. . . . . firestar BioControl bis 40 kW. . . . .	8-11 12-15	2
BIOMASSEANLAGEN	<b>Pelletsheizanlagen</b> pelletstar T-Control bis 60 kW . . . . .	16-19	3
	<b>Hackgut-/Pelletsheizanlagen</b> firematic T-Control 20-60 kW und 80-301 kW. . . . . Zentrale Aschenausstragung für firematic 45-301. . . . . BioMatic bis 450 kW . . . . . BioFire bis 1000 kW. . . . .	20-27 24-25 28-31 32-35	4
	Flexible Pellets-Schneckensysteme (10 - 201 kW) . . . . . Starre Pellets-Schneckensysteme (10 - 1000 kW) . . . . . Pellets-Saugsysteme (10 - 201 kW) . . . . . System Sacksilo . . . . . System Erdtank . . . . .	36-41 42-45 46-53 40,41,51 52	5
RAUM-AUSTRAGUNGSSYSTEME	Modulare Rührwerksausstragung 230V (10 - 101 kW) . . . . . Modulare Rührwerksausstragung 400V (10 - 500 kW) . . . . . Rührwerksausstragung mit separatem Antrieb 400V (500 - 1000 kW) . . . . .	54-55 56-57 58-59	6
	Steigschnecke mit separatem Antrieb 400V (20 - 500 kW) . . . . . Förderschnecke mit separatem Antrieb 400V (20 - 1000 kW) . . . . . Fallsysteme 230V + 400V (10 - 1000 kW) . . . . . Pendelschnecke & Schubstangenausstragung (20 - 1000 kW) . . . . .	60-61 62-63 64-65 66-67	7
LAGERRAUMBEFÜLLTECHNIK	Senkrechtbefüllanlage . . . . . Hackgut Befüllschnecke . . . . .	68-69 70-71	8
ZUBEHÖR	Körperschallentkoppelungssets. . . . . Rauchrohrzubehör. . . . . Lagerraumzubehör. . . . . Rücklaufanhebegruppen. . . . .	72 73 74-75 76-77	9
REGELUNGEN	Regelungszubehör BioControl . . . . . ModControl . . . . . Regelungszubehör T-CONTROL . . . . . Externe Regler . . . . .	78-79 80-81 82-85 86-87	10
WÄRMEPUMPEN	commotherm SW bis 14,4 kW für Solebetrieb . . . . . commotherm WW bis 18,5 kW für Wasserbetrieb . . . . . Energiezentrale SW bis 14,4 kW für Solebetrieb . . . . . Energiezentrale WW bis 18,5 kW für Wasserbetrieb . . . . . commotherm LW-A bis 17,2kW für Luftbetrieb . . . . . Zubehör für Wärmepumpen. . . . .	88-89 90-91 92-93 94-95 96-97 98-107	11
SPEICHERTECHNIK	Brauchwasserspeicher für Biomasseanlagen & Wärmepumpen . . . . . Pufferspeicher für Biomasseanlagen & Wärmepumpen. . . . . Brauchwassermodul. . . . . Speicherzubehör . . . . .	108-111 112-119 120-121 121	12
	Planungsbogen Biomasse-Anlagen . . . . . Geschäfts- und Lieferbedingungen . . . . .	122-123 124-127	13

## GENERAL NOTES

### Basic information

Our HERZ Energietechnik GmbH general terms and conditions of delivery apply, as well as the agreements made when the order is approved.

### Prices

The prices apply ex factory (Pinkafeld) excluding VAT (EXW-Incoterms 2000) and including packaging. If delivery on-site is agreed, this means delivery on easily driveable roads as close as possible to the building site, without unloading.

Prices valid until revocation.

### Delivery

Delivery of the Herz products as shown in the price table, is basically carried out according to size, and is protected with shrink-wrap and on non-returnable pallets. The goods are insured against damage, loss or breakage during transportation, at the written request of the customer and at the customer's expense.

### Payment

Payment terms and conditions are 14 days less a discount of 2%, or 30 days net. The minimum order amount is 100 euro. For orders under 100 euro we add a minimum order supplement of 10% to the value of the goods.

### Installation

Herz biomass boilers are assembled on-site. Installation is carried out at the hourly rate for administration or at an agreed flat rate. The flat rate costs for installation, commissioning and usage training for biomass boilers is indicated (without transportation to the boiler-room) in the price list. If the installation and/or shipment of the equipment have been agreed, then the approach and/or access to the place of delivery must be possible on surfaced roads. Solid stairs must be in place for transportation into the cellar.

### Commissioning of HERZ biomass boilers

Biomass boilers are delivered ready wired electrically. The water (hydraulics), flue-gas (chimney) and electrical connections of the biomass boilers are carried out on-site by an authorised specialist or company.

The commissioning of biomass boilers can only be undertaken during normal working hours. Preconditions for smooth commissioning in one session are:

- The biomass boiler must be filled taking into account the relevant standard.
- Completed, ready to work, checked and completely compliant electrical installation is to be carried out by an authorised specialist.
- Sufficient pellets (according to EN 14961-2, ÖNORM M7135, DINplus, ENplus or Swiss pellets), wood chips (according to EN 14961-4, ÖNORM M7133) and/or logs of the appropriate quality must be available, and for automatic equipment the appropriate storage room must be filled.
- The operator must be on-site for the purposes of initial training and instruction.

- The boiler must be correctly connected to the chimney (leak-proof flue gas outlet with regular draught ratios) and a chimney constructed according to the standards (DIN 4705 and/or EN 13384) must be available.

If individual requirements are not met, Herz installation staff must give information on the delay to the commissioning schedule (within a minimum of 3 working days before). Additional services such as overtime, commissioning of the fuel supply, electrical works, etc. as well as all visits required if the commissioning is not carried out in one go, will be invoiced to the customer at actual cost. We can give no guarantee for connections to electrical or hydraulic supplies.

### Guarantee / warranty

- For Herz biomass boilers there is a 5-year warranty on the boiler body.
- For Herz heat-pumps there is a 5-year warranty on the closed heat-pump cycle.
- For HERZ buffers, hot water tanks and solar collectors there is a 5-year warranty.

For electrical parts such as electric motors, service cabinets, ignition devices etc. we offer a 2-year warranty starting from the commissioning of the equipment. Wearing parts are not covered by the guarantee/warranty. Claims against the guarantee are null and void for missing or incorrectly functioning reverse flow elevation, for commissioning / maintenance not authorised by Herz-approved specialist staff, or in the event that non-approved fuel pellets (according to EN 14961-1, ÖNORM M7135, DINplus or Swiss pellets), or wood chips (according to EN 14961-1, ÖNORM M7133) and/or logs are used.

The warranty claim can be made valid only after complete payment of the HERZ products.

### Alterations

We reserve the right to make alternations of any kind and in the event of errors. Most of pictures are illustrations.

### Overview of the DISCOUNTGROUPS:

firestar 18-40	A
pelletstar 10-60	B
firematic 20-101	C1
firematic 130-301	C2
BioMatic 220-500	D1
BioFire 500-1000	D2
Ground storage, bag silo, pendular screw	E
Discharge systems, storage room filling systems	L
Biomass boiler accessories	Z
Heat pumps	F
Heat pumps accessories	G
Hot water tanks, buffer tanks, continuous-flow water heater	H
spare parts	M

	HERZ 3-D Planning tool . . . . .	6-7	1
	<b>Wood gasification boiler</b> firestar Lambda till 40 kW . . . . .	8-11	2
	firestar BioControl till 40 kW . . . . .	12-15	
BIOMASS-SYSTEMS	<b>Pelletboiler</b> pelletstar T-Control till 60 kW . . . . .	16-19	3
	<b>Woodchip-/Pelletboilers</b> firematic T-Control 20-60 kW and 80-301 kW . . . . .	20-27	4
	Central ash discharge for firematic 45-301 . . . . .	24-25	
	BioMatic till 450 kW . . . . .	28-31	
	BioFire till 1000 kW . . . . .	32-35	
	flexible pellets-screw systems (10 - 201 kW) . . . . .	36-41	5
	rigid pellets-screw systems (10 - 1000 kW) . . . . .	42-45	
	pellets-suctions systems (10 - 201 kW) . . . . .	46-53	
	system bag silo . . . . .	40,41,51	
	system ground silo . . . . .	52	
ROOM-DISCHARGE SYSTEMS	modular agitator system 230V (10 - 101 kW) . . . . .	54-55	6
	modular agitator system 400V (10 - 500 kW) . . . . .	56-57	
	agitator system with separate drive 400V (500 - 1000 kW) . . . . .	58-59	
	climbing screw with separate drive 400V (20 - 500 kW) . . . . .	60-61	7
	transport screw with separate drive 400V (20 - 1000 kW) . . . . .	62-63	
	chute pipe systems 230V + 400V (10 - 1000 kW) . . . . .	64-65	
	pendular screw & hydraulic walking floor (20 - 1000 kW) . . . . .	66-67	
STORAGE ROOM FILLING SYSTEMS	vertical filling system . . . . .	68-69	8
	woodchip filling screw . . . . .	70-71	
ACCESSORIES	silencer sets . . . . .	72	9
	exhaust accessories . . . . .	73	
	storageroom accessories . . . . .	74-75	
	back flow sets . . . . .	76-77	
CONTROLLER	control accessories BioControl 3000 . . . . .	78-79	10
	ModControl . . . . .	80-81	
	control accessories T-CONTROL . . . . .	82-85	
	external controller . . . . .	86-87	
HEAT PUMPS	commotherm SW till 14,4 kW for brine/water . . . . .	88-89	11
	commotherm WW till 18,5 kW for water/water . . . . .	90-91	
	Energiezentrale SW till 14,4 kW for brine/water . . . . .	92-93	
	Energiezentrale WW till 18,5 kW for water/water . . . . .	94-95	
	commotherm LW-A till 17,2kW for air/water . . . . .	96-97	
	accessories for heat pumps . . . . .	98-107	
BUFFER / HOT WATER TANKS / HOT WATER PREPERATION	hot water storage tanks for biomass boilers & heat pumps . . . . .	108-111	12
	buffer tanks for biomass boilers & heat pumps . . . . .	112-119	
	continuous-flow water heater . . . . .	120-121	
	accessories . . . . .	121	
	Planning assistance for biomass systems . . . . .	122-123	13
	Business and delivery conditions . . . . .	127-127	

## HERZ 3-D PLANUNGSSOFTWARE/HERZ 3-D PLANNING TOOL

**...in 15 Minuten von der Idee zum Einreichplan, Angebot und 3D Ansichten**  
*... in 15 minutes from the idea to the submission design, offer and 3D views*

Die intelligente 3D Planungssoftware für HERZ Biomasseanlagen ermöglicht, eine professionelle, rasche und einfache Erstellung von 3D Heizraumplanungen inklusive Angebot und Stückliste durch Vertrieb, Vertriebspartner oder Heizungsinstallateur.

### **Wir legen großen Wert auf die Professionalität unserer Partner**

Das Programm wird für Sie den Planungsaufwand erheblich vereinfachen, professionelle Planungsergebnisse für die Darstellung erzielen, exakte Listen aus der Planung generieren sowie Zeitersparnis, Sicherheit und professionelles Auftreten gegenüber Kunden und Partnern gewährleisten.

### **Ausdrucke 2D und 3D Strich- oder Farbansichten**

Während der Planung kann jederzeit die Arbeit als 3D Ansicht in Farbe oder als Strichzeichnung kontrolliert werden.

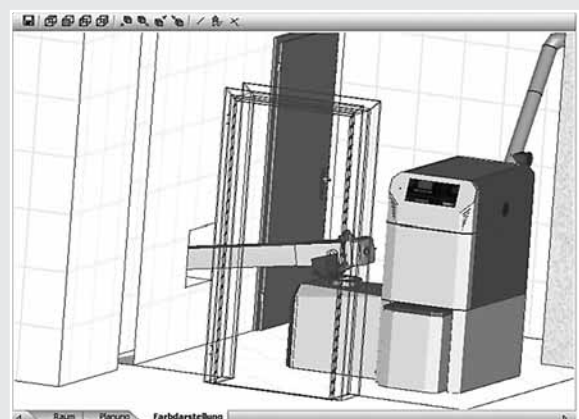
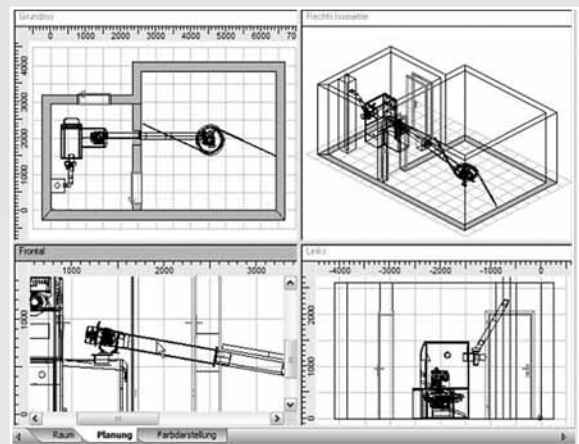
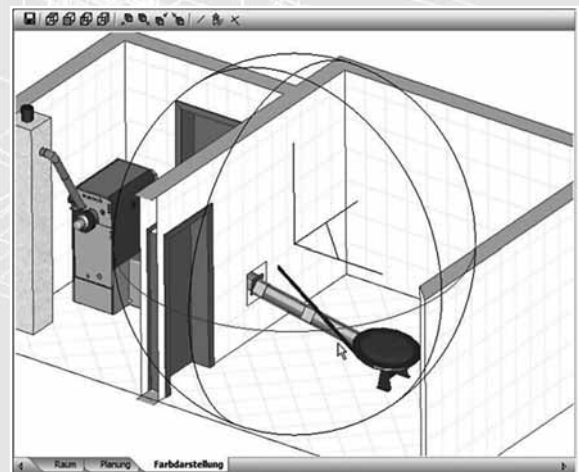
*The intelligent 3D design software for HERZ biomass systems allows a professional, fast and easy creation of heating systems including object list offer and submitted plan for sales representative or heating engineers.*

### **We set a high value on the professionalism of our partners**



*The software simplifies the designing effort considerably, gives you professional planning results and represents your results to the customers, generates accurate lists of planning. As well as time savings, safety and professional appearance to customers and partners.*

### **Print 2D and 3D wave or color views**

*During the design work, it allows anytime a control via 3D view in color or a line drawing to be control your work.*



# HERZ 3-D PLANUNGSSOFTWARE/HERZ 3-D PLANNING TOOL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Lizenzgebühr HERZ 3-D Planungssoftware EINMALIG (ohne Rabatt)</p> <p><i>licence fee for the HERZ 3-D planning software once (NON-RECURRING FEE) (without discount)</i></p>	GC00000-010	- -
	<p>Wartungsbetrag HERZ 3-D Planungssoftware JÄHRLICH (ohne Rabatt)</p> <p><i>Annual maintenance amount for the HERZ 3-D planning software (EACH YEAR) (without discount)</i></p>	GC00000-100	- -
	<p>verfügbare Sprachen: - Deutsch</p> <p><i>available languages: - German</i></p> <p>In Verbindung mit dem Kauf der Software werden laufend Basis und Expertenschulungen angeboten. Termine sind im Schulungskalender auf <a href="http://www.herz.eu">www.herz.eu</a> ersichtlich. Wenn möglich sollte jeder Schulungsteilnehmer ein Notebook mit der vorinstallierten Software zur Schulung mitbringen.</p> <p><b>BASISSCHULUNG</b> Hier werden in einer Tagesschulung Programmabläufe, Menüstruktur und Grundeinstellungen der 3D – Planungssoftware umfangreich erklärt. Weiter werden Planungsabläufe von HERZ Biomasseanlagen erklärt und diverse Planungen erstellt.</p> <p><b>EXPERTENSCHULUNG – WORKSHOP</b> Nach Absolvierung der Basisschulung kann bei der Expertenschulung auf spezielle Planungen eingegangen werden, wie z.B. Großanlagen mit speziellen Fördersystemen und Schneckenaustragungen. Außerdem werden individuelle Fragen der Schulungsteilnehmer gemeinsam ausgearbeitet und nochmals ausführlich erklärt.</p>		
	<p><b>Systemvoraussetzungen für diese Version (Einzeluser)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Windows XP 32 Bit, Windows VISTA 32 Bit, Windows 7 32 Bit</li> <li>- Intel Pentium oder AMD ab 1GHz, empfohlen ab 2,6GHz</li> <li>- mindestens 1 GB freier Festplattenplatz</li> <li>- 512 MB Hauptspeicher, empfohlen ab 768 MB</li> <li>- Bildschirmauflösung 1024 x 768 empfohlen 1280 x 1024</li> <li>- Grafikkarte mit ATI(ab Radeon 9 Serie) o. Nvidia (ab GeForce 5 Serie) Grafikchip</li> <li>- Maus mit Scrollrad für die Zoomfunktion empfohlen</li> </ul>		<p><b>System requirements for this version (single user)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Windows XP 32-bit, Windows Vista 32-bit, Windows 7 32-bit</li> <li>- Intel Pentium or AMD 1GHz, Rating: 2.6 GHz</li> <li>- At least 1 GB of free hard disk space</li> <li>- 512 MB RAM, 768 MB Rating:</li> <li>- Screen resolution 1024 x 768 recommended: 1280 x 1024</li> <li>- Graphics card with ATI (from Radeon 9 series ) or Nvidia (from GeForce 5 series ) graphics chip</li> <li>- mouse with scroll wheel for zooming recommended</li> </ul>

## STÜCKHOLZ/LOG WOOD

# firestar

## Holzvergaserkessel *wood gasification boiler*

- firestar 18 Lambda, 10,2-18,0 kW
- firestar 18 Lambda, 10,2-20,5 kW
- firestar 20 Lambda, 14,3-20,0 kW
- firestar 30 Lambda, 14,3-30,0 kW
- firestar 40 Lambda, 19,1-40,0 kW

Inklusive  
Puffermanagement

including  
buffer management



### Ausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Doppelte Wirbelbrennkammer
- Kesselverkleidung
- Abgastemperaturgeführte Leistungsregelung
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Aschenlade
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachenunabhängigem Display
  - Inklusive Puffermanagement und Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Lambdasondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)
- Gluterhaltung (über Primär- & Sekundärluftklappen)



Abbildung/Illustration  
HERZ firestar Lambda

### Version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Double vortex combustion chamber
- Casing installed
- Exhaust temperature controlled power regulation
- Speed controlled draught exhaust fan
- Built-in safety heat exchanger
- Pipe heat exchanger with integrated turbulators
- Automatic heat-exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Electronic burning control with easy sign display (no language)
  - Including buffer management and control of reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
- Lambda probe control (controls primary & secondary air input)
- Residual heat usage (with primary & secondary air flaps)



HERZ firestar Lambda

Art.Nr.

€

G



HERZ firestar 18 Lambda: 10,2-18,0 kW

K030180-202

–

A

HERZ firestar 18 Lambda: 10,2-20,5 kW

HERZ firestar 20 Lambda

K030200-202

–

A

HERZ firestar 30 Lambda

K030300-202

–

A

HERZ firestar 40 Lambda

K030400-202

–

A



Türanschlag rechts ist beim Kessel Standardausführung, Türanschlag links ist Option!  
*Doors with right hinge is delivery-standard, doors with left hinge is an option!*

Aufpreis Türanschlag LINKS für firestar  
 (kein Rabatt)

X000150-000

–





–

*Surcharge doors with LEFT hinge for firestar  
 (without discount)*



# STÜCKHOLZ/LOG WOOD

## firestar 18/20/30/40 Lambda

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C</p> <p><i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C</i></p>	5010216-156	- Z
	<p>Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning, initial training by factory customer service (only applies to Austria) (without discount)</i></p>	X000100-000	- -
	<p>Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)</p> <p><i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies to Austria (without discount)</i></p>	X000100-471	- -
	<p>Regler-Parametrierung für externe Regler in Österreich (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Parameterization for external controller in Austria (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000100-475	- -
	<p>Zündautomatik für firestar Lambda und BioControl <i>Automatic ignition for firestar Lambda and BioControl</i></p> <p>* Lieferbar in Österreich vorraussichtlich ab August 2013 <i>* only available in AUSTRIA, expected at August 2013</i></p>	K030209-100	- Z
	<p>Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 72</li> <li>- Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 73</li> <li>- Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 76-77</li> <li>- externe Regler / <i>external controller</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 86-87</li> </ul> <p><b>HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!</b> <b><i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i></b></p>		

NOTIZEN / NOTES

A large grid of small squares, typical of a graph paper or a note-taking sheet, covering most of the page. The grid is composed of thin, light gray lines forming a uniform pattern of squares.

# firestar

## Holzvergaserkessel *wood gasification boiler*

firestar 18	BioControl,	10,2-18,0 kW
firestar 18	BioControl,	10,2-20,5 kW
firestar 20	BioControl,	14,3-20,0 kW
firestar 30	BioControl,	14,3-30,0 kW
firestar 40	BioControl,	19,1-40,0 kW

Inklusive Regelung für 2 Heizkreise  
und Puffermanagement

including control for 2 heating  
circuits and buffer management



Abbildung/Illustration  
HERZ firestar De Luxe

### Ausführung De Luxe bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Doppelte Wirbelbrennkammer
- Kesselverkleidung
- Elektronische Feuerungsregelung
- Abgastemperaturgeführte Leistungsregelung
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Aschenlade
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "BioControl 3000" mit Grafik LCD-Anzeige inklusive:
  - Feuerungsregelung
  - Witterungsgeführte Regelung für 2 Mischkreise
  - Puffermanagementmodul
  - Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
  - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
  - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)
- Gluterhaltung (über Primär- & Sekundärluftklappen)

### De Luxe version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Double vortex combustion chamber
- Casing installed
- Electronic burning control
- Exhaust temperature controlled power regulation
- Speed controlled draught exhaust fan
- Built-in safety heat exchanger
- Pipe heat exchanger with integrated turbulators
- Automatic heat-exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- BioControl 3000 (microprocessor driven operation unit with LCD graphic display including:
  - burning control
  - 2 heating circuits (outside temperature regulated)
  - Buffer management module
  - Control for domestic water loading (hot water preparation)
  - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
  - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (controls the primary and secondary air input)
- Residual heat usage (with primary & secondary air flaps)

HERZ firestar BioControl De Luxe

Art.Nr.

€

G



HERZ firestar 18 BioControl De Luxe: 10,2-18,0 kW

K030180-004

–

A

HERZ firestar 18 BioControl De Luxe: 10,2-20,5 kW

HERZ firestar 20 BioControl De Luxe

K030200-004

–

A

HERZ firestar 30 BioControl De Luxe

K030300-004

–

A

HERZ firestar 40 BioControl De Luxe

K030400-004

–

A



Türanschlag rechts ist beim Kessel Standardausführung, Türanschlag links ist Option!  
*Doors with right hinge is delivery-standard, doors with left hinge is an option!*

Aufpreis Türanschlag LINKS für firestar  
 (kein Rabatt)

X000150-000

–






–

*Surcharge doors with LEFT hinge for firestar  
 (without discount)*



# STÜCKHOLZ/LOG WOOD

## firestar 18/20/30/40 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C</p> <p><i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C</i></p>	5010216-156	- Z
	<p>Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning, initial training by factory customer service (only applies to Austria) (without discount)</i></p>	X000100-000	- -
	<p>Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul (Heizkreis oder Solar) für BioControl 3000 (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning for extension module (heating circuit or solar) for BioControl 3000 (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000132-000	- -
	<p>Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)</p> <p><i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies to Austria (without discount)</i></p>	X000100-471	- -
	<p>Regler-Parametrierung für externe Regler in Österreich (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Parameterization for external controller in Austria (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000100-475	- -
	<p>Zündautomatik für firestar Lambda und BioControl <i>Automatic ignition for firestar Lambda and BioControl</i></p> <p>* Lieferbar in Österreich voraussichtlich ab August 2013 <i>* only available in AUSTRIA, expected at August 2013</i></p>	K030209-100	- Z
	<p>Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: ..... Seite / <i>page</i> ..... 72</li> <li>- Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: ..... Seite / <i>page</i> ..... 73</li> <li>- Regelungszubehör BioControl 3000 / <i>control accessories BioControl 3000</i>: ..... Seite / <i>page</i> ..... 78-79</li> <li>- ModControl: ..... Seite / <i>page</i> ..... 80-81</li> </ul> <p><b>HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!</b> <b><i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i></b></p>		

NOTIZEN / NOTES

A large grid of dotted lines for taking notes, covering the majority of the page area below the header.

# pelletstar

## T-CONTROL

### Pelletsheizanlage *pellet boiler*

pelletstar 10,	4,8-16,0 kW
pelletstar 20,	6,2-21,0 kW
pelletstar 30,	6,2-30,0 kW
pelletstar 45,	10,1-45,0 kW
pelletstar 60,	10,1-60,0 kW

für Holzpellets (Ø 6mm) gemäß  
 – EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1  
 – ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet  
*for woodpellets (Ø 6mm) according to*  
 – EN 14961-2: *property class A1*  
 – *ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet*

**Inklusive Touch-Display & Regelung für  
1 Heizkreis und Puffermanagement**



**including Touch-display and control for  
1 heating circuit and buffer management**

#### Ausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Brennsystem aus hochhitzebeständigem Stahl
- Verkleidung (selbsttragend)
- Einschubschnecke
- Drehzahl geregelter Saugzugventilator
- Automatische Brennerreinigung mittels Kipprost auf Matrize
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Große Aschenladen
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:
  - Feuerungsregelung
  - Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreis
  - Puffermanagementmodul
  - Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
  - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
  - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

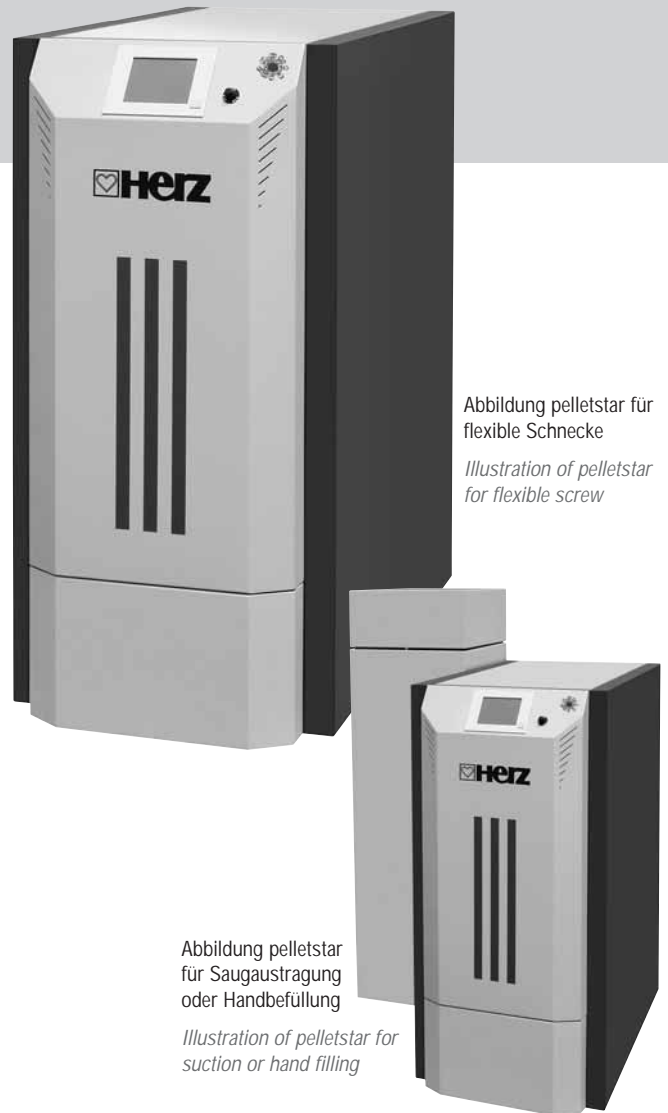


Abbildung pelletstar für flexible Schnecke

*Illustration of pelletstar for flexible screw*

Abbildung pelletstar für Saugaustragung oder Handbefüllung

*Illustration of pelletstar for suction or hand filling*

#### Version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Combustion system made of high heat resistant steel
- Casing installed
- Stoker screw
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Automatic Combustion cleaning using pivoting grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Large ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:
  - Combustion control
  - 1 heating circuit (outside temperature regulated)
  - Buffer management module
  - Control for domestic water loading (hot water preparation)
  - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
  - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

pelletstar 45 & 60: inklusive eingebautem Sicherheitswärmetauscher / *with build-in safety heat exchanger*



für flexible Förderschneckenaustragung  
for flexible screw conveyor



	Art.Nr.	€	G
HERZ pelletstar 10	P030100-051	–	B
HERZ pelletstar 20	P030200-051	–	B
HERZ pelletstar 30	P030300-051	–	B
HERZ pelletstar 45	P030500-051	–	B
HERZ pelletstar 60	P030600-051	–	B

AUFPREIS für Pelletskessel mit Saugaustragung  
SURCHARGE for pellet boiler with suction system



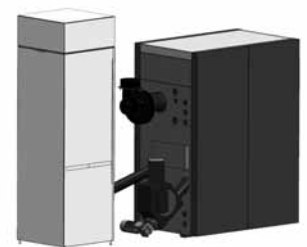
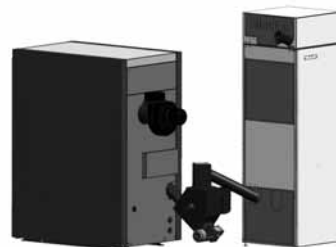
	Art.Nr.	€	G
Saugbehälter inklusive eingebauter Saugturbine <i>Suction hopper including internal suction turbine</i>			
Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 Behältervolumen ca. 135 Liter <i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 hopper volume ~135 litre</i>	P030303-010	–	Z
Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60 Behältervolumen ca. 180 Liter (inkl. Adapterplatte für pelletstar 10 / 20 / 30) <i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60 hopper volume ~180 litre (with adapter plate for pelletstar 10 / 20 / 30)</i>	P030503-020	–	Z

AUFPREIS für Pelletskessel mit Handbefüllung  
SURCHARGE for pellet boiler with hand filling






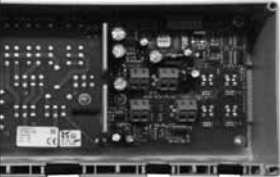


	Art.Nr.	€	G
Vorratsbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 Behältervolumen ca. 165 Liter <i>Hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 hopper volume ~165 litre</i>	P030303-011	–	Z
Vorratsbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60 Behältervolumen ca. 210 Liter (inkl. Adapterplatte für pelletstar 10 / 20 / 30) <i>Hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60 hopper volume ~210 litre (with adapter plate for pelletstar 10 / 20 / 30)</i>	P030503-021	–	Z

Beispiele für Anschlussmöglichkeiten des Saug- oder Vorratsbehälters:  
Examples for connection possibilities of the suction hopper or the hopper with hand filling:



# PELLETS

## pelletstar 10/20/30/45/60 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Thermische Ablaufsicherung (für pelletstar 45, 60) Öffnungstemperatur: 95°C  <i>Thermal valve for security heat exchanger (for pelletstar 45, 60)                      Opening temperature: 95°C</i>	5010216-156	- Z
	Komplettierung (Austragungssystem) in Österreich (ohne: externe Elektroverkabelung und Einbringung) 1 Monteur (ohne Rabatt)  <i>Assembly of the equipment including discharge                      (without external electrical cabling and importing, applies only to Austria)                      1 installer (without discount)</i>	X000100-200	- -
	Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)  <i>Commissioning, initial training by factory                      customer service (only applies to Austria)                      (without discount)</i>	X000100-100	- -
	Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul T-CONTROL oder BioControl (Heizkreis, Boiler, Puffer, Solar, Ext. Anforderung, Netzpumpe) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) - (ohne Rabatt)  <i>Commissioning charge per extension module T-CONTROL or BioControl                      (heating circuit, hot water tank, buffer, solar, external requirement, netpump)                      (only applies in combination with boiler commissioning) - (without discount)</i>	X000132-000	- -
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)  <i>Second visit for initial training, system check and readjustment                      only applies to Austria (without discount)</i>	X000100-471	- -
	<p>Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 72</li> <li>- Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 73</li> <li>- Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 74-75</li> <li>- Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 76-77</li> <li>- ModControl . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 80-81</li> <li>- Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 82-85</li> <li>- externe Regler / <i>external controller</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 86-87</li> </ul> <p>AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- flexible Pelletsschneckenaustragung / <i>flexible pellets-screw systems</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 36-41</li> <li>- Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 42-43</li> <li>- Pellets-Saugsysteme / <i>pellets-suction systems</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 46-52</li> <li>- Modulare Rührwerkaustragung / <i>modular agitator system</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 54-55</li> <li>- Fallsystem / <i>chute pipe system</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 64-65</li> </ul> <p><b>HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!</b>  <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i></p>		

NOTIZEN / NOTES

# firematic

## T-CONTROL

### Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets

*Biomass boiler for wood  
chips and pellets*

Abbildung/Illustration  
HERZ firematic links/left



	bei Hackgut <i>with woodchips</i>	bei Pellets <i>with pellets</i>
firematic 20	7,3-25 kW	-----
firematic 35	7,3-35 kW	10,2-40 kW
firematic 45	13,1-45 kW	13,9-48 kW
firematic 60	13,1-65 kW	13,9-70 kW

Holzpellets gemäß

- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet

Holzhackschnitzel M40

- (Wassergehalt max. 40%) gemäß
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
  - ÖNORM M7133: G30-G50

*woodpellets according to*

- EN 14961-2: *property class A1*
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet

*woodchips M40*

- (water content max. 40%) according to*
- EN 14961-4: *property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A*
  - ÖNORM M7133: *G30-G50*

Inklusive Touch-Display & Regelung für  
1 Heizkreis und Puffermanagement

including Touch-display and control for  
1 heating circuit and buffer management



**Standardausführung** bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Einschubschnecke mit Flachtriebemotor
- Sicherheitswärmetauscher
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Autom. Brennerreinigung mittels Kipprost
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Geteilte 2-Zonen-Brennkammer
- Rückbrandschutzeinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Niveauüberwacher Zwischenbehälter mit Infrarotsensoren
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung der Verbrennungs- und Flugasche in frontseitige Aschenbox
- Installations- und Bedienungsanleitung

**Standard version** consisting of:

- Boiler body with insulation
- Insertion screw with geared drive
- Safety heat exchanger
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Automatic Combustion cleaning using pivoting grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Splited 2-zone combustion chamber
- Back-burn safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with infrared sensors
- Automatic ignition using hot air blower
- Automatic ash discharge for burning ash and fly ash into front ashbox
- Installation and operating instructions

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:
  - Feuerungsregelung
  - Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreise
  - Puffermanagementmodul
  - Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
  - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
  - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

- Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:
  - Combustion control
  - 1 heating circuits (outside temperature regulated)
  - Buffer management module
  - Control for domestic water loading (hot water preparation)
  - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
  - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

**HERZ firematic T-CONTROL LINKS/LEFT**

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen  
 auf Anfrage  
*available Languages  
 on request*

HERZ firematic 20	H030250-015	–	C1
HERZ firematic 35	H030350-015	–	C1
HERZ firematic 45	H030450-015	–	C1
HERZ firematic 60	H030650-015	–	C1

4

**HERZ firematic T-CONTROL RECHTS/RIGHT**

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen  
 auf Anfrage  
*available Languages  
 on request*

HERZ firematic 20	H030200-015	–	C1
HERZ firematic 35	H030300-015	–	C1
HERZ firematic 45	H030400-015	–	C1
HERZ firematic 60	H030600-015	–	C1

**ACHTUNG:** Bei Austragungssysteme 400V  
**für firematic 20-201:** immer notwendig (für 1 oder 2 Motoren)!  
**für firematic 249-301:** eine Steuererweiterung 400V ist im Kessel bereits enthalten. Sind jedoch  
 2 Motoren notwendig, so ist auch die Steuererweiterung für 2 Motoren zu bestellen  
 (Art. Nr. X000100-130)!

**ATTENTION:** For discharge systems with 400V  
**for firematic 20-201:** always necessary (for 1 or 2 motors)!  
**for firematic 249-301:** one control extension 400V is included in the boiler. If 2 motors are necessary,  
 also the control extension for two motors must be ordered (Art. Nr.: X000100-130)!



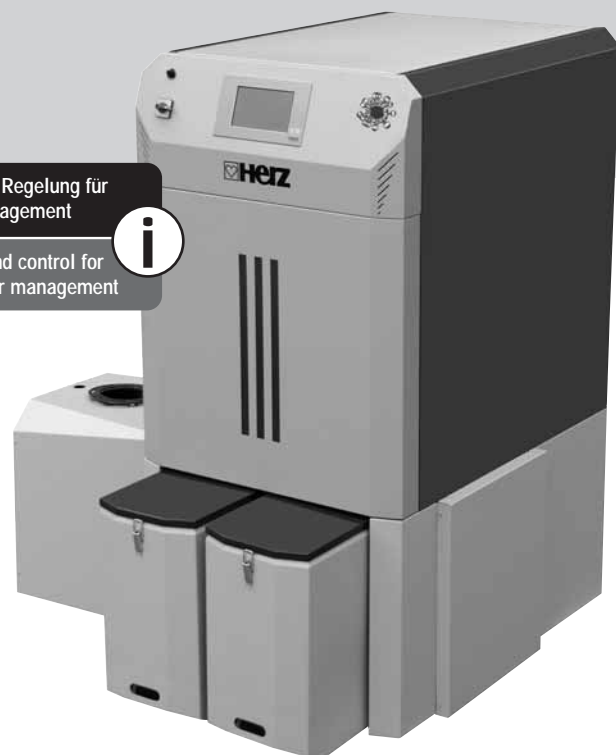
Steuerungserweiterung für einen Motor 400 Volt <i>Control extension for one motor 400 volt</i>	X000100-120	–	Z
Steuerungserweiterung für zwei Motoren 400 Volt <i>Control extension for two motors 400 volt</i>	X000100-130	–	Z

# firematic

## T-CONTROL

Inklusive Touch-Display & Regelung für  
1 Heizkreis und Puffermanagement

including Touch-display and control for  
1 heating circuit and buffer management



### Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets

*Biomass boiler for wood chips and pellets*

		bei Hackgut <i>with woodchips</i>	bei Pellets <i>with pellets</i>
firematic	80	22-80 kW	22,2-80 kW
firematic	100	22-99 kW	22,2-99 kW
firematic	101	22-101 kW	22,2-101 kW
firematic	130	37,8-130 kW	42,7-143 kW
firematic	149	37,8-149 kW	42,7-147 kW
firematic	151	37,8-155 kW	42,7-155 kW
firematic	180	42,2-180 kW	54,8-183 kW
firematic	199	42,2-199 kW	54,8-199 kW
firematic	201	42,2-201 kW	54,8-201 kW
firematic	249	67,9-249 kW	76,8-256 kW
firematic	251	67,9-251 kW	76,8-256 kW
firematic	299	67,9-299 kW	76,8-299 kW
firematic	301	67,9-301 kW	76,8-301 kW

#### Holzpellets gemäß

- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet

#### Holzhackschnittel M40

- (Wassergehalt max. 40%) gemäß
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

#### woodpellets according to

- EN 14961-2: property class A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet

#### woodchips M40

- (water content max. 40%) according to
- EN 14961-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

#### Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Einschubschnecke mit Flachtriebemotor
- Sicherheitswärmetauscher
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Stufen- bzw. Vorschubrostverbrennung
  - automatische Reinigung der Stufenrostelemente
  - automatisches Abkippen der Asche mittels Kipprost
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Geteilte 2-Zonen-Brennkammer
- Rückbrandschutzeinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Niveauüberwachter Zwischenbehälter mit Infrarotsensoren
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung der Verbrennungs- und Flugasche in frontseitige Aschenbox
- Installations- und Bedienungsanleitung

#### ■ Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:

- Feuerungsregelung
- Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreise
- Puffermanagementmodul
- Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
- Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

#### Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Insertion screw with geared drive
- Safety heat exchanger
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Step- / moving grate burning chamber
  - automatic cleaning of the grate elements
  - automatic cleaning of the burning ash via tipping grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Splited 2-zone combustion chamber
- Back-burn safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with infrared sensors
- Automatic ignition using hot air blower
- Automatic ash discharge for burning ash and fly ash into front ashbox
- Installation and operating instructions

#### ■ Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:

- Combustion control
- 1 heating circuits (outside temperature regulated)
- Buffer management module
- Control for domestic water loading (hot water preparation)
- Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
- Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

**HERZ firematic T-CONTROL LINKS/LEFT**

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen  
auf Anfrage  
available Languages  
on request

HERZ firematic 80	H030850-015	–	C1
HERZ firematic 100	H030950-015	–	C1
HERZ firematic 101	H031050-015	–	C1
HERZ firematic 130	H031350-015	–	C2
HERZ firematic 149	H031495-015	–	C2
HERZ firematic 151	H031550-015	–	C2
HERZ firematic 180	H031850-015	–	C2
HERZ firematic 199	H031995-015	–	C2
HERZ firematic 201	H032500-015	–	C2
HERZ firematic 249*	H032495-015	–	C2
HERZ firematic 251*	H032551-015	–	C2
HERZ firematic 299*	H032995-015	–	C2
HERZ firematic 301*	H033501-015	–	C2

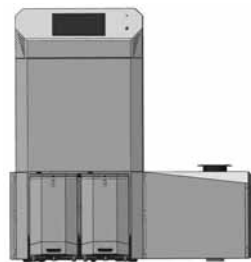
\*Lieferbar nach Rücksprache mit HERZ / \*Available after consultation with HERZ

**HERZ firematic T-CONTROL RECHTS/RIGHT**

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen  
auf Anfrage  
available Languages  
on request

HERZ firematic 80	H030800-015	–	C1
HERZ firematic 100	H030900-015	–	C1
HERZ firematic 101	H031000-015	–	C1
HERZ firematic 130	H031300-015	–	C2
HERZ firematic 149	H031490-015	–	C2
HERZ firematic 151	H031500-015	–	C2
HERZ firematic 180	H031800-015	–	C2
HERZ firematic 199	H031990-015	–	C2
HERZ firematic 201	H032000-015	–	C2
HERZ firematic 249*	H032490-015	–	C2
HERZ firematic 251*	H032501-015	–	C2
HERZ firematic 299*	H032990-015	–	C2
HERZ firematic 301*	H033001-015	–	C2

\*Lieferbar nach Rücksprache mit HERZ / \*Available after consultation with HERZ

**ACHTUNG:** Bei Austragungssysteme 400V  
für firematic 20-201: immer notwendig (für 1 oder 2 Motoren)!  
für firematic 249-301: eine Steuererweiterung 400V ist im Kessel bereits enthalten. Sind jedoch  
2 Motoren notwendig, so ist auch die Steuererweiterung für 2 Motoren zu bestellen  
(Art. Nr. X000100-130)!

**ATTENTION:** For discharge systems with 400V  
for firematic 20-201: always necessary (for 1 or 2 motors)!  
for firematic 249-301: one control extension 400V is included in the boiler. If 2 motors are necessary,  
also the control extension for two motors must be ordered (Art. Nr.: X000100-130)!



Steuerungserweiterung für einen Motor 400 Volt Control extension for one motor 400 volt	X000100-120	–	Z
Steuerungserweiterung für zwei Motoren 400 Volt Control extension for two motors 400 volt	X000100-130	–	Z

# ASCHEAUSSTRAGUNG/ASH DISCHARGE

firematic 45-301 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
---------------------	---------	---	---

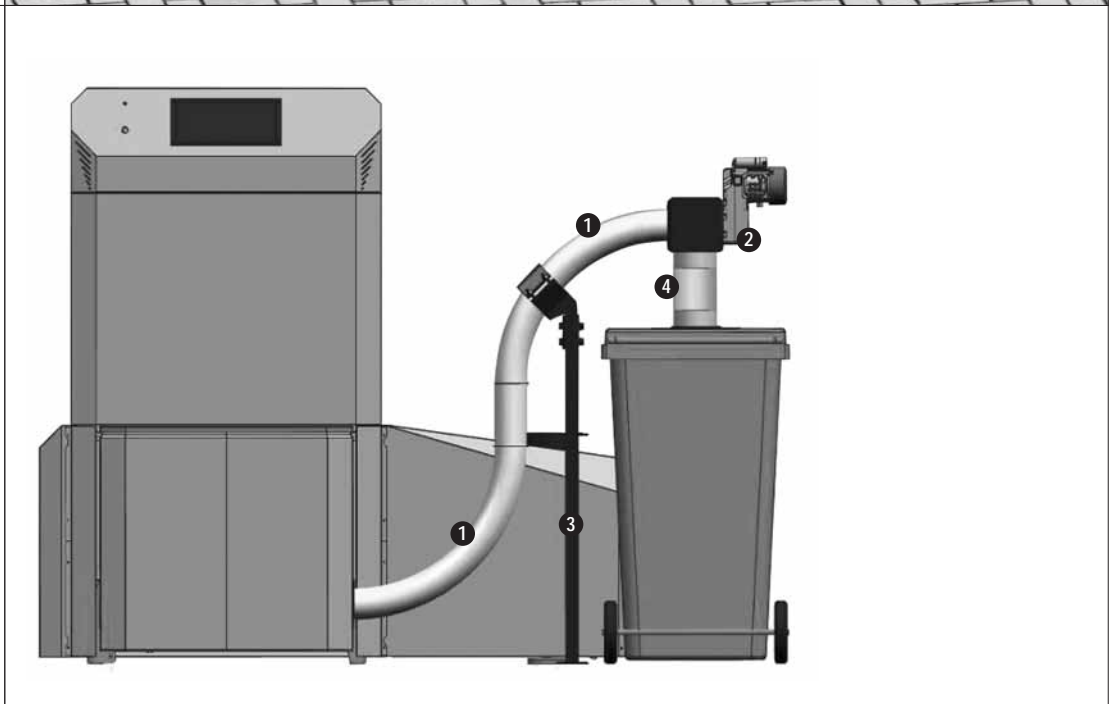
**Aschenaustragung  
mittels flexibler  
Schnecke**

*Ash discharge  
via flexible screw*



**Anordnung links und  
rechts möglich**

*Version left or  
right possible*



<p>Grundpaket Aschenaustragung firematic bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (1) Edelstahlrohr mit 2 Bögen</li> <li>- (1) Flexible Schnecke</li> <li>- (2) Austragmotor</li> <li>- (3) Standfuß</li> <li>- (4) Übergabekopf für Aschenbehälter</li> </ul>	<p>Basic package ash discharge firematic consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (1) stainless steel pipe with 2 bows</li> <li>- (1) flexible screw</li> <li>- (2) discharge motor</li> <li>- (3) pillar</li> <li>- (4) transfer head for ash hopper</li> </ul>		
<p>firematic 45-60 (L* = 2642 mm)</p> <p>firematic 80-101 (L* = 2776 mm)</p> <p>firematic 130-201 (L* = 2912 mm)</p> <p>firematic 249-301 (L* = 3048 mm)</p>	<p>H030507-300</p> <p>H030807-300</p> <p>H031757-300</p> <p>H033007-300</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>Z</p> <p>Z</p> <p>Z</p> <p>Z</p>
<p><b>ACHTUNG:</b> Lieferung ohne Aschenbehälter! L* = Schneckenlänge  <b>ATTENTION:</b> delivery without ash hopper! L* = length of the flexible screw</p>			



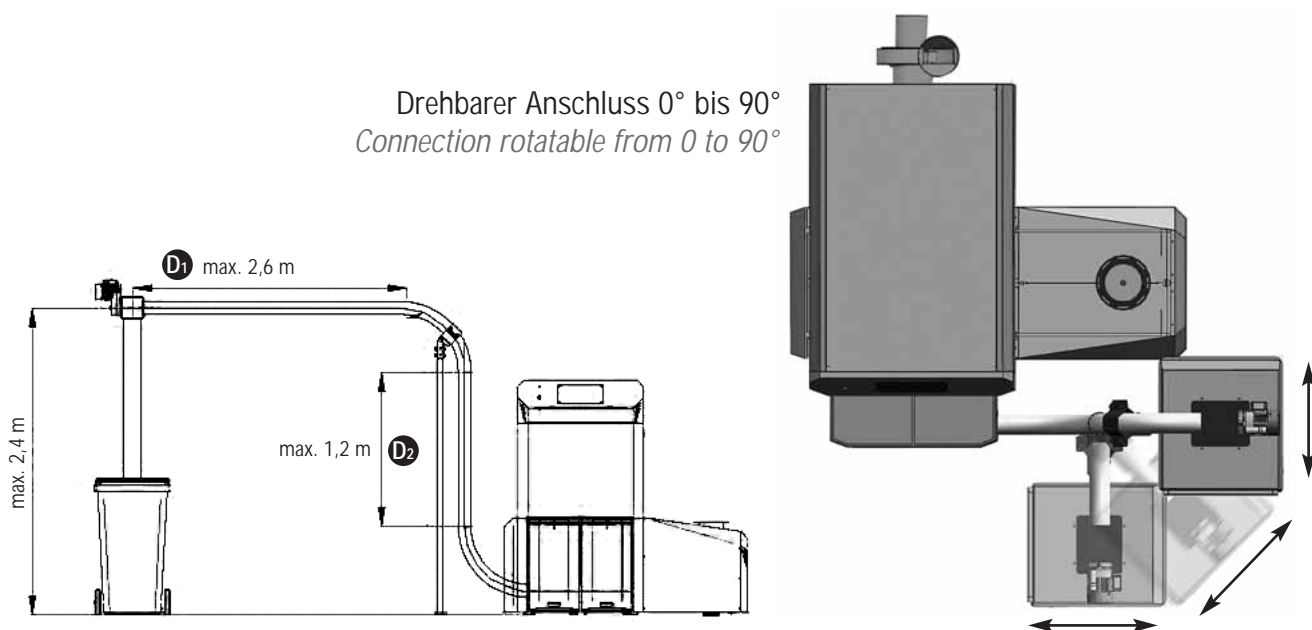
# ASCHEAUSTRAGUNG/ASH DISCHARGE

## firematic 45-301 T-CONTROL

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	Aschenbehälter 240 Liter verzinkt (mit Öffnung oben) <i>Ash hopper 240 litre galvanized (with opening on top)</i>	H176007-205	-	Z
	Aschenbehälter 1100 Liter verzinkt (mit Öffnung oben) <i>Ash hopper 1100 litre galvanized (with opening on top)</i>	H178007-200	-	Z
	1 Meter Schneckenverlängerung zur Ascheaustragung firematic bestehend aus Edelstahlrohr, flex. Schnecke und Klemmverbindung (horizontal oder vertikal einsetzbar) <b>ACHTUNG:</b> Gesamtlänge der Ascheaustragung max. 6 Meter, max. Höhe 2,4 Meter <i>1 meter screw extension for ash discharge firematic consisting of stainless steel pipe, flexible screw and connection clamp (horizontal or vertical usable)</i> <b>ATTENTION:</b> total length for the ash discharge max. 6 metre, max. height 2,4 metre	H030507-301	-	Z
	Komplettierung Ascheaustragung firematic 45-301 in Österreich 1 Monteur (ohne Rabatt) <b>firematic 45-301</b> <i>Assembly ash discharge firematic 45-301 applies only to Austria 1 installer (without discount)</i>	X000100-380	-	-





4

Drehbarer Anschluss 0° bis 90°  
Connection rotatable from 0 to 90°



# HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

## firematic 20-301 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C</p> <p><i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C</i></p>	5010216-156	- Z
	<p>Komplettierung (Kessel + Austragungssystem) in Österreich (ohne: externe Elektroverkabelung, Einbringung, hydraulische Anbindung, Rauchrohranschluss udgl.) 1 Monteur (ohne Rabatt)</p> <p>firematic 20-60 firematic 80-101 firematic 130-201 firematic 249-301</p> <p><i>Assembly (boiler + discharge system) applies only to Austria (without: external electrical cabling and importing, hydraulic connection, flue pipe connection,...) 1 installer (without discount)</i></p>	<p>X000100-450 X000100-430 X000100-440 X000100-420</p>	<p>- - - - - - - -</p>
	<p>Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)</p> <p>firematic 20-130 firematic 149-201 firematic 249-301</p> <p><i>Commissioning, initial training by factory customer service (only applies to Austria) (without discount)</i></p>	<p>X000100-470 X000100-300 X000100-310</p>	<p>- - - - - -</p>
	<p>Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)</p> <p><i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies to Austria (without discount)</i></p>	X000100-471	- -

# HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

## firematic 20-301 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
---------------------	---------	---	---



Passendes Zubehör / *matching accessories*

- Körperschallentkoppelungssets / *silencer sets*: ..... Seite / page ..... 72
- Rauchrohrzubehör / *exhaust accessories*: ..... Seite / page ..... 73
- Lagerraumzubehör / *storageroom accessories*: ..... Seite / page ..... 74-75
- Rücklaufanhebegruppen / *back flow sets*: ..... Seite / page ..... 76-77
- ModControl ..... Seite / page ..... 80-81
- Regelungszubehör T-CONTROL / *control accessories T-CONTROL* ..... Seite / page ..... 82-85
- externe Regler / *external controller*: ..... Seite / page ..... 86-87

AUSTRAGSYSTEME / *DISCHARGE SYSTEMS*

- flexible Pelletsschneckenaustragung / *flexible pellets-screw systems*: ..... Seite / page ..... 36-41
- Starre Pelletsschneckenaustragung / *rigid pellets-screw systems*: ..... Seite / page ..... 42-45
- Pellets-Saugsysteme / *pellets-suction systems*: ..... Seite / page ..... 46-52
- Modulare Rührwerkaustragung / *modular agitator system*: ..... Seite / page ..... 54-57
- Steigschnecke mit separatem Antrieb / *climbing screw with separate drive*: ..... Seite / page ..... 60-61
- Förderschnecke mit separatem Antrieb / *transport screw with separate drive* ... Seite / page ..... 62-63
- Fallsystem / *chute pipe system*: ..... Seite / page ..... 64-65

**HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!**  
*HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!*

### NOTIZEN / NOTES

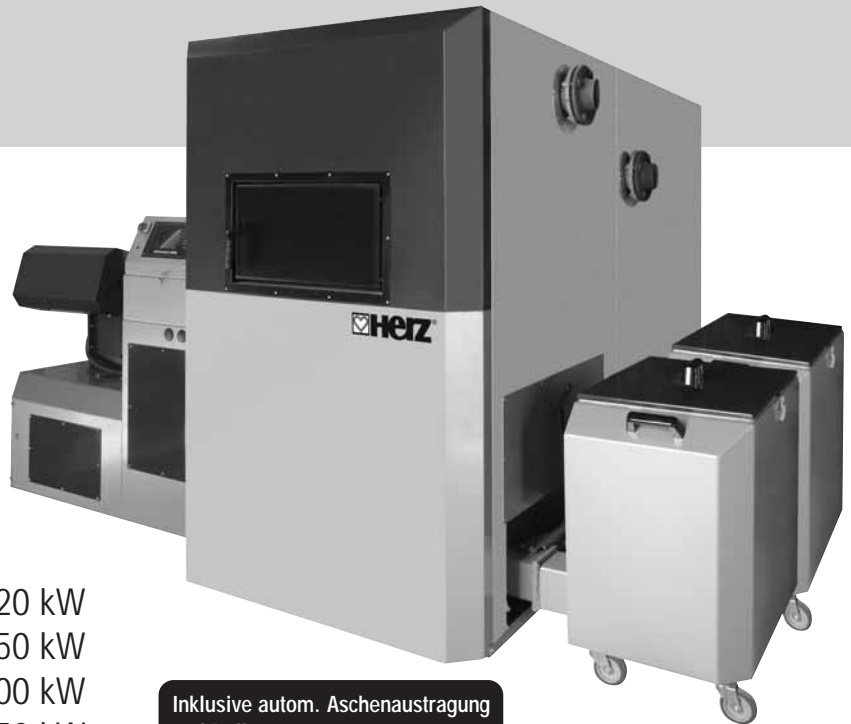
Grid area for notes.

# BioMatic

## BIOCONTROL

### Biomassefeuerungsanlage für Hackgut oder Pellets

*Biomass boiler for  
wood chips or pellets*



BioMatic 220 BioControl,	54-220 kW
BioMatic 250 BioControl,	54-250 kW
BioMatic 300 BioControl,	79-300 kW
BioMatic 350 BioControl,	79-350 kW
BioMatic 400 BioControl,	79-400 kW
BioMatic 500 BioControl,	79-450 kW

Inklusive autom. Aschenaustragung  
und Puffermanagement

including automatic ash dis-  
charge and buffer management



Abbildung/Illustration  
HERZ BioMatic links/left

für Hackgut nach ÖNORM M7133, G30-G50/W40 bzw. P16B, P45A gemäß EN 14961-4  
und für Holzpellets nach ÖNORM M7135, DINplus Gütesiegel, Swiss Pellets bzw. Qualitätsstufe A1 und A2 gemäß EN 14961-2  
*for wood chips according to ÖNORM M7133, G30-G50/W40 or P16B, P45A according to EN 14961-4  
and for wood pellets according to ÖNORM M7135, DINplus, Swiss Pellets or quality level A1 and A2 according to EN 14961-2*

#### Standardausführung bestehend aus:

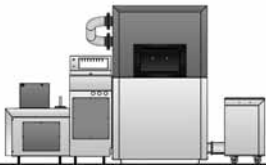

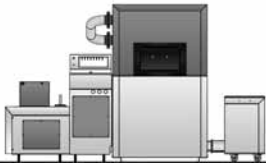

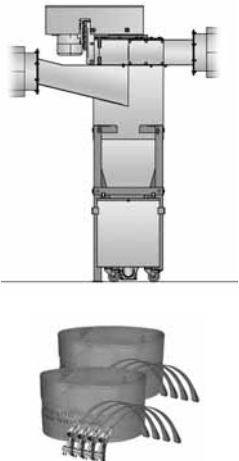
- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Einschubschnecke mit Kettenantrieb
- Drehzahl geregelter Saugzugventilator
- Drehzahl geregelt Primär- und Sekundärluftgebläse
- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Herz Retortenbrennsystem mit autom. Brennerreinigung
- Rückbrandschutzeinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Zwischenbehälter mit Niveauüberwachung
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung aus Brennraummodul und Wärmetauschermodul
- Automatisch gesteuerte Rauchgasklappe (zur schnellen Regelbarkeit)
- Frequenzumrichter für Zyklon
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit „BioControl 3000“ mit Grafik LCD-Anzeige inklusive
  - Feuerungsregelung
  - Puffermanagementmodul
  - Regelung für Boilerladung (Warmwasserbereitung)
  - Unterdruckregelung
  - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
  - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

#### Standard version consisting of:



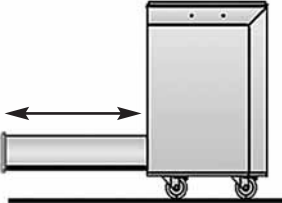
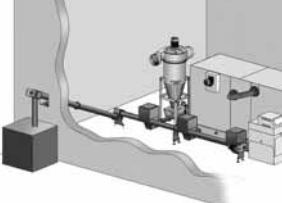
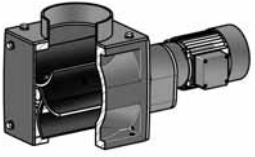
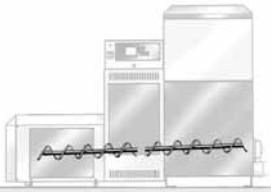
- Boiler body with insulation
- Insertion screw with chain drive
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Speed controlled primary and secondary air blowers
- Safety temperature limiter
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Herz retort burner system with automatic burner cleaning
- Burn-back safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with level control
- Automatic ignition using hot air blowers
- Automatic ash discharge from combustion room module and heat exchanger module
- Automatically controlled flue gas flap (for swift controllability)
- Frequencyconverter for cyclone
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrated microprocessor-driven operating unit BioControl 3000 with graphic LCD display including:
  - Combustion control
  - Buffer management module
  - Control for domestic water loading (hot water preparation)
  - Low pressure control
  - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
  - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

Ausführung Hackgut LINKS / <i>Version wood chips LEFT</i>		Art.Nr.	€	G
	HERZ BioMatic 220 BioControl	H072200-000	–	D1
	HERZ BioMatic 250 BioControl	H072500-000	–	D1
	HERZ BioMatic 300 BioControl	H073000-000	–	D1
	HERZ BioMatic 350 BioControl	H073500-000	–	D1
	HERZ BioMatic 400 BioControl	H074000-000	–	D1
	HERZ BioMatic 500 BioControl	H075000-000	–	D1
Ausführung Hackgut RECHTS / <i>Version wood chips RIGHT</i>		Art.Nr.	€	G
	HERZ BioMatic 220 BioControl	H072200-010	–	D1
	HERZ BioMatic 250 BioControl	H072500-010	–	D1
	HERZ BioMatic 300 BioControl	H073000-010	–	D1
	HERZ BioMatic 350 BioControl	H073500-010	–	D1
	HERZ BioMatic 400 BioControl	H074000-010	–	D1
	HERZ BioMatic 500 BioControl	H075000-010	–	D1
Ausführung Pellets LINKS / <i>Version pellets LEFT</i>		Art.Nr.	€	G
	HERZ BioMatic 220 BioControl	H072200-100	–	D1
	HERZ BioMatic 250 BioControl	H072500-100	–	D1
	HERZ BioMatic 300 BioControl	H073000-100	–	D1
	HERZ BioMatic 350 BioControl	H073500-100	–	D1
	HERZ BioMatic 400 BioControl	H074000-100	–	D1
	HERZ BioMatic 500 BioControl	H075000-100	–	D1
Ausführung Pellets RECHTS / <i>Version pellets RIGHT</i>		Art.Nr.	€	G
	HERZ BioMatic 220 BioControl	H072200-110	–	D1
	HERZ BioMatic 250 BioControl	H072500-110	–	D1
	HERZ BioMatic 300 BioControl	H073000-110	–	D1
	HERZ BioMatic 350 BioControl	H073500-110	–	D1
	HERZ BioMatic 400 BioControl	H074000-110	–	D1
	HERZ BioMatic 500 BioControl	H075000-110	–	D1
	Rauchgasentstaubungsset bestehend aus:			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zyklon</li> <li>- Rauchgasventilator</li> <li>- Verkleidung inkl. Isolierung</li> <li>- Rauchrohr-Weichstoffkompensatoren (2 Stück – vor und nach Zyklon)</li> </ul> <p><i>Flue gas dust extractor set consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cyclone</li> <li>- exhaust fan</li> <li>- Casing with insulation</li> <li>- Silencer – flue gas compensator, (2 pieces – before and after cyclone)</li> </ul>			
	BioMatic 220 – 250	E010175-000	–	Z
	BioMatic 300 – 500	E010260-050	–	Z






# HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

## BioMatic 220-500 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G	
  	RESERVEBEHÄLTER ohne Deckel / <i>RESERVE HOPPERS without cover</i>			
	Aschenbehälter für HERZ BioMatic 220-500 <i>Ash hopper for HERZ BioMatic 220-500</i>	H071807-200	–	Z
	Flugaschenbehälter für HERZ BioMatic 400-500 <i>Fly ash hopper for HERZ BioMatic 400-500</i>	H075007-210	–	Z
	Zyklonaschenbehälter für HERZ BioMatic 220-250 <i>cyclone ash hopper for HERZ BioMatic 220-250</i>	E011506-000	–	Z
	Flugaschenbehälter für HERZ BioMatic 220-350 oder Zyklonaschenbehälter für HERZ BioMatic 300-500 <i>Fly ash hopper for HERZ BioMatic 220-350 or cyclone ash hopper for HERZ BioMatic 300-500</i>	H071807-210	–	Z
Deckel für Aschen- oder Flugaschenbehälter <i>Cover for ash- or fly ash hopper</i>	H071807-211	–	Z	
	Schneckenverlängerung Aschenaustragung BioMatic (pro Schnecke und pro Meter) <i>Screw extension ash discharge BioMatic (per screw and per metre)</i>			
	für Verbrennungasche BioMatic 220-500 (2 Schnecken) <i>for burning ash BioMatic 220-500 (2 screws)</i>	H071807-298	–	Z
	für Flugasche: (1 Schnecke für BioMatic 220-350) (2 Schnecken für BioMatic 400-500) oder Zyklonbehälter <i>for fly ash: (1 screw for BioMatic 220-350) (2 screws for BioMatic 400-500) or cyclone ash hopper</i>	H071807-299	–	Z
	Zentrale Aschenaustragung Schneckensystem <i>Central ash discharge screw system</i>		Preis auf Anfrage (Projektbezogen)  <i>Price on request (project work)</i>	
	Zellradschleuse <i>Cell wheel sluice</i>	H071808-800	–	Z
	INFO: bei pneumatisch befüllten Silos <i>INFO: for pneumatically filled silos</i>			
	Einschubschnecke geteilt <i>Splitted stoker screw</i>	H060259-220	–	Z

# HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

## BioMatic 220-500 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Komplettierung (Kessel + Austragungssystem) in Österreich (ohne: externe Elektroverkabelung, Einbringung, hydraulische Anbindung, Rauchrohranschluss udgl.) 2 Monteure (ohne Rabatt)</p> <p><i>Assembly (boiler + discharge system) applies only to Austria (without: external electrical cabling and importing, hydraulic connection, flue pipe connection,...) 2 installers (without discount)</i></p>	X000100-550	- -
	<p>Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning, initial training by factory customer service (only applies to Austria) (without discount)</i></p>	X000100-552	- -
	<p>Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000132-000	- -
	<p>Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)</p> <p><i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies to Austria (without discount)</i></p>	X000100-651	- -
	<p>Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 72</li> <li>- Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 73</li> <li>- Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 74-75</li> <li>- Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 76-77</li> <li>- Regelungszubehör BioControl 3000 / <i>control accessories BioControl 3000</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 78-79</li> <li>- ModControl . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 80-81</li> <li>- externe Regler / <i>external controller</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 86-87</li> </ul> <p>AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 44-45</li> <li>- Modulare Rührwerksaustragung/ <i>modular agitator system</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 56-57</li> <li>- Steigschnecke mit separatem Antrieb / <i>climbing screw with separate drive</i>. . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 60-61</li> <li>- Förderschnecke mit separatem Antrieb / <i>transport screw with separate drive</i> . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 62-63</li> <li>- Fallsystem / <i>chute pipe system</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 64-65</li> </ul> <p><b>HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!</b> <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i></p>		

# BioFire

## BIOCONTROL

### Biomassefeuerungsanlage für Hackgut oder Pellets

*Biomass boiler for  
wood chips or pellets*



BioFire 500 BioControl,	150-500 kW
BioFire 600 BioControl,	180-600 kW
BioFire 800 BioControl,	240-800 kW
BioFire 1000 BioControl,	300-1000 kW

Inklusive  
Puffermanagement

including buffer  
management



Abbildung/Illustration  
HERZ BioFire

für Hackgut nach ÖNORM M7133, G30-G50/W40 bzw. P16B, P45A gemäß EN 14961-4  
und für Holzpellets nach ÖNORM M7135, DINplus Gütesiegel, Swiss Pellets bzw. Qualitätsstufe A1 und A2 gemäß EN 14961-2  
*for wood chips according to ÖNORM M7133, G30-G50/W40 or P16B, P45A according to EN 14961-4  
and for wood pellets according to ÖNORM M7135, DINplus, Swiss Pellets or quality level A1 and A2 according to EN 14961-2*

#### Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Doppelseinschubschnecke mit Kettenantrieb
- Drehzahl geregelter Saugzugventilator
- Drehzahl geregelt Primär- und Sekundärluftgebläse
- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Treppen- bzw. Stufenrost mit automatischer Reinigung
- Rückbrandschutzeinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Zwischenbehälter mit Niveauüberwachung
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung aus Brennraummodul und Wärmetauschermodul
- Automatisch gesteuerte Rauchgasklappe (zur schnellen Regelbarkeit)
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

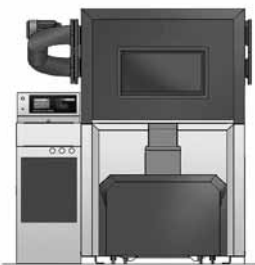
- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit „BioControl 3000“ mit Grafik LCD-Anzeige inklusive
  - Feuerungsregelung
  - Puffermanagementmodul
  - Regelung für Boilerladung (Warmwasserbereitung)
  - Unterdruckregelung
  - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
  - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

#### Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Double insertion screw with chain drive
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Speed controlled primary and secondary air blowers
- Safety temperature limiter
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Step grate with automatic cleaning
- Burn-back safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with level control
- Automatic ignition using hot air blowers
- Automatic ash discharge from combustion room module and heat exchanger module
- Automatically controlled flue gas flap (for swift controllability)
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrated microprocessor-driven operating unit BioControl 3000 with graphic LCD display including:
  - Combustion control
  - Buffer management module
  - Control for domestic water loading (hot water preparation)
  - Low pressure control
  - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
  - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
  - Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)



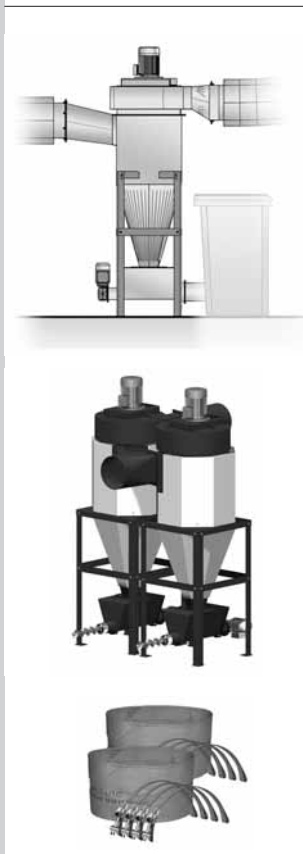
HERZ BioFire BioControl	Art.Nr.	€	G
 HERZ BioFire 500 BioControl	H175000-000	–	D2
HERZ BioFire 600 BioControl	H176000-000	–	D2
HERZ BioFire 800 BioControl	H178000-000	–	D2
HERZ BioFire 1000 BioControl	H171000-000	–	D2
Aufpreis für BioFire mit Betriebsdruck 6,0 bar <i>Surcharge for BioFire with 6,0 bar operating pressure</i>	X000100-640	–	D2

4

Inklusive Aschenaustragung aus Brennraummodul und Wärmetauschermodul  
(Verbrennungs- und Flugaschenaustragung)  
*including ash discharge from burning- and heat exchanger module  
(burning ash and fly ash discharge system)*

**ACHTUNG:** Lieferung ohne Aschen- und Flugaschentonne  
(es ist zwischen der Möglichkeit Aschentonnen oder zentraler Aschenaustragung zu wählen)  
**ATTENTION:** *delivery without ash- and fly ash hopper  
(costumer has to decide between the possibilities with ash-hoppers or a central ash discharge system)*

Zulässiger Standardbetriebsdruck (Angabe am Typenschild) 5,0 bar  
*Permissible Standard operation pressure 5,0 bar*



Rauchgasentstaubungsset bestehend aus:  
- Zyklon  
- Rauchgasventilator  
- Verkleidung inkl. Isolierung  
- Rauchrohr-Weichstoffkompensatoren (2 Stück – vor und nach Zyklon)


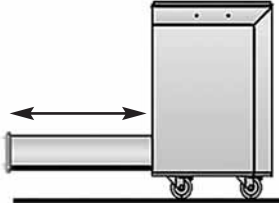
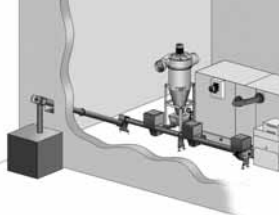
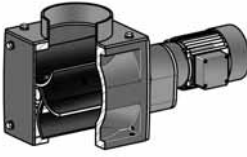

*Flue gas dust extractor set consisting of:*  
- Cyclone  
- exhaust fan  
- Casing with insulation  
- Silencer – flue gas compensator, (2 pieces – before and after cyclone)

BioFire 500 (Einfachzyklon / single cyclone)	E010600-000	–	Z
BioFire 600-800 (Doppelzyklon / double cyclone)	E013000-301	–	Z
BioFire 1000 (Doppelzyklon / double cyclone)	E013000-302	–	Z

**ACHTUNG:** ohne Zyklonaschenbehälter (BioFire 500: 1 Behälter, BioFire 600-1000: 2 Behälter)  
(es ist zwischen der Möglichkeit Aschentonne oder zentraler Aschenaustragung zu wählen)  
**ATTENTION:** *delivery without cyclone ash hopper (BioFire 500: 1 hopper, BioFire 600-1000: 2 hopper)  
(costumer has to decide between the possibilities with ash-hopper or a central ash discharge system)*




# HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

## BioFire 500-1000 BioControl

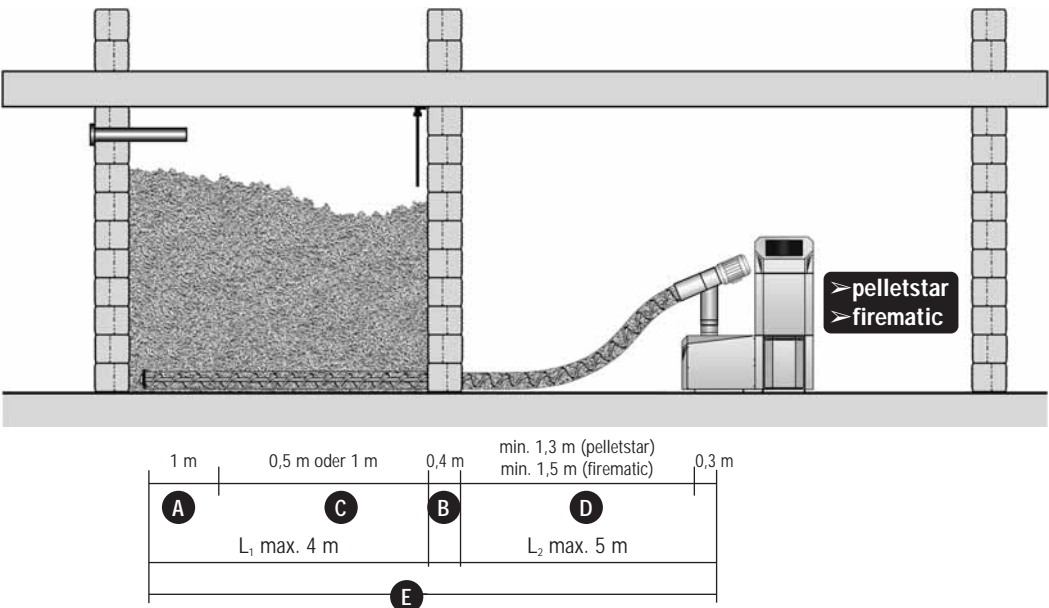


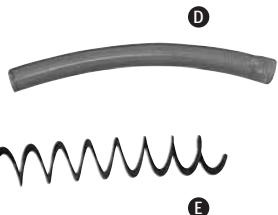
Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Aschenbehälter oder Flugaschenbehälter für HERZ BioFire 500-1000  <i>Ash hopper ore fly ash hopper for HERZ BioFire 500-1000</i></p> <p>Zyklonaschenbehälter für HERZ BioFire 500-1000:  <i>cyclone ash hopper for HERZ BioFire 500-1000:</i></p> <p>BioFire 500: 1 Behälter / 1 hopper            BioFire 600-1000: 2 Behälter / 2 hopper</p>	<p>H176007-200      –</p> <p>H176007-215      –</p>	<p>Z</p> <p>Z</p>
	<p>Schneckenverlängerung Aschenaustragung BioFire (pro Schnecke und pro Meter)  <i>Screw extension ash discharge BioFire (per screw and per metre)</i></p> <p>für Verbrennungsasche oder Flugaschenbehälter BioFire 500-1000  <i>for burning ash or fly ash hopper BioFire 500-1000</i></p> <p>für Zyklonbehälter:  <i>for cyclone ash hopper :</i></p> <p>BioFire 500 1 Schnecke / 1 screw            BioFire 600-1000: 2 Schnecken / 2 screws</p>	<p>H178007-290      –</p> <p>H071807-299      –</p>	<p>Z</p> <p>Z</p>
	<p>Zentrale Aschenaustragung Schneckensystem  <i>Central ash discharge screwsystem</i></p>		<p>Preis auf Anfrage (projektbezogen)  <i>Price on request (project work)</i></p>
	<p>Zellradschleuse  <i>Cell wheel sluice</i></p> <p>INFO: bei pneumatisch befüllten Silos  <i>INFO: for pneumatically filled silos</i></p>	<p>H071808-800      –</p>	<p>Z</p>
	<p>Thermische Ablaufsicherung            Öffnungstemperatur: 108°C            Info: bei BioFire 2 Stk. parallel erforderlich  <i>Thermal valve for security heat exchanger            Opening temperature: 108°C            Info: BioFire needs 2 pcs. parallel connected</i></p>	<p>5010216-157      –</p>	<p>Z</p>

# HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

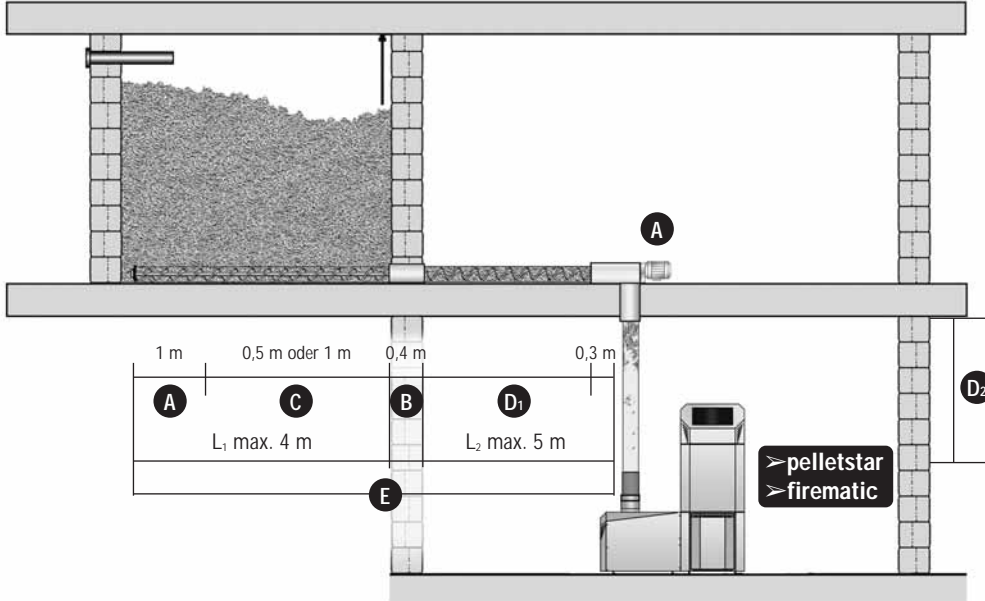
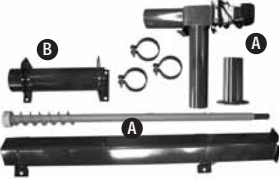
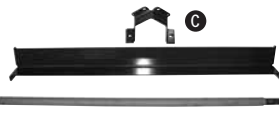
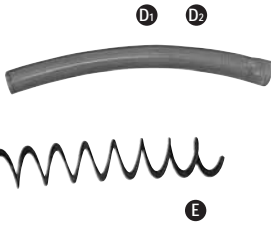
## BioFire 500-1000 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Komplettierung (Kessel + Austragungssystem) in Österreich (ohne: externe Elektroverkabelung, Einbringung, hydraulische Anbindung, Rauchrohranschluss udgl.) 2 Monteure (ohne Rabatt)</p> <p><i>Assembly (boiler + discharge system) applies only to Austria (without: external electrical cabling and importing, hydraulic connection, flue pipe connection,...) 2 installers (without discount)</i></p>	X000100-650	- -
	<p>Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning, initial training by factory customer service (only applies to Austria) (without discount)</i></p>	X000100-652	- -
	<p>Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000132-000	- -
	<p>Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)</p> <p><i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies to Austria (without discount)</i></p>	X000100-651	- -
	<p>Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 72</li> <li>- Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 73</li> <li>- Lagerraumzubehör / <i>storeroom accessories</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 74-75</li> <li>- Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 76-77</li> <li>- Regelungszubehör BioControl 3000 / <i>control accessories BioControl 3000</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 78-79</li> <li>- ModControl. . . . . Seite / <i>page</i> . . . 80-81</li> <li>- externe Regler / <i>external controller</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 86-87</li> </ul> <p>AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starre Pellettschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 44-45</li> <li>- Rührwerk austragung mit separatem Antrieb / <i>agigator system with separate drive</i>. . . Seite / <i>page</i> . . . 58-59</li> <li>- Förderschnecke mit separatem Antrieb / <i>transport screw with separate drive</i> . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 62-63</li> <li>- Fallsystem / <i>chute pipe system</i>: . . . . . Seite / <i>page</i> . . . 64-65</li> </ul> <p><b>HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!</b> <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i></p>		

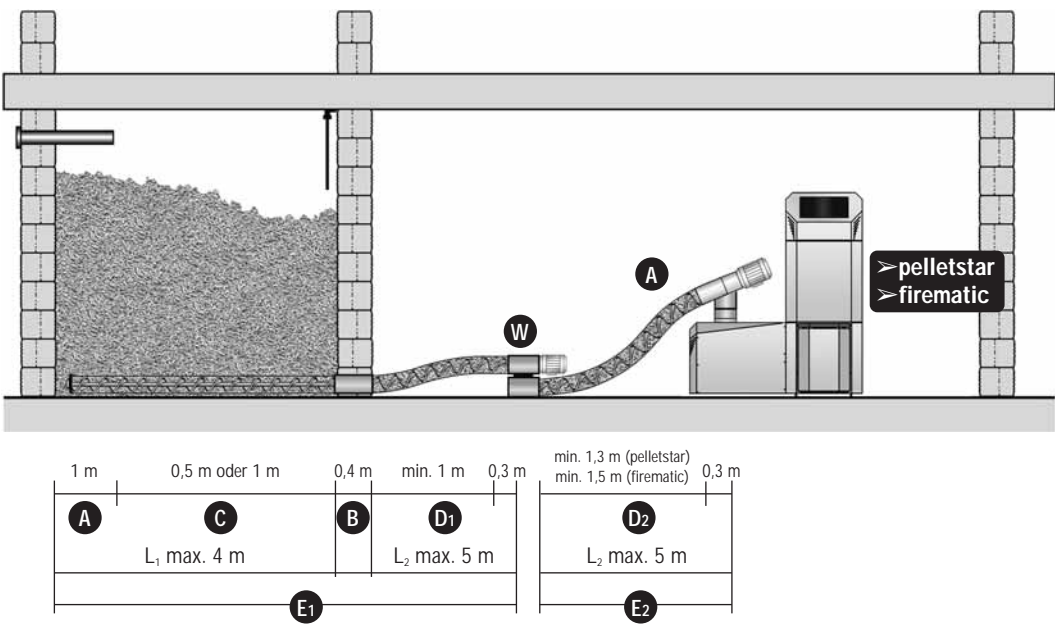
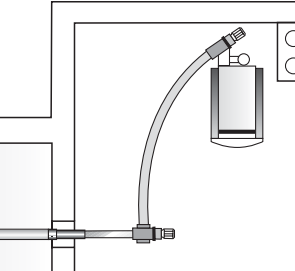
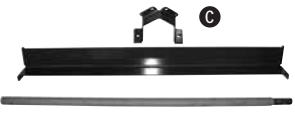
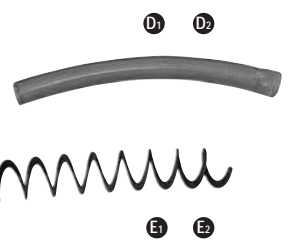
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																														
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Flexible Pellets-Schneckenaustragung (1Phase, 230 Volt)</p> <p><i>flexible pellets-screw system</i>  <i>(1 phase, 230 Volt)</i></p>																																	
	<p>Grundpaket Schneckenaustragung (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Übergabekopf auf RSE mit Motor</li> <li>- Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m)</li> <li>- Mauerstück 0,4 m, 1 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch</li> <li>- Pelletsrührer</li> </ul>	<p><b>pelletstar 10-60</b> A031000-000</p> <p><b>firematic 20-101</b> A031000-050</p> <p><b>firematic 130-201</b> A031000-055</p>	<p>- L</p> <p>- L</p> <p>- L</p>																														
	<p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C)  <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i></p> <p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C)  <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i></p>	<p>A031050-000</p> <p>A031100-000</p>	<p>- L</p> <p>- L</p>																														
	<p>Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E)  <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i></p> <p><math>E = (A)+(B)+(C)+(D) + 0,3\text{ m}</math>  <math>E = (A)+(B)+(C)+(D) + 0,3\text{ m}</math></p> <table border="1" data-bbox="411 1872 1085 2074"> <thead> <tr> <th>Package</th> <th>Schlauchlänge (D) [m] <i>transport tube length (D) [m]</i></th> <th>Schneckenlänge (E) [m] <i>flexible screw length (E) [m]</i></th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>2 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-200</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2 m</td> <td>6,7 m</td> <td>P400400-300</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4 m</td> <td>7,5 m</td> <td>P400400-400</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 m</td> <td>9,5 m</td> <td>P400400-600</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table>	Package	Schlauchlänge (D) [m] <i>transport tube length (D) [m]</i>	Schneckenlänge (E) [m] <i>flexible screw length (E) [m]</i>	Art.Nr.	€	G	2	2 m	5,5 m	P400400-200	-	L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	-	L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	-	L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	-	L	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>- L</p> <p>- L</p> <p>- L</p> <p>- L</p>
Package	Schlauchlänge (D) [m] <i>transport tube length (D) [m]</i>	Schneckenlänge (E) [m] <i>flexible screw length (E) [m]</i>	Art.Nr.	€	G																												
2	2 m	5,5 m	P400400-200	-	L																												
5	2 m	6,7 m	P400400-300	-	L																												
1	4 m	7,5 m	P400400-400	-	L																												
4	6 m	9,5 m	P400400-600	-	L																												

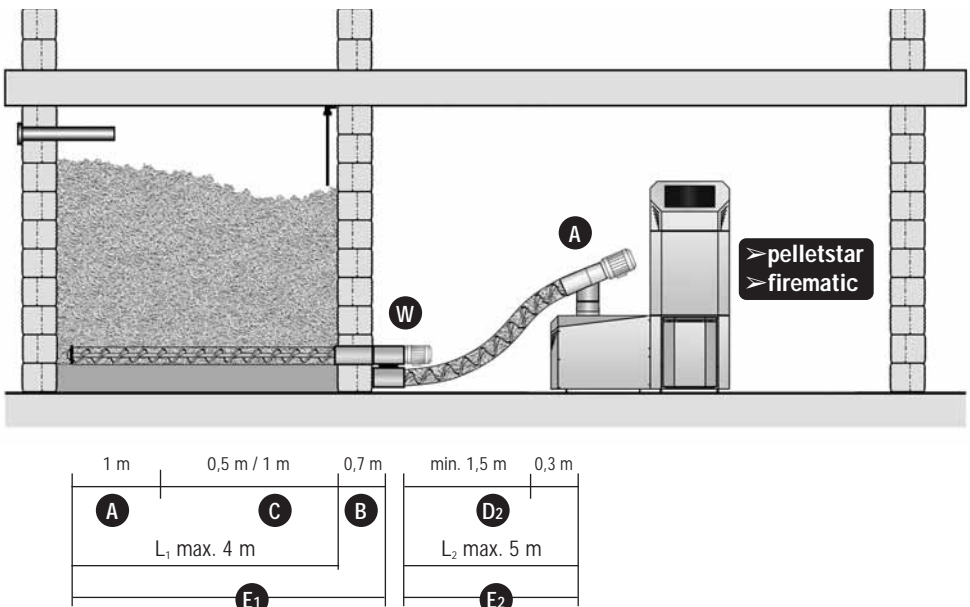
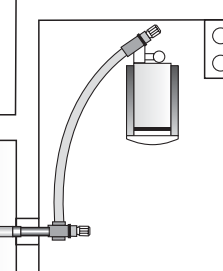
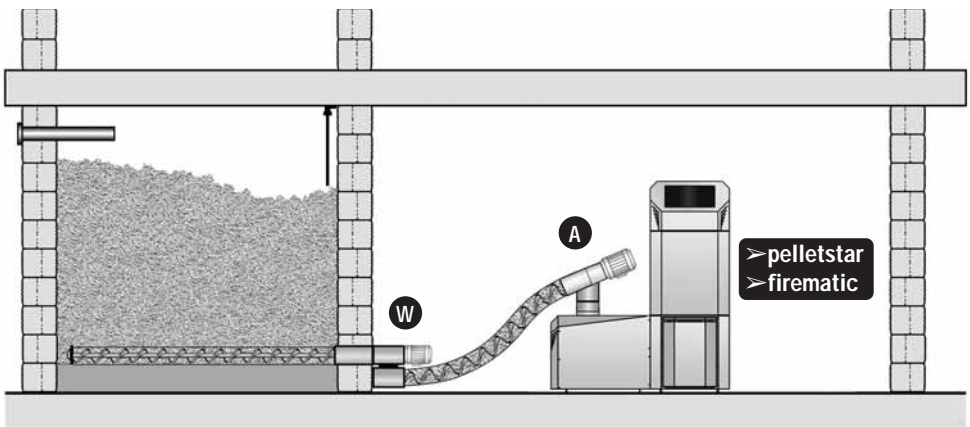
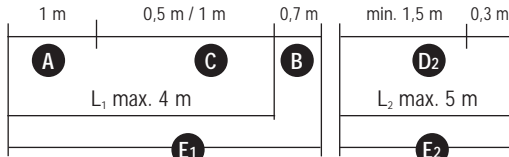



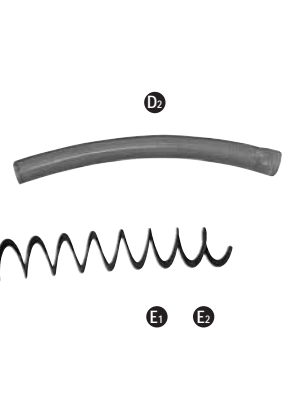
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																														
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Flexible Pellets-Schneckenaustragung Fallsystem (1Phase, 230 Volt)</p> <p><i>flexible pellets-screw system chute pipe (1 phase, 230 Volt)</i></p>																																	
	<p>Grundpaket Fallsystem (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Übergabekopf inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor und inkl. Fallrohr</li> <li>- Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m)</li> <li>- Mauerstück 0,4 m</li> <li>- Adapter für Förderschlauch auf RSE, 3 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch</li> <li>- Pelletsrührer</li> </ul> <p><b>pelletstar 10-60</b> A031000-020 – L</p> <p><b>firematic 20-101</b> A031000-040 – L</p> <p><b>firematic 130-201</b> A031000-045 – L</p> <p><i>Basic package chute system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- transfer head incl. adapter to RSE, with motor and chute pipe</li> <li>- screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m)</li> <li>- wall breaking piece 0,4 m</li> <li>- adapter for transport tube to RSE, 3 connection clamps for transport tube</li> <li>- pellet stirrer</li> </ul>																																
	<p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) A031050-000 – L</p> <p><i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i></p> <p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) A031100-000 – L</p> <p><i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i></p>																																
	<p>Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) E = (A)+(B)+(C)+(D1) + 0,3 m</p> <p><i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E) E = (A)+(B)+(C)+(D1) + 0,3 m</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket / Package</th> <th>Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]</th> <th>Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>2 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-200</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2 m</td> <td>6,7 m</td> <td>P400400-300</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4 m</td> <td>7,5 m</td> <td>P400400-400</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 m</td> <td>9,5 m</td> <td>P400400-600</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table> <p>Förderschlauch (D2) (pro Meter) 5020760-000 – L</p> <p><i>Flexible transport tube (D2) (per metre)</i></p>	Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]	Art.Nr.	€	G	2	2 m	5,5 m	P400400-200	–	L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	–	L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	–	L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	–	L		
Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]	Art.Nr.	€	G																												
2	2 m	5,5 m	P400400-200	–	L																												
5	2 m	6,7 m	P400400-300	–	L																												
1	4 m	7,5 m	P400400-400	–	L																												
4	6 m	9,5 m	P400400-600	–	L																												


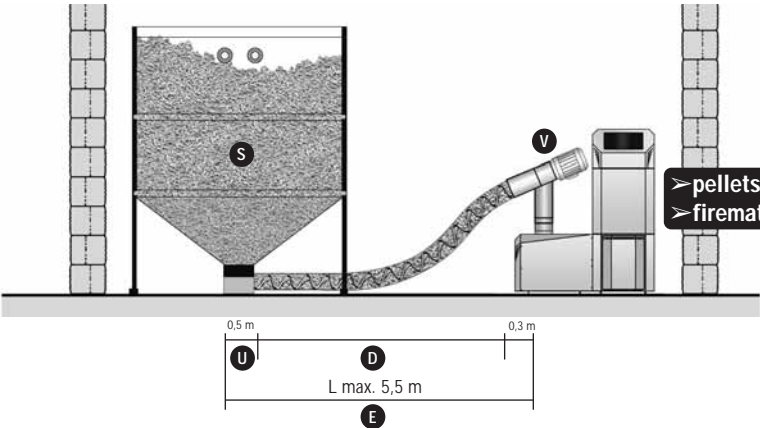


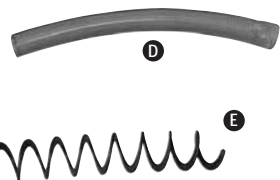
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																														
<p>PELLETS / PELLETS pelletstar 10-60 firematic 20-201</p> <p>Flexible Pellets-Schneckenaustragung Übergabesystem (1 Phase, 230 Volt)</p> <p>flexible pellets-screw systemtransfer hopper (1 phase, 230 Volt)</p> 																																	
 <p>Grundpaket Schneckenaustragung - Übergabesystem (A)+(B)+(W) (L = 1 m) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Übergabekopf inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor</li> <li>- Übergabestation mit Austragsmotor und Zeitglied</li> <li>- Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m)</li> <li>- Mauerstück 0,4 m, 3 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch</li> <li>- Pelletsrührer</li> </ul> <p>pelletstar 10-60 A031000-060 - L</p> <p>firematic 20-101 A031000-070 - L</p> <p>firematic 130-201 A031000-075 - L</p> <p>Basic package flexible auger system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- transfer head incl. adapter to RSE, with motor</li> <li>- transfer hopper with motor and clock relay</li> <li>- screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m)</li> <li>- wall breaking piece 0,4 m, 3 connection clamps for transport tube</li> <li>- pellet stirrer</li> </ul>																																	
 <p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) A031050-000 - L</p> <p>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</p> <p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) A031100-000 - L</p> <p>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</p>																																	
 <p>Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) E<sub>1</sub> = (A)+(B)+(C)+(D<sub>1</sub>) + 0,3 m / E<sub>2</sub> = (D<sub>2</sub>) + 0,3 m</p> <p>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E) E<sub>1</sub> = (A)+(B)+(C)+(D<sub>1</sub>) + 0,3 m / E<sub>2</sub> = (D<sub>2</sub>) + 0,3 m</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket / Package</th> <th>Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]</th> <th>Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>2 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-200</td> <td>- L</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2 m</td> <td>6,7 m</td> <td>P400400-300</td> <td>- L</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>5 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-500</td> <td>- L</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4 m</td> <td>7,5 m</td> <td>P400400-400</td> <td>- L</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 m</td> <td>9,5 m</td> <td>P400400-600</td> <td>- L</td> </tr> </tbody> </table>	Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]			2	2 m	5,5 m	P400400-200	- L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	- L	3	5 m	5,5 m	P400400-500	- L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	- L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	- L			
Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]																															
2	2 m	5,5 m	P400400-200	- L																													
5	2 m	6,7 m	P400400-300	- L																													
3	5 m	5,5 m	P400400-500	- L																													
1	4 m	7,5 m	P400400-400	- L																													
4	6 m	9,5 m	P400400-600	- L																													

Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

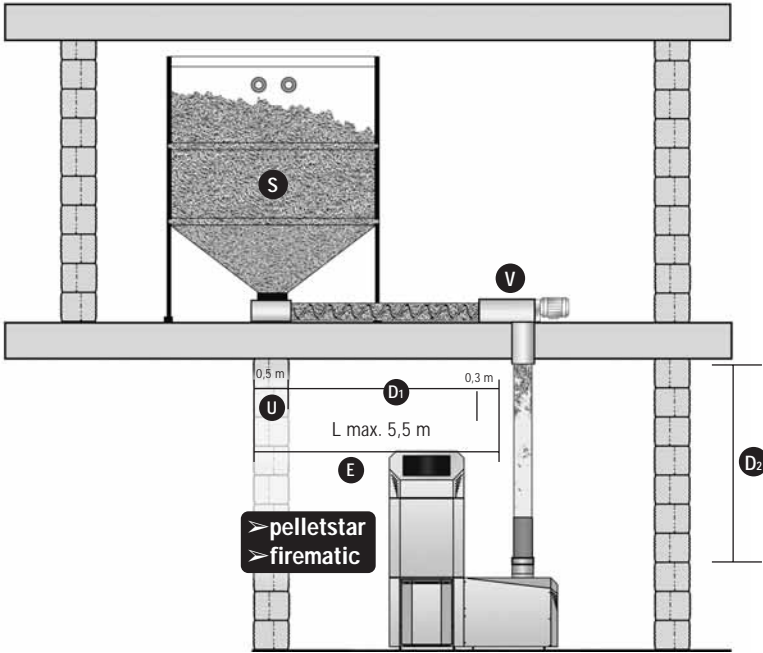


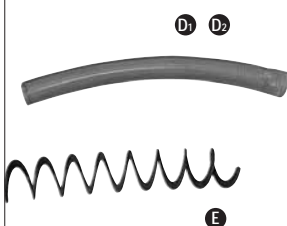
Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																								
<p>PELLETS / PELLETS pelletstar 10-60 firematic 20-201</p> <p>Flexible Pellets-Schnecken- austragung Übergabesystem FIX (1 Phase, 230 Volt)</p> <p><i>flexible pellets-screw system transfer hopper FIXED (1 phase, 230 Volt)</i></p>  	 																										
 <p>Grundpaket Schneckenaustragung - Übergabesystem FIX (A)+(B)+(W) (L = 1 m) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Übergabekopf inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor</li> <li>- Mauerstück 0,4 m inklusive Übergabestation mit Austragsmotor und Zeitglied</li> <li>- Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m), 1 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch</li> <li>- Pelletsrührer</li> </ul> <p>pelletstar 10-60 firematic 20-101 firematic 130-201</p> <p><i>Basic package flexible auger transfer system FIXED (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- transfer head incl. adapter to RSE, with motor</li> <li>- wall breaking piece 0,4 m including transfer hopper with motor and clock relay</li> <li>- screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m), 1 connection clamps for transport tube</li> <li>- pellet stirrer</li> </ul>	<p>A031000-080 A031000-090 A031000-095</p>	<p>- - -</p>	<p>L L L</p>																								
 <p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i></p>  <p>Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i></p>	<p>A031050-000 A031100-000</p>	<p>- -</p>	<p>L L</p>																								
 <p>Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i></p> <p>Paket Schlauchlänge (D) [m] Schneckenlänge (E) [m] <i>Package transport tube length (D) [m] flexible screw length (E) [m]</i></p> <table border="1"> <tr> <td>2</td> <td>2 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-200</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2 m</td> <td>6,7 m</td> <td>P400400-300</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4 m</td> <td>7,5 m</td> <td>P400400-400</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 m</td> <td>9,5 m</td> <td>P400400-600</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </table>	2	2 m	5,5 m	P400400-200	-	L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	-	L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	-	L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	-	L	<p><math>E_1 = (A)+(B)+(C)+ 0,7 \text{ m} / E_2 = (D_2) + 0,3 \text{ m}</math> <i><math>E_1 = (A)+(B)+(C)+ 0,7 \text{ m} / E_2 = (D_2) + 0,3 \text{ m}</math></i></p>	<p>- - - -</p>	<p>L L L L</p>
2	2 m	5,5 m	P400400-200	-	L																						
5	2 m	6,7 m	P400400-300	-	L																						
1	4 m	7,5 m	P400400-400	-	L																						
4	6 m	9,5 m	P400400-600	-	L																						

## Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																																										
 <p><b>Sacksilo mit Befüllsystem</b>, System HERZ mit Übergangsflansch für HERZ Entnahmeeinheit  <i>Bag silo with filling system</i>, System HERZ with transfer flange for HERZ removal unit</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Type</th> <th>Maße/dimension (Meter)</th> <th>Höhe/height (Meter)</th> <th>Inhalt/content (Tonnen/tons)</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Type 17</td> <td>1,7 x 1,7</td> <td>1,8 - 2,5</td> <td>2,1 - 3,2</td> <td>7070000-017</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td>Type 21</td> <td>2,1 x 2,1</td> <td>1,8 - 2,5</td> <td>2,8 - 4,7</td> <td>7070000-020</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td>Type 25</td> <td>2,5 x 2,5</td> <td>1,8 - 2,5</td> <td>4,8 - 6,7</td> <td>7070000-000</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td>Type 17/29</td> <td>1,7 x 2,9</td> <td>1,8 - 2,5</td> <td>3,6 - 5,4</td> <td>7070017-029</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td>Type 29</td> <td>2,9 x 2,9</td> <td>1,9 - 2,5</td> <td>6,0 - 9,0</td> <td>7070000-029</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> </tbody> </table> <p>Montage Sacksilo in Österreich (ohne Rabatt)  <i>assembly bag silo in austria (without discount)</i></p>	Type	Maße/dimension (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (Tonnen/tons)	Art.Nr.	€	G	Type 17	1,7 x 1,7	1,8 - 2,5	2,1 - 3,2	7070000-017	-	E	Type 21	2,1 x 2,1	1,8 - 2,5	2,8 - 4,7	7070000-020	-	E	Type 25	2,5 x 2,5	1,8 - 2,5	4,8 - 6,7	7070000-000	-	E	Type 17/29	1,7 x 2,9	1,8 - 2,5	3,6 - 5,4	7070017-029	-	E	Type 29	2,9 x 2,9	1,9 - 2,5	6,0 - 9,0	7070000-029	-	E			
Type	Maße/dimension (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (Tonnen/tons)	Art.Nr.	€	G																																							
Type 17	1,7 x 1,7	1,8 - 2,5	2,1 - 3,2	7070000-017	-	E																																							
Type 21	2,1 x 2,1	1,8 - 2,5	2,8 - 4,7	7070000-020	-	E																																							
Type 25	2,5 x 2,5	1,8 - 2,5	4,8 - 6,7	7070000-000	-	E																																							
Type 17/29	1,7 x 2,9	1,8 - 2,5	3,6 - 5,4	7070017-029	-	E																																							
Type 29	2,9 x 2,9	1,9 - 2,5	6,0 - 9,0	7070000-029	-	E																																							
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Flexible Pellets-Schneckenaustragung  <b>Sacksilo</b>          (1Phase, 230 Volt)</p> <p><i>flexible pellets-screw system</i>  <b>Bag silo</b>          (1 phase, 230 Volt)</p>																																													
 <p>HERZ Entnahmeeinheit für flexible Austragschnecke (U)  <i>HERZ removal unit for flexible auger system (U)</i></p>	7070001-020	-	L																																										
 <p>Grundpaket Schneckenaustragung - für Silosysteme (V) bestehend aus:          - Übergabekopf auf RSE mit Motor          - 2 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch</p> <p><b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-101</b>  <b>firematic 130-201</b></p> <p><i>Basic package flexible auger system - for bag silo (V) consisting of:</i>          - transfer head RSE with motor          - 2 connection clamps for transport tube</p>	<p>A031000-010          A031000-011          A031000-012</p>	-	L																																										
 <p>Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E)  <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket / Package</th> <th>Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]</th> <th>Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>5 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-500</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table> <p><math>E = (D) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}</math>  <math>E = (D) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}</math></p>	Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]	Art.Nr.	€	G	3	5 m	5,5 m	P400400-500	-	L																																	
Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]	Art.Nr.	€	G																																								
3	5 m	5,5 m	P400400-500	-	L																																								

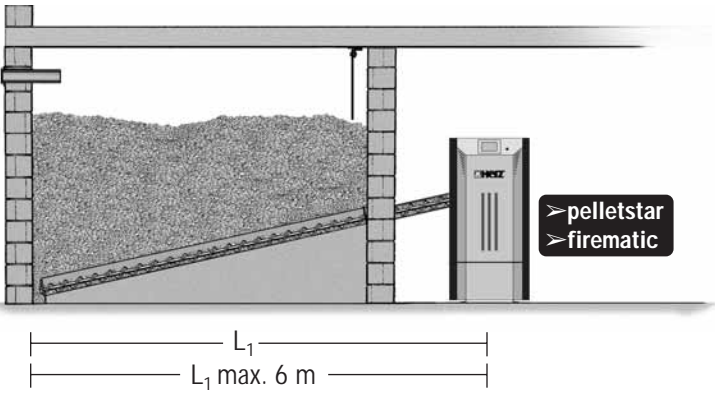





Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G												
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Flexible Pellets-Schneckenaustragung            Sacksilo Fallsystem            (1Phase, 230 Volt)</p> <p><i>flexible pellets-screw system</i>  <i>Bag silo chute pipe</i>  <i>(1 phase, 230 Volt)</i></p>															
	<p>HERZ Entnahmeeinheit für flexible Austragschnecke (U)  <i>HERZ removal unit for flexible auger system (U)</i></p>	7070001-020	- L												
	<p>Grundpaket Fallsystem für Silosysteme (V)            bestehend aus:            - Übergabekopf mit Motor inklusive Fallrohr            - Adapter für Fallschlauch auf RSE            - 4 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch</p> <p><b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-101</b>  <b>firematic 130-201</b></p> <p><i>Basic package flexible auger system - for bag silo (V)</i>  <i>consisting of:</i>            - transfer head with motor and chute pipe            - adapter for transport tube to RSE            - 4 connection clamps for transport tube</p>	<p>A031000-030            A031000-031            A031000-032</p>	<p>- L            - L            - L</p>												
	<p>Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E)  <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket / Package</th> <th>Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]</th> <th>Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>5 m</td> <td>5,5 m</td> <td>P400400-500</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table> <p>Förderschlauch (D2) (pro Meter)  <i>Flexible transport tube (D2) (per metre)</i></p>	Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]	Art.Nr.	€	G	3	5 m	5,5 m	P400400-500	-	L	<p><math>E = (D_1) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}</math>  <math>E = (D_1) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}</math></p> <p>5020760-000</p>	<p>- L            - L</p>
Paket / Package	Schlauchlänge (D) [m] / transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] / flexible screw length (E) [m]	Art.Nr.	€	G										
3	5 m	5,5 m	P400400-500	-	L										

5

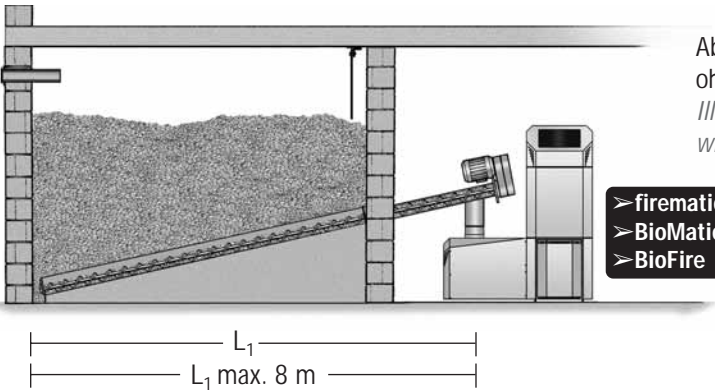


Starre Pellets-Schneckensysteme / rigid pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-101</b>                      Starre Pelletsförder-                      schnecke Austragsystem                      (1 Phase, 230 Volt)</p> <p><i>rigid pellets</i>  <i>discharge system</i>                      (1 phase, 230 Volt)</p>	 <p>Abbildung starre                      Pelletsschnecke                      Illustration rigid                      pellets screw</p> <p>➤ pelletstar                      ➤ firematic</p>																		
	<p>Grundpaket starre Pelletsförderschnecke                      bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schneckenkanal mit Druckentlastung</li> <li>- Schnecke mit progressiver Steigung</li> <li>- Getriebemotor 230 Volt</li> </ul> <p>Schneckenaustragung bis Länge:</p>	<p><i>Basic package rigid pellets screw conveyor</i>                      consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Screw with pressure release</li> <li>- Screw with progressive rising</li> <li>- Drive motor 230 Volt</li> </ul> <p><i>Screw conveyor with length until:</i></p>	<table border="0"> <tr> <td>L<sub>1</sub> = 3 m</td> <td>A013000-010</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>L<sub>1</sub> = 4 m</td> <td>A014000-010</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>L<sub>1</sub> = 5 m</td> <td>A015000-010</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>L<sub>1</sub> = 6 m</td> <td>A016000-010</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </table>	L <sub>1</sub> = 3 m	A013000-010	-	L	L <sub>1</sub> = 4 m	A014000-010	-	L	L <sub>1</sub> = 5 m	A015000-010	-	L	L <sub>1</sub> = 6 m	A016000-010	-	L
L <sub>1</sub> = 3 m	A013000-010	-	L																
L <sub>1</sub> = 4 m	A014000-010	-	L																
L <sub>1</sub> = 5 m	A015000-010	-	L																
L <sub>1</sub> = 6 m	A016000-010	-	L																
	<p>Aufpreis Austragung geteilt  <i>Surcharge for splitted discharge</i></p> <p><b>pelletstar 10-60, firematic 20-101</b></p> <p>Aufpreis Austragung geteilt inkl. Aufhängung (ab 6 m Gesamtlänge)  <i>Surcharge for splitted discharge incl. holder (from 6 m screw length)</i></p> <p><b>pelletstar 10-60, firematic 20-101</b></p>	<p>A010100-100</p> <p>A010100-200</p>	<p>-,-</p> <p>-</p>																
	<p>Übergabestutzen Austragung auf RSE  <i>Connection piece discharge system to RSE</i></p> <p><b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-101</b></p>	<p>A082004-019</p> <p>nicht notwendig / not necessary</p>	<p>-</p> <p>L</p>																


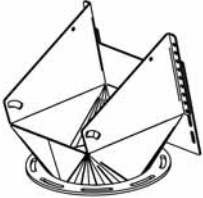
NOTIZEN / NOTES

A large grid of dotted lines for taking notes, covering the majority of the page area below the header.

## Starre Pellets-Schneckensysteme / rigid pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																																																
<p>PELLETS / PELLETS  <b>firematic 20-301</b>  <b>BioMatic 220-500</b>  <b>BioFire 500-1000</b></p> <p>Starre Pelletsförder-  schnecke Austragsystem  (3 Phasen, 400 Volt)</p> <p><i>rigid pellets  discharge system  (3 phase, 400 Volt)</i></p>	 <p>Abbildung Pelletsschnecke  ohne Steigschnecke  <i>Illustration pellets screw  without climbing screw</i></p> <p>➤ firematic  ➤ BioMatic  ➤ BioFire</p>																																																		
	<p>Grundpaket starre Pelletsförderschnecke  bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schneckenkanal mit Druckentlastung</li> <li>- Schnecke mit progressiver Steigung</li> <li>- Getriebemotor 400 Volt</li> </ul> <p>Schneckenaustragung bis Länge:</p> <p><b>firematic 20-301</b> L<sub>1</sub> = 3 m  <b>firematic 20-301</b> L<sub>1</sub> = 4 m  <b>firematic 20-301</b> L<sub>1</sub> = 5 m  <b>firematic 20-301</b> L<sub>1</sub> = 6 m  <b>firematic 20-301</b> L<sub>1</sub> = 7 m  <b>firematic 20-301</b> L<sub>1</sub> = 8 m</p> <p><b>BioMatic 220-500</b> L<sub>1</sub> = 4 m  <b>BioMatic 220-500</b> L<sub>1</sub> = 5 m  <b>BioMatic 220-500</b> L<sub>1</sub> = 6 m  <b>BioMatic 220-500</b> L<sub>1</sub> = 7 m  <b>BioMatic 220-500</b> L<sub>1</sub> = 8 m</p> <p><b>BioFire 500-1000</b> L<sub>1</sub> = 4 m  <b>BioFire 500-1000</b> L<sub>1</sub> = 5 m  <b>BioFire 500-1000</b> L<sub>1</sub> = 6 m  <b>BioFire 500-1000</b> L<sub>1</sub> = 7 m  <b>BioFire 500-1000</b> L<sub>1</sub> = 8 m</p>	<p><i>Basic package pellets screw conveyor  consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Screw with pressure release</li> <li>- Screw with progressive rising</li> <li>- Drive motor 400 Volt</li> </ul> <p><i>Screw conveyor with length until:</i></p>	<table border="0"> <tr><td>A013000-000</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A014000-000</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A015000-000</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A016000-000</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A017000-000</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A018000-000</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A014500-400</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A015500-500</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A016500-600</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A017500-700</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A018500-800</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A014600-400</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A015600-500</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A016600-600</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A017600-700</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A018600-800</td><td>-</td><td>L</td></tr> </table>	A013000-000	-	L	A014000-000	-	L	A015000-000	-	L	A016000-000	-	L	A017000-000	-	L	A018000-000	-	L	A014500-400	-	L	A015500-500	-	L	A016500-600	-	L	A017500-700	-	L	A018500-800	-	L	A014600-400	-	L	A015600-500	-	L	A016600-600	-	L	A017600-700	-	L	A018600-800	-	L
A013000-000	-	L																																																	
A014000-000	-	L																																																	
A015000-000	-	L																																																	
A016000-000	-	L																																																	
A017000-000	-	L																																																	
A018000-000	-	L																																																	
A014500-400	-	L																																																	
A015500-500	-	L																																																	
A016500-600	-	L																																																	
A017500-700	-	L																																																	
A018500-800	-	L																																																	
A014600-400	-	L																																																	
A015600-500	-	L																																																	
A016600-600	-	L																																																	
A017600-700	-	L																																																	
A018600-800	-	L																																																	
	<p>Aufpreis Austragung geteilt  <i>Surcharge for splitted discharge</i></p> <p><b>firematic 20-301</b> A010100-100  <b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> A010500-100</p> <p>Aufpreis Austragung geteilt inkl. Aufhängung (ab 6 m Gesamtlänge)  <i>Surcharge for splitted discharge incl. holder (from 6 m screw length)</i></p> <p><b>firematic 20-301</b> A010100-200  <b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> A010500-200</p>		<table border="0"> <tr><td>A010100-100</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A010500-100</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A010100-200</td><td>-</td><td>L</td></tr> <tr><td>A010500-200</td><td>-</td><td>L</td></tr> </table>	A010100-100	-	L	A010500-100	-	L	A010100-200	-	L	A010500-200	-	L																																				
A010100-100	-	L																																																	
A010500-100	-	L																																																	
A010100-200	-	L																																																	
A010500-200	-	L																																																	

## Starre Pellets-Schneckensysteme / rigid pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Übergabestutzen Austragung 400 V auf RSE <i>Connection piece discharge system 400 V to RSE</i>		
	<b>firematic 20-101</b> (0° – 35°) <b>firematic 130-201</b> (0° – 35°) <b>firematic 249-301</b> (0° – 35°)	A082004-112 A082004-122 A066004-090	– – –
	<b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> (0° – 35°)      nicht notwendig / <i>not necessary</i> L		
	RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / <i>GUIDELINE – maximum possible angles:</i> 0° – 15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15° – 30° bei Steigschnecke, 0° – 45° bei Förderschnecke 0° – 15° or 25° with agitator system, 15° – 30° with climbing screw, 0° – 45° with transport screw		

### NOTIZEN / NOTES

Grid area for notes.

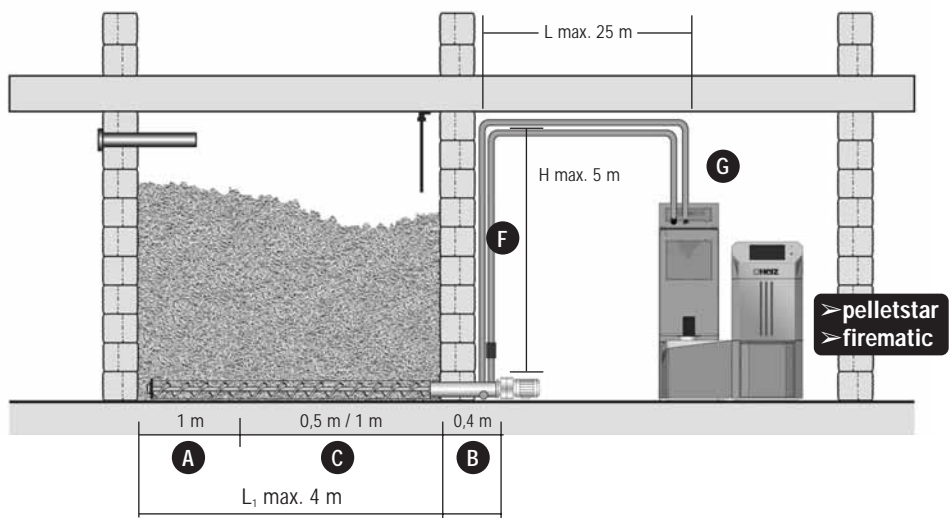
## Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Saugbehälter für  Pelletsbetrieb</p> <p><i>suction hopper  for using pellets</i></p> 			
	<p>Saugbehälter inklusive eingebauter Saugturbine  <i>Suction hopper including internal suction turbine</i></p> <p><b>pelletstar 10 / 20 / 30</b>  Behältervolumen / <i>hopper volume</i> ~135 Liter</p> <p><b>pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60</b>  Behältervolumen / <i>hopper volume</i> ~180 Liter  (inkl. Adapterplatte für pelletstar 10 / 20 / 30)  <i>(with adapter plate for pelletstar 10 / 20 / 30)</i></p>	<p>P030303-010      –</p> <p>P030503-020      –</p>	<p>Z</p> <p>Z</p>
	<p>Saugbehälter für firematic bei Pelletsbetrieb  <i>Suction hopper for firematic with pellets-use</i></p> <p><b>firematic 20-101</b>  Behältervolumen / <i>hopper volume</i> ~250 Liter</p>	<p>P032003-000      –</p>	<p>Z</p>
	<p>Doppel-Saugbehälter für firematic bei Pelletsbetrieb  <i>Double-Suction hopper for firematic with pellets-use</i></p> <p><b>firematic 130-201</b>  Behältervolumen / <i>hopper volume</i> ~420 Liter</p> <p>ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen)  ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)</p>	<p>P032503-000      –</p>	<p>Z</p>

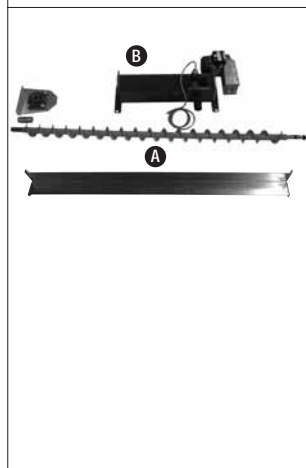
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
---------------------	---------	---	---

**PELLETS / PELLETS**  
**pelletstar 10-60**  
**firematic 20-201**  
  
**Modulare Pellets-**  
**Schneckenaustragung**  
**Saugsystem**  
**(1 Phase, 230 Volt)**  
  
*modular pellets-*  
*screw/suction*  
*system*  
*(1 phase, 230 Volt)*



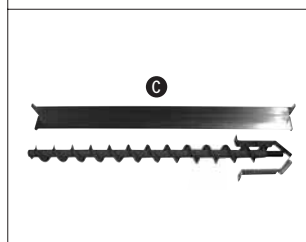
**ACHTUNG:** bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen)  
**ATTENTION:** for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)



**Grundpaket Saugaustragung (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus:**  
 - Absaugkopf mit Motor inklusive Mauerstück 0,4 m  
 - Schneckenendstück (Schnecke mit Druckentlastung 1 m)  
 - Überfüllsichersicherung  
 - Brandschutzmanschette

pelletstar 10-60, firematic 20-101	A441000-000	-	L
firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x)	A441000-000 (*)	-	L

*Basic package screw/suction system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:*  
 - suction head with motor and wall breaking piece 0,4 m  
 - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m)  
 - overfill protection  
 - fire protection clamp



Schnecke mit Druckentlastung - Erweiterungsstück 0,5 m (C) <i>Screw with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i>	A441050-000	-	L
Schnecke mit Druckentlastung - Erweiterungsstück 1 m (C) <i>Screw with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i>	A441100-000	-	L

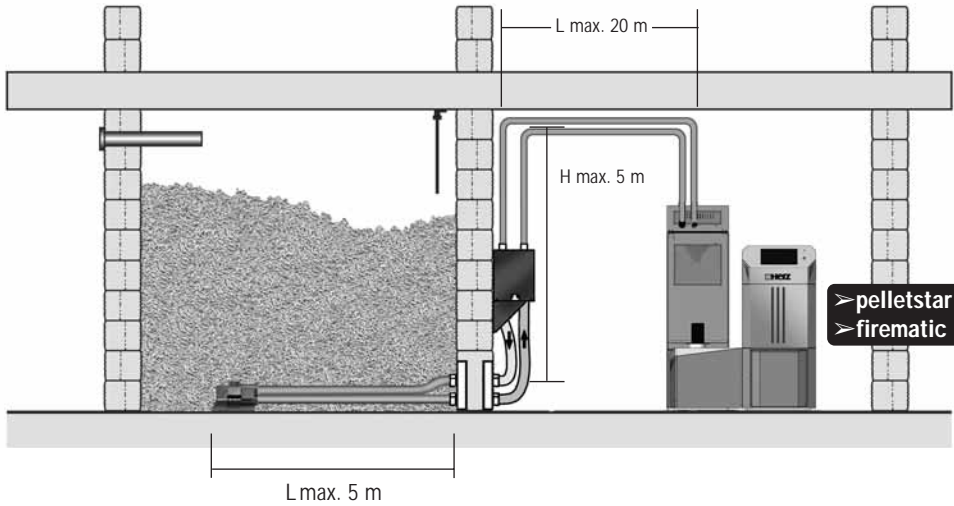





**Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle)**  
*Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp)*

Paket / Package	Saugschlauchlänge (F) [m] / suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] / Reverse air tube length (G) [m]		
1	10 m	10 m	P400400-100	L
2	15 m	15 m	P400400-150	L
3	25 m	25 m	P400400-250	L

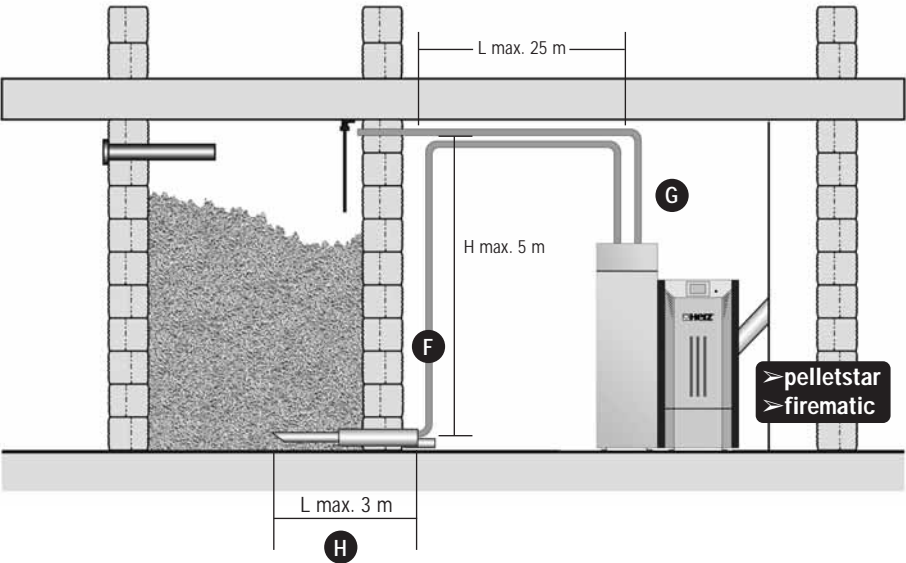


5

Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																				
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p><b>4-Punktabsaugung</b>            (1 Phase, 230 Volt)</p> <p><i>4-point suction system</i>            (1 phase, 230 Volt)</p> 	<p>ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen)            ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)</p>																						
	<p>Grundpaket 4-Punktabsaugung bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Brennstoffweiche inklusive 4 Punktabsaugungen</li> <li>- Interner Steuerung zur Umschaltung der Saugpunkte</li> <li>- Befestigungsmaterial für Saugschlauch und Rückluftschlauch (20 Schlauchschellen, Stockschrauben, Dübeln)</li> </ul> <p><b>pelletstar 10-60, firematic 20-101</b> P512000-000 - L  <b>firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x)</b> P512000-000 (*) - L</p> <p><i>Basic package 4-point suction system consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pellet switch box including 4 suction points</li> <li>- Internal controler to switch between the suction points</li> <li>- Mounting material for suction tube and reverse air tube (20 tube clamps, stick bolts, dowels )</li> </ul> <p>Hinweis: Mauerdurchführung mit mind. 500x220mm, max. 600x270mm notwendig            Note: wall breakthrough with minimum 500x220mm, maximum 600x270mm necessary</p>																						
	<p>Schlauchpaket für Punktabsaugung:            Dieser Schlauch kann universell als Saugschlauch oder Rückluftschlauch im Lagerraum und auch von der Brennstoffweiche zum Kessel eingesetzt werden!</p> <p><i>Tube package for the 4-point suction system:            This tube can be used "universal" as suction tube, reverse air tube in the storage room and also between the pellet switch box to the boiler!</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket / Package</th> <th>Schlauchlänge [m] / tube length [m]</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>12,5 m</td> <td>P512000-100</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>25 m</td> <td>P512000-200</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>50 m</td> <td>P512000-300</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table>	Paket / Package	Schlauchlänge [m] / tube length [m]	Art.Nr.	€	G	1	12,5 m	P512000-100	-	L	2	25 m	P512000-200	-	L	3	50 m	P512000-300	-	L		
Paket / Package	Schlauchlänge [m] / tube length [m]	Art.Nr.	€	G																			
1	12,5 m	P512000-100	-	L																			
2	25 m	P512000-200	-	L																			
3	50 m	P512000-300	-	L																			
	<p>Brandschutzpaket (IBS geprüft) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 8 Stück Brandschutzmanschetten (für Saugschlauch und Rückluftschlauch)</li> <li>- 2 x Steinwolle 50 mm dick, Blechabdeckung im Lagerraum</li> </ul> <p><b>P512000-800</b> - L</p> <p><i>Fire protection package (IBS tested) consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 8 pieces fire protection clamps (for suction tube and reverse air tube)</li> <li>- 2 x rockwool (thickness 50 mm), metal cover in the storage room</li> </ul>																						

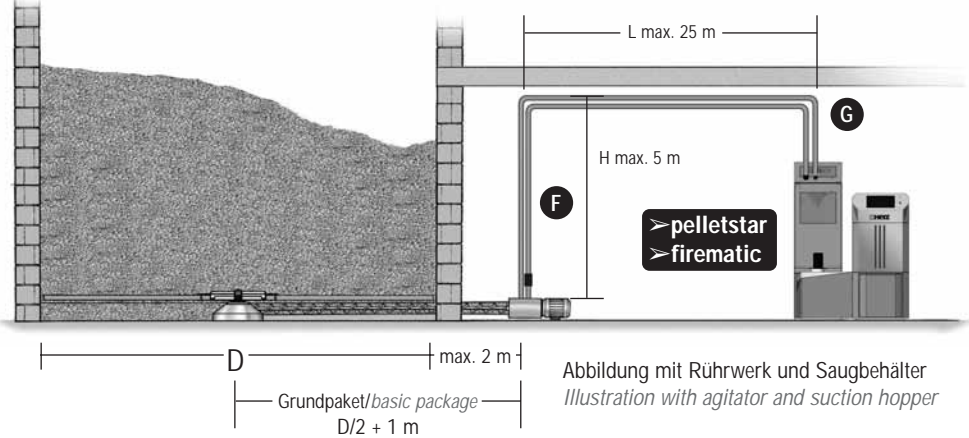






Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																				
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Absaugsonden            Austragungssystem            (1 Phase, 230 Volt)</p> <p>suction            probe system            (1 phase, 230 Volt)</p>																							
	<p>Grundpaket Absaugsonde (H) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sondenhalter</li> <li>- Doppelrohrsonde</li> <li>- Antrieb zur Materialzuteilung</li> <li>- internen Brandschutzlaminat</li> </ul> <p><b>pelletstar 10-60, firematic 20-101</b>  <b>firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x)</b></p> <p>L = 1,00 m            L = 1,25 m            L = 1,50 m</p> <p>Sonderlänge max. = 3 m  <i>Special length max. = 3 m</i></p> <p>Zusätzlicher Sondenhalter mit Deckel  <i>Additional probe holder with cover</i></p>	<p><i>Basic package suction probe (H) consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- probe holder</li> <li>- double pipe probe</li> <li>- drive for material allocation</li> <li>- internal fire protection laminate</li> </ul>	<p>P160007-410 – L            P160007-412 – L            P160007-415 – L            P150157-499 – L            P150157-481 – L</p>																				
	<p>Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle)  <i>Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp)</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket Package</th> <th>Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]</th> <th>Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>10 m</td> <td>10 m</td> <td>P400400-100</td> <td>– L</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>15 m</td> <td>15 m</td> <td>P400400-150</td> <td>– L</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>25 m</td> <td>25 m</td> <td>P400400-250</td> <td>– L</td> </tr> </tbody> </table>	Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]			1	10 m	10 m	P400400-100	– L	2	15 m	15 m	P400400-150	– L	3	25 m	25 m	P400400-250	– L		
Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]																					
1	10 m	10 m	P400400-100	– L																			
2	15 m	15 m	P400400-150	– L																			
3	25 m	25 m	P400400-250	– L																			

5

Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																								
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-201</b></p> <p>Pellets-Rührwerk            Saugsystem            (1 Phase, 230 Volt)</p> <p><i>pellets-agitator            suction system            (1 phase, 230 Volt)</i></p>	 <p>Abbildung mit Rührwerk und Saugbehälter  <i>Illustration with agitator and suction hopper</i></p>																										
 	<p>Grundpaket Rührwerksaugaustragung 230 V bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schneckenkanal mit Druckentlastung (D/2)</li> <li>- Schnecke mit progressiver Steigung</li> <li>- Getriebemotor, Überfüllsicherungsicherung</li> <li>- Federrührwerk, massives Schneckengetriebe samt Konsole</li> <li>- 1 m geschlossener Schneckenkanal</li> </ul> <p>Schütthöhe Pellets 3 m</p> <p><b>pelletstar 10-60, firematic 20-101</b>  <b>firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x)</b></p> <p>Rührwerk / agitator D = 2 m            Rührwerk / agitator D = 3 m            Rührwerk / agitator D = 4 m            Rührwerk / agitator D = 5 m</p>	<p><i>Basic package agitator suction system 230 V:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Screw with pressure release (D/2)</li> <li>- Screw with progressive rising</li> <li>- Drive motor, overfill protection</li> <li>- Spring agitator, solid screw drive with console</li> <li>- 1 m screw outside of the storage room</li> </ul> <p>maximum height for pellets 3 m</p>	<p>A082000-010 – L            A083000-010 – L            A084000-010 – L            A085000-010 – L</p>																								
	<p>Schneckenverlängerung pro Meter</p> <p><i>Screw extension per metre</i></p>	<p>A082007-100 –</p>	<p>L</p>																								
	<p>Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle)</p> <p><i>Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp)</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket / Package</th> <th>Saugschlauchlänge (F) [m] / suction tube length (F) [m]</th> <th>Rückluftleitung (G) [m] / Reverse air tube length (G) [m]</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>10 m</td> <td>10 m</td> <td>P400400-100</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>15 m</td> <td>15 m</td> <td>P400400-150</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>25 m</td> <td>25 m</td> <td>P400400-250</td> <td>–</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table>	Paket / Package	Saugschlauchlänge (F) [m] / suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] / Reverse air tube length (G) [m]	Art.Nr.	€	G	1	10 m	10 m	P400400-100	–	L	2	15 m	15 m	P400400-150	–	L	3	25 m	25 m	P400400-250	–	L		
Paket / Package	Saugschlauchlänge (F) [m] / suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] / Reverse air tube length (G) [m]	Art.Nr.	€	G																						
1	10 m	10 m	P400400-100	–	L																						
2	15 m	15 m	P400400-150	–	L																						
3	25 m	25 m	P400400-250	–	L																						

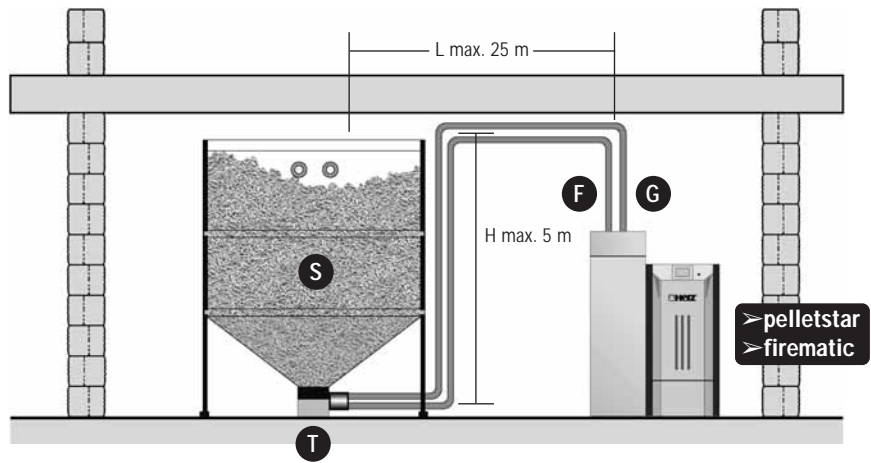
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
---------------------	---------	---	---

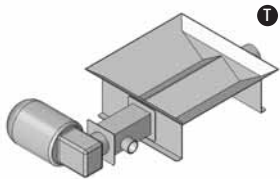
PELLETS / PELLETS  
**pelletstar 10-60**  
**firematic 20-201**

System Sacksilo  
 Saugaustragung  
 (1 Phase, 230 Volt)

Bag silo  
 suction system  
 (1 phase, 230 Volt)



Technische Details vom Sacksilo: siehe Seite 40  
 Technical details of the bag silo: see page 40  
 ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind auch 2 Sacksilos notwendig  
 ATTENTION: for double-suction hoppers 2 bag silos are necessary



HERZ Entnahmeeinheit für Saugsystem (T)  
 HERZ removal unit for suction system (T)

**pelletstar 10-60, firematic 20-101**  
**firematic 130-201 (\*2x bestellen / \*order 2x)**

7070001-010	-	L
7070001-010 (*)	-	L

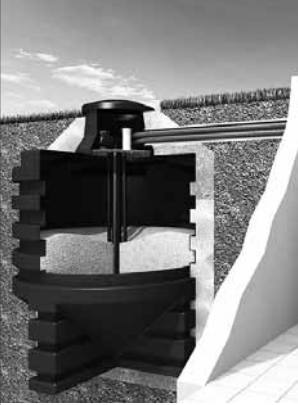
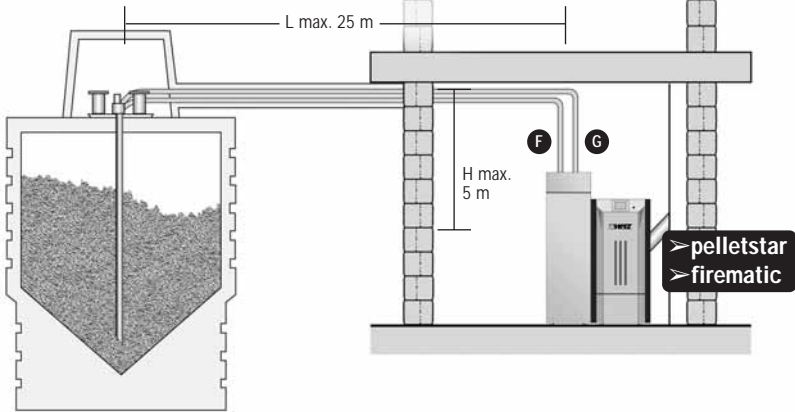

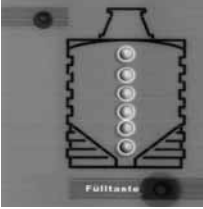



Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial  
 Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material

Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]			
1	10 m	10 m	P400400-100	-	L
2	15 m	15 m	P400400-150	-	L
3	25 m	25 m	P400400-250	-	L

5

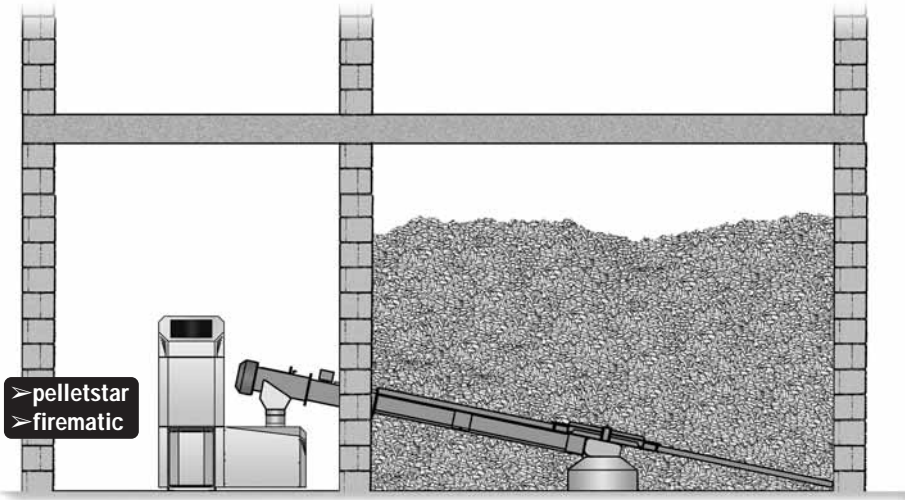
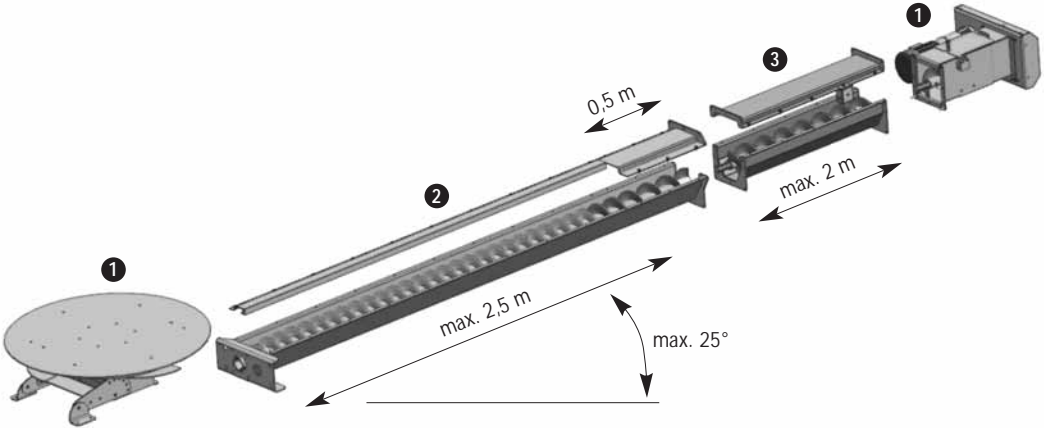
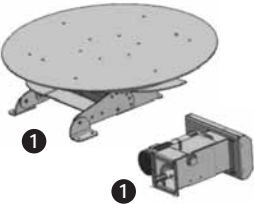
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																								
 <p><b>HERZ Pellets-Erdtank</b> Einbaufertiges Komplettsystem zur Lagerung von Pellets mit automatischem Entnahmesystem</p> <p><i>HERZ pellets-ground storage</i> <i>Pre-finished pellet storage with automatic discharge system</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Type</th> <th>ø (Meter)</th> <th>Höhe/height (Meter)</th> <th>Inhalt/content (m<sup>3</sup>)</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Type 8</td> <td>2,35</td> <td>3,08</td> <td>8,0 m<sup>3</sup></td> <td>7070000-060</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td>Type 11</td> <td>2,35</td> <td>3,88</td> <td>11,0 m<sup>3</sup></td> <td>7070000-030</td> <td>-</td> <td>E</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>*Preis ab Werk / *price ex work</i></p> <p><b>ACHTUNG:</b> bei Doppelsaugbehälter sind auch 2 Erdtanks notwendig <i>ATTENTION: for double-suction hoppers 2 ground silos are necessary</i></p>	Type	ø (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (m <sup>3</sup> )	Art.Nr.	€	G	Type 8	2,35	3,08	8,0 m <sup>3</sup>	7070000-060	-	E	Type 11	2,35	3,88	11,0 m <sup>3</sup>	7070000-030	-	E						
Type	ø (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (m <sup>3</sup> )	Art.Nr.	€	G																					
Type 8	2,35	3,08	8,0 m <sup>3</sup>	7070000-060	-	E																					
Type 11	2,35	3,88	11,0 m <sup>3</sup>	7070000-030	-	E																					
<p>PELLETS / PELLETS pelletstar 10-60 firematic 20-201</p> <p>System Erdtank Saugaustragung (1 Phase, 230 Volt)</p> <p><i>ground storage suction system (1 phase, 230 Volt)</i></p>	 <p>L max. 25 m H max. 5 m F G pelletstar firematic</p>																										
 <p>ABS-Steuerung GEO-EG2 zur elektronischen Absicherung der Austragung - zwingend notwendig für Erdtank</p> <p><i>ABS-control GEO-EG2 electric savety device for discharge system mandatory essential for ground storage</i></p>	7070000-033	-	E																								
 <p>Elektronische Füllstandsanzeige für Erdtank <i>Electronic level display for ground storage</i></p> <p>Type 8 Type 11</p>	7070000-062 7070000-032	- -	E E																								
 <p>F G</p>	<p>Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle) <i>Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp)</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paket Package</th> <th>Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]</th> <th>Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]</th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>10 m</td> <td>10 m</td> <td>P400400-100</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>15 m</td> <td>15 m</td> <td>P400400-150</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>25 m</td> <td>25 m</td> <td>P400400-250</td> <td>-</td> <td>L</td> </tr> </tbody> </table>	Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]	Art.Nr.	€	G	1	10 m	10 m	P400400-100	-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	-	L	3	25 m	25 m	P400400-250	-	L		
Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]	Art.Nr.	€	G																						
1	10 m	10 m	P400400-100	-	L																						
2	15 m	15 m	P400400-150	-	L																						
3	25 m	25 m	P400400-250	-	L																						

NOTIZEN / NOTES

A large grid of dotted lines for taking notes, covering the majority of the page area below the header.

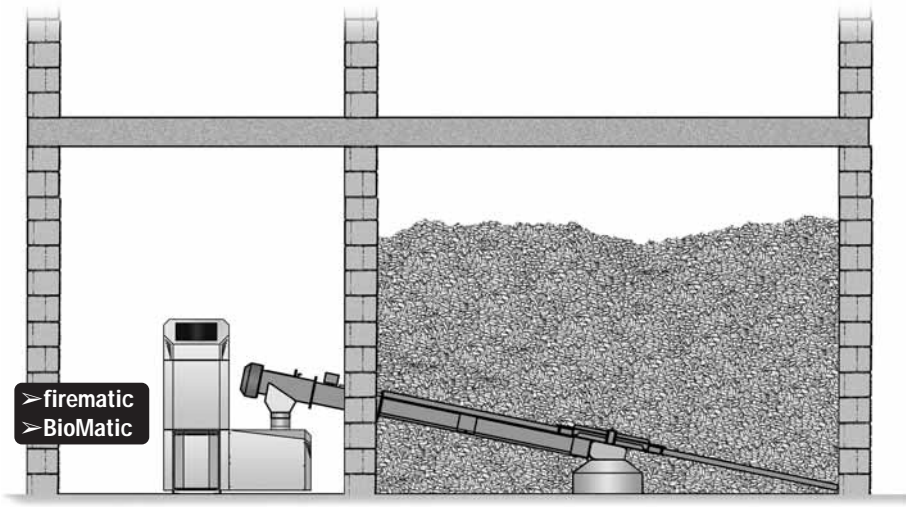
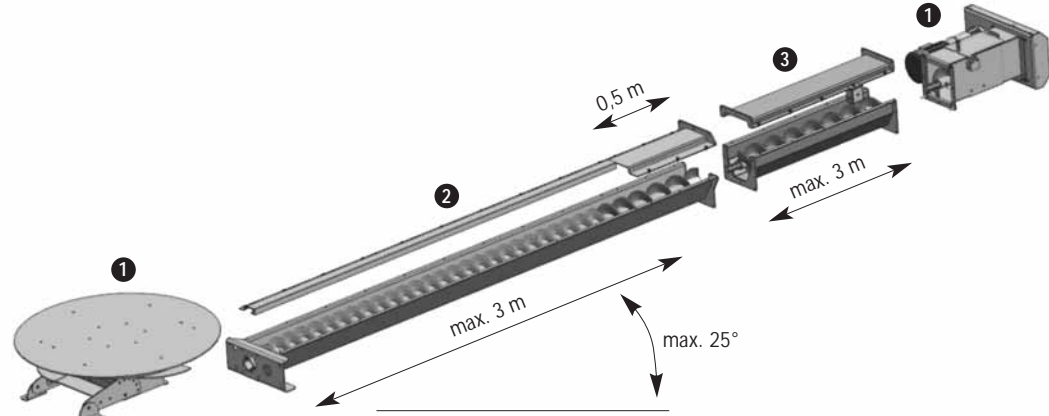
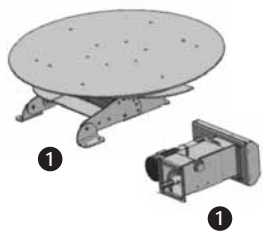
Modulare Rührwerkaustragung / modular agitator system

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>PELLETS / PELLETS  <b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-101</b></p> <p>HACKGUT / WOODCHIPS  <b>firematic 20-101</b></p> <p>Modulares Rührwerkssystem            0-101 kW            (1 Phase, 230 Volt)</p> <p>Modular agitator system            0-101 kW            (1 phase, 230 volt)</p>			
	 <p><b>Planungshinweise/Richtlinien:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rührwerk Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m</li> <li>- Länge offener Teil (Trog): max. 2,5m</li> <li>- Länge geschlossener Teil (Verlängerungen): max. 2m</li> <li>- Max. Schütthöhe f. Pellets: 3m</li> <li>- Max. Schütthöhe f. Hackgut: 4m</li> <li>- Winkel: max. 25°</li> </ul> <p><b>planning notes/guidelines:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agitator Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m</li> <li>- Lenght open part (trough): max. 2,5m</li> <li>- Lenght closed part (extensions): max. 2m</li> <li>- Max. bulk height for pellets: 3m</li> <li>- Max. bulk height for woodchips: 4m</li> <li>- Angle: max. 25°</li> </ul>		
	<p><b>(1)</b> Grundpaket modulare Austragung 230 V bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rührwerksteller, Standfuß und Schnecke</li> <li>- Endstück, Motor, Motorstummel, Getriebe</li> </ul> <p>Grundpaket <b>bis 101 kW</b>  <i>Basic package till 101 kW</i></p>	<p><b>(1)</b> Basic package modular system 230 V consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- agitator desk, console and screw</li> <li>- endpiece, motor, Drive motor</li> </ul>	<p>A080000-010      -      L</p>

## Modulare Rührerkaustragung / modular agitator system

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 <p><b>(2) Paket Trog bestehend aus:</b>            - Rührwerksfedern            - Ober- und Unterteil vom Schneckenrog            - Schnecke</p> <p><i>(2) Package trough consisting of:</i>            - spring arms (for the agitator)            - screw canel (Upper &amp; lower part) open screw canel            - screw</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 2,0 m      A082000-200      –      L            Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 2,5 m      A082500-200      –      L            Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 3,0 m      A083000-200      –      L            Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 3,5 m      A083500-200      –      L            Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 4,0 m      A084000-200      –      L            Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 4,5 m      A084500-200      –      L            Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 5,0 m      A085000-200      –      L</p> <p>Länge des Schneckenrotes / lenght of the screw canel = D/2 + 0,5m</p>			
 <p><b>(3) Paket Verlängerungen bestehend aus:</b>            - Geschlossener Schneckenkanal (Ober- und Unterteil)            - Schnecke</p> <p><i>(3) Package extensions consisting of:</i>            - Closed screw channel (upper and lower part)            - Screw</p> <p>Verlängerung / extension L = 150 mm      A082000-401      –      L            Verlängerung / extension L = 300 mm      A082000-403      –      L            Verlängerung / extension L = 600 mm      A082000-406      –      L            Verlängerung / extension L = 900 mm      A082000-409      –      L            Verlängerung / extension L = 1200 mm      A082000-412      –      L            Verlängerung / extension L = 1500 mm      A082000-415      –      L            Verlängerung / extension L = 2000 mm      A082000-420      –      L</p>			
 <p>Übergabestutzen Austragung auf RSE  <i>Connection piece discharge system to RSE</i></p> <p><b>pelletstar 10-60</b>  <b>firematic 20-101</b></p> <p>A082004-019      –      L            nicht notwendig / not necessary</p>			

Modulare Rührerkaustragung / modular agitator system

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>HACKGUT &amp; PELLETS WOODCHIPS &amp; PELLETS <b>firematic 20-301</b> <b>BioMatic 220-500</b></p> <p>Modulares Rührwerkssystem 0-500 kW (3 Phasen, 400 Volt)</p> <p>Modular agitator system 0-500 kW (3 phase, 400 volt)</p>			
	 <p><b>Planungshinweise/Richtlinien:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rührwerk Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5 / 5m / 5,5m / 6m</li> <li>- Länge offener Teil (Trog): max. 3m</li> <li>- Länge geschlossener Teil (Verlängerungen): max. 3m</li> <li>- Max. Schütthöhe f. Pellets: 4m</li> <li>- Max. Schütthöhe f. Hackgut: 6m</li> <li>- Winkel: max. 25°</li> </ul> <p><b>planning notes/guidelines:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agitator Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m</li> <li>- Lenght open part (trough): max. 3m</li> <li>- Lenght closed part (extensions): max. 3m</li> <li>- Max. bulk height for pellets: 4m</li> <li>- Max. bulk height for woodchips: 6m</li> <li>- Angle: max. 25°</li> </ul>		
	<p><b>(1) Grundpaket modulare Austragung 400 V bestehend aus:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rührwerkeller, Standfuß und Schnecke</li> <li>- Endstück, Motor, Motorstummel, Getriebe</li> </ul> <p><b>0-201 kW</b> <b>220-350 kW</b> <b>400-500 kW</b></p>	<p><b>(1) Basic package modular system 400 V consisting of:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- agitator desk, console and screw</li> <li>- endpiece, motor, Drive motor</li> </ul> <p><b>A402000-010</b> <b>A402000-020</b> <b>A402000-030</b></p>	<p>- L - L - L</p>



## Modulare Rührwerkaustragung / modular agitator system

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G	
 <p><b>(2) Paket Trog bestehend aus:</b>            - Rührwerksfedern            - Ober- und Unterteil vom Schneckenrog            - Schnecke</p>	<p><b>(2) Package trough consisting of:</b>            - spring arms (for the agitator)            - screw canal (Upper &amp; lower part) open screw canal            - screw</p>			
<p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 2,0 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 2,5 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 3,0 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 3,5 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 4,0 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 4,5 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 5,0 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 5,5 m</p> <p>Trog mit Rührwerkfeder / trough with spring arm D = 6,0 m</p> <p>Länge des Schneckenroges / length of the screw canal = D/2 + 0,5m</p>	<p>A402002-000</p> <p>A402502-000</p> <p>A403002-000</p> <p>A403502-000</p> <p>A404002-000</p> <p>A404502-000</p> <p>A405002-000</p> <p>A405502-000</p> <p>A406002-000</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p>	
 <p><b>(3) Paket Verlängerungen bestehend aus:</b>            - Geschlossener Schneckenkanal (Ober- und Unterteil)            - Schnecke</p>	<p><b>(3) Package extensions consisting of:</b>            - Closed screw channel (upper and lower part)            - Screw</p>			
<p>Verlängerung / extension L = 150 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 300 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 600 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 900 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 1200 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 1500 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 2000 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 2500 mm</p> <p>Verlängerung / extension L = 3000 mm</p>	<p>A402003-401</p> <p>A402003-403</p> <p>A402003-406</p> <p>A402003-409</p> <p>A402003-412</p> <p>A402003-415</p> <p>A402003-420</p> <p>A402003-425</p> <p>A402003-430</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p>	
 <p>Stützfuß für Schneckenkanal (ab 5 Meter Länge notwendig)</p> <p>Support foot for screw-channel (from 5 m length necessary)</p>	<p>A402003-290</p>	<p>-</p>	<p>L</p>	
 <p>Übergabestutzen Rührwerkaustragung 400 V auf RSE</p> <p>Connection piece agitator system 400 V to RSE</p>	<p>firematic 20-101 (0° – 35°)</p> <p>firematic 130-301 (0° – 35°)</p> <p>BioMatic 220-500 (0° – 35°)</p>	<p>A082004-112</p> <p>A082004-122</p> <p>nicht notwendig / not necessary</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>L</p> <p>L</p> <p></p>
 <p>RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / GUIDELINE – maximum possible angles:            0° – 15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15° – 30° bei Steigschnecke, 0° – 45° bei Förderschnecke            0° – 15° or 25° with agitator system, 15° – 30° with climbing screw, 0° – 45° with transport screw</p>				

Rührwerkaustragung mit separatem Antrieb / agitator system with separate drive

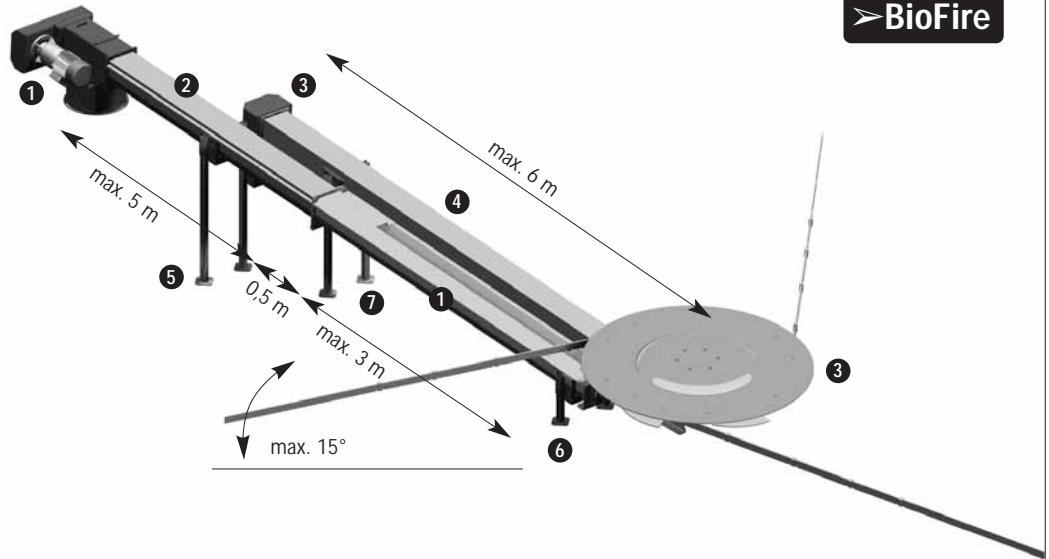
Zubehör/Accessories Art.Nr. € G



HACKGUT & PELLETS  
WOODCHIPS & PELLETS  
BioFire 500-1000

Schneckensystem  
mit separaten Antrieb  
500-1000 kW  
(3 Phasen, 400 Volt)

Agitator system  
with separate gear  
500-1000 kW  
(3 phase, 400 Volt)



**Planungshinweise/Richtlinien:**

- Rührwerk Ø: 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m
- Länge offener Teil (Trog): max. 3,0m
- Länge geschlossener Teil (Schneckenkanal): max. 5,0m
- Länge separater Antrieb: max. 6,0m
- Max. Schütthöhe f. Pellets: 4m
- Max. Schütthöhe f. Hackgut: 6m
- Winkel: max. 15°
- 3 Rührwerksfedern

**planning notes/guidelines:**

- Agitator Ø: 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m
- Length open part (trough): max. 3,0m
- Length closed part (screw channel): max. 5,0m
- Length separate drive: max. 6,0m
- Max. bulk height for pellets: 4m
- Max. bulk height for woodchips: 6m
- Angle: max. 15°
- 3 spring arms



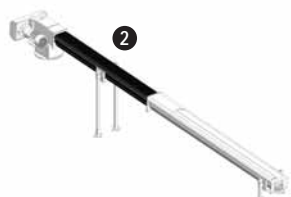
**(1) Grundpaket modulare Förderschnecke 500-1000 kW bestehend aus:**

- Motor
- offener Trog der Förderschnecke inkl. Schnecke
- Ober- und Unterteil vom Schneckenrotor
- Stützfuß (6)

**(1) Basic package modular discharge screw 500-1000 kW consisting of:**

- motor
- open trough discharge screw incl. screw
- screw canel (Upper & lower part) open screw canel
- support foot (6)

offener Trog / open trough	L = D/2 + 0,5m (D = 4,0m)	A104009-900	-	L
offener Trog / open trough	L = D/2 + 0,5m (D = 4,5m)	A104509-900	-	L
offener Trog / open trough	L = D/2 + 0,5m (D = 5,0m)	A105009-900	-	L
offener Trog / open trough	L = D/2 + 0,5m (D = 5,5m)	A105509-900	-	L
offener Trog / open trough	L = D/2 + 0,5m (D = 6,0m)	A106009-900	-	L



**(2) Geschlossener Schneckenkanal für Förderschnecke bestehend aus:**

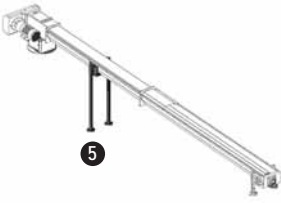



- Geschlossener Schneckenkanal (Ober- und Unterteil)
- Schnecke

**(2) Closed screw channel for discharge screw consisting of:**

- Closed screw channel (upper and lower part)
- Screw

Verlängerung / extension	L = 500 mm	A066003-205	-	L
Verlängerung / extension	L = 1000 mm	A066003-210	-	L
Verlängerung / extension	L = 2000 mm	A066003-220	-	L
Verlängerung / extension	L = 3000 mm	A066003-230	-	L


## Rührwerkaustragung mit separatem Antrieb / *agitator system with separate drive*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 <p><b>(5)</b> Stützfuß für Förderschnecke (für geschlossenen Teil) alle 2 Meter erforderlich!</p>	<p><i>(5) Support foot for discharge screw (for the closed part) each 2 meters necessary!</i></p>		
 <p><b>(3)</b> Grundpaket separater Antrieb für 500-1000 kW bestehend aus: - Motor für separaten Antrieb - 3 Blattfedern - Stützfuß (7)</p>	<p><i>(3) Basic package separate drive for 500-1000 kW consisting of: - motor for separate drive - 3 spring arms - support foot (7)</i></p>		
	Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> D = 4,0 m	A104009-899	- L
	Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> D = 4,5 m	A104509-899	- L
	Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> D = 5,0 m	A105009-899	- L
	Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> D = 5,5 m	A105509-899	- L
	Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> D = 6,0 m	A106009-899	- L
 <p><b>(4)</b> Geschlossener Trog für separaten Antrieb bestehend aus: - Ober- und Unterteil vom geschlossenen Trog - Welle</p>	<p><i>(4) Closed trough for separate drive consisting of: - Upper &amp; lower part closed trough - shaft</i></p>		
	Geschlossener Trog pro Meter / <i>Closed trough per meter</i> L = max. 6 m	A100009-898	- L
	<p>Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Länge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m lengths)</i></p>	A021500-100	- L

## Steigschnecke mit separatem Antrieb / Climbing screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>HACKGUT &amp; PELLETS WOODCHIPS &amp; PELLETS <b>firematic 20-301</b> <b>BioMatic 220-500</b></p> <p>Steigschnecke mit separaten Antrieb (3 Phasen, 400 Volt)</p> <p><i>Climbing screw with separate drive (3 phase, 400 Volt)</i></p>			
	<p>Steigschnecke mit separatem Antrieb zur optimalen Lagerraumnutzung, L = 1,2 m <i>Climbing screw with separate drive for optimum store room usage, L = 1.2 m</i></p> <p><b>firematic 20-201</b> A432200-100 – L <b>firematic 249-301, BioMatic 220-500</b> A432500-100 – L</p>		
	<p>Schneckenverlängerung zur Steigschnecke pro Meter (max. Schneckenlänge 5,5 m) <i>Screw extension for climbing screw per metre (max. screw length 5,5 m)</i></p> <p><b>firematic 20-201</b> A432200-110 – L <b>firematic 249-301, BioMatic 220-500</b> A432500-110 – L</p>		
	<p>Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Schneckenlänge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m screw length)</i></p> <p><b>firematic 20-201</b> H060259-210 – L <b>firematic 249-301, BioMatic 220-500</b> A021500-100 – L</p>		
	<p>Übergabestutzen Austragung 400 V auf RSE <i>Connection piece discharge system 400 V to RSE</i></p> <p><b>firematic 20-101 (0° – 35°)</b> A082004-112 – L <b>firematic 130-201 (0° – 35°)</b> A082004-122 – L <b>firematic 249-301 (0° – 35°)</b> A066004-090 – L <b>BioMatic 220-500 (0° – 35°)</b> nicht notwendig / <i>not necessary</i></p> <p>RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / <i>GUIDELINE – maximum possible angles:</i> 0° – 15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15° – 30° bei Steigschnecke, 0° – 45° bei Förderschnecke <i>0° – 15° or 25° with agitator system, 15° – 30° with climbing screw, 0° – 45° with transport screw</i></p>		

Steigschnecke mit separatem Antrieb / *Climbing screw with separate drive*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Aufpreis für stärkeren Getriebemotor (für alle Kesseltypen) – notwendig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ab 6 m Förderschneckenlänge</li> <li>- ab 2,5 m Steigschneckenlänge</li> <li>- für firematic 180-201 bei ALLEN Austragsystemen (unabhängig von deren Länge)</li> </ul> <p><i>Surcharge for stronger drive motor (for each boiler type) – necessary:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- &gt;6m transport screw lengths</li> <li>- &gt;2,5 m climbing screw lengths</li> <li>- with firematic 180-201: for ALL discharge systems (regardless of length)</li> </ul>	<p>X000107-000</p> <p>-</p>	<p>L</p>

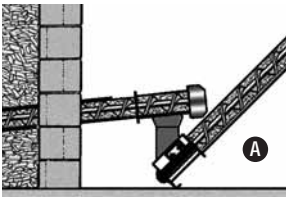
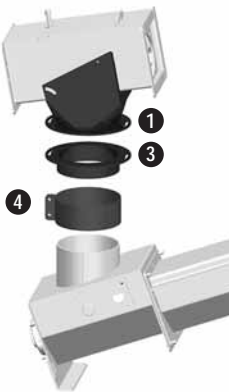
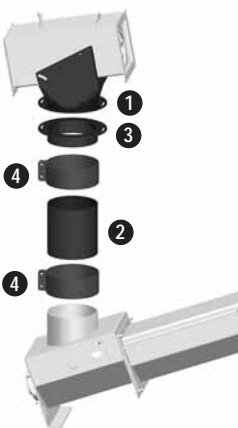

NOTIZEN / NOTES

Grid area for notes.

## Förderschnecke mit separatem Antrieb / Transport screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>HACKGUT &amp; PELLETS WOODCHIPS &amp; PELLETS <b>firematic 20-301</b> <b>BioMatic 220-500</b> <b>BioFire 500-1000</b></p> <p>Förderschnecke mit separaten Antrieb (3 Phasen, 400 Volt)</p> <p><i>Transport screw with separate drive (3 phase, 400 Volt)</i></p>			
	<p>Grundpaket Förderschnecke bestehend aus: - Motor, Zwischenbehälter mit Niveauüberwachung, - Schnecke mit progressiver Steigung (bis 3 Meter Länge)</p> <p><i>Basic package transport screw consisting of: - motor, Interim hopper with level control, - Screw with progressive rising (until 3 m lengths)</i></p>		
	<p>Schneckenverlängerung zur Förderschnecke pro Meter (max. 9 m) <i>Screw extension for transport screw per metre (max. 9 m)</i></p>		
	<p>Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Schneckenlänge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m screw length)</i></p>		
	<p>Übergabestutzen Austragung 400 V auf RSE <i>Connection piece discharge system 400 V to RSE</i></p> <p><b>firematic 20-101</b> (0° – 35°) <b>firematic 20-101</b> (35° – 45°)</p> <p><b>firematic 130-201</b> (0° – 35°) <b>firematic 130-201</b> (35° – 45°)</p> <p><b>firematic 249-301</b> (0° – 35°) <b>firematic 249-301</b> (35° – 45°)</p> <p><b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> (0° – 35°) <b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> (35° – 45°)</p> <p><i>RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / GUIDELINE – maximum possible angles: 0° – 15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15° – 30° bei Steigschnecke, 0° – 45° bei Förderschnecke 0° – 15° or 25° with agitator system, 15° – 30° with climbing screw, 0° – 45° with transport screw</i></p>		

## Förderschnecke mit separatem Antrieb / Transport screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>(1) Übergabestutzen Austragung <b>RÜHRWERK 400 V</b> auf Förderschnecke            (1) Connection piece discharge system <b>AGITATOR 400 V</b> to transport screw</p> <p><b>firematic 20-301, BioMatic 220-500</b> A082004-122 – L  <b>BioFire 500-1000</b> A066004-090 – L</p> <p>(1) Übergabestutzen Austragung <b>STARRE PELLETSCHNECKE 400 V</b> auf Förderschnecke            (1) Connection piece discharge system <b>RIGID PELLET SCREW 400 V</b> to transport screw</p> <p><b>firematic 20-201</b> A082004-122 – L  <b>firematic 249-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> A066004-090 – L</p>		
	<p>(3) Zwischenflansch            (3) Connection flange</p> <p><b>firematic 20-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> H031208-755 – L</p> <p>(4) Klemmverbindung Ø 195 (Preis pro Stück)            (4) Connection clamp Ø 195 (price per clamp)</p> <p><b>firematic 20-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> H051507-800 – L</p>		
	<p>WENN NOTWENDIG / IF NECESSARY</p> <p>(2) Fallrohr Ø 195 (pro Meter)            (2) chute pipe Ø 195 (per metre)</p> <p><b>firematic 20-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> H051507-700 – L</p> <p>(4) Klemmverbindung Ø 195 (Preis pro Stück)            (4) Connection clamp Ø 195 (price per clamp)</p> <p><b>firematic 20-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> H051507-800 – L</p>		
	<p>Aufpreis für stärkeren Getriebemotor (für alle Kesseltypen) – notwendig:            - ab 6 m Förderschneckenlänge            - ab 2,5 m Steigschneckenlänge            - für firematic 180-201 bei ALLEN Austragsystemen (unabhängig von deren Länge)</p> <p>X000107-000 – L</p> <p>Surcharge for stronger drive motor (for each boiler type) – necessary:            - &gt;6m transport screw lengths            - &gt;2,5 m climbing screw lengths            - with firematic 180-201: for ALL discharge systems (regardless of length)</p>		

## Fallsysteme / Chute pipe systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>HACKGUT &amp; PELLETS WOODCHIPS &amp; PELLETS</p> <p><b>pelletstar 10-60</b> <b>firematic 20-301</b> <b>BioMatic 220-500</b> <b>BioFire 500-1000</b></p> <p>Fallsystem Chute pipe systems</p>			
<p>(1) Übergabestutzen RÜHRWERK 230V oder STARRE SCHNECKE 230V auf Fallrohr (1) Connection piece AGITATOR 230V or RIGIT SCREW 230V to chute pipe</p>	<p><b>pelletstar 10-60</b> A082004-019</p> <p><b>firematic 20-101</b> nicht notwendig / not necessary</p>	-	L
<p>(1) Übergabestutzen Austragung RÜHRWERK 400 V auf Förderschnecke (1) Connection piece discharge system AGITATOR 400 V to transport screw</p>	<p><b>firematic 20-101</b> A082004-112</p> <p><b>firematic 130-301, BioMatic 220-500</b> A082004-122</p> <p><b>BioFire 500-1000</b> A066004-090</p>	-	L
<p>(1) Übergabestutzen Austragung STARRE PELLETSCHNECKE 400 V auf Förderschnecke (1) Connection piece discharge system RIGID PELLET SCREW 400 V to transport screw</p>	<p><b>firematic 20-101</b> A082004-112</p> <p><b>firematic 130-201</b> A082004-122</p> <p><b>firematic 249-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</b> A066004-090</p>	-	L
<p>(2) Förderschlauch bzw. Fallrohr (pro Meter) (2) Flexible transport tube or chute pipe (per metre)</p>	<p><b>pelletstar 10-60 (Ø 90)</b> 5020760-000</p> <p><b>firematic 20-101 (Ø 160)</b> A082007-200</p> <p><b>firematic 130-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</b> H051507-700</p>	-	L
<p>(3a, 3b) Übergabestutzen, (3a, 3b) Connection piece</p>	<p>(3a, 3b) <b>pelletstar 10-60 (Ø 90)</b> A032000-212</p> <p>(3a, 3b) <b>firematic 20-101 (Ø 160)</b> H030308-755</p> <p>(3a, 3b) <b>firematic 130-301 (Ø 195)</b> H031208-755</p> <p>(3a) <b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</b> H031208-755</p> <p>(3b) <b>BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</b> H050508-155</p>	-	L
<p>(3c) wenn notwendig! – längerer Übergabestutzen bei Bodendurchbruch (3c) if necessary! – longer connection piece for floor breakthrough</p>	<p>(3c) <b>pelletstar 10-60 (Ø 160)</b> A032000-214</p> <p>(3c) <b>firematic 20-101 (Ø 160)</b> H030308-770</p> <p>(3c) <b>firematic 130-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</b> H031208-770</p>	-	L

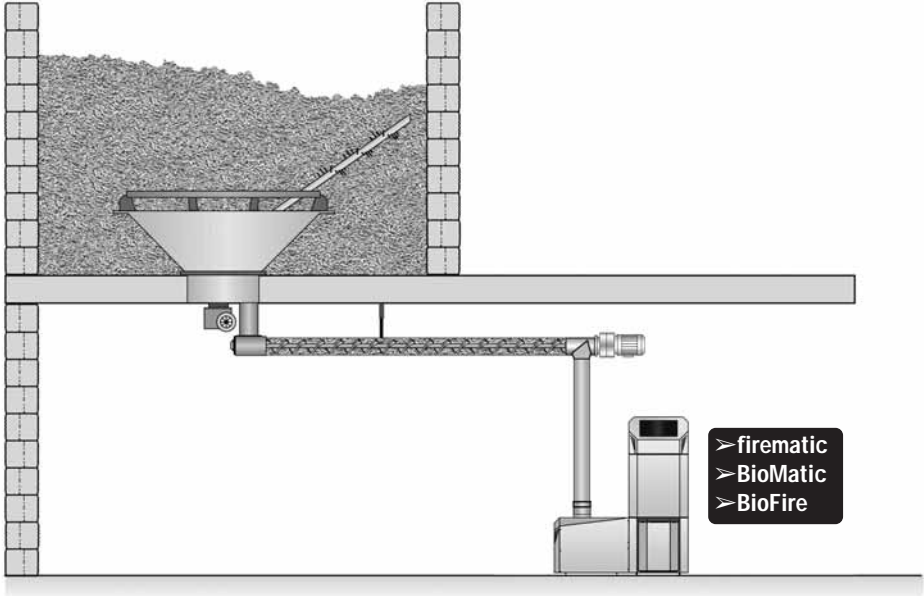



## Fallsysteme / Chute pipe systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
(4) Klemmverbindung für Förderschlauch bzw. Fallrohr (Preis pro Stück) (4) Connection clamps for transport tube or chute pipe (price per clamp)			
<b>pellestar 10-60 (Ø 90)</b>	A032000-330	-	L
<b>firematic 20-101 (Ø 160)</b>	A082007-250	-	L
<b>firematic 130-301, BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</b>	H051507-800	-	L

### NOTIZEN / NOTES

Pendelschnecke / Pendular screw

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p>HACKGUT &amp; PELLETS WOODCHIPS &amp; PELLETS</p> <p><b>firematic 20-301</b> <b>BioMatic 220-500</b> <b>BioFire 500-1000</b></p> <p><b>Rundsilo</b> <b>Austragsystem</b> <b>(3 Phasen, 400 Volt)</b></p> <p><i>Round silo</i> <i>discharge system</i> <i>(3 phase, 400V)</i></p>			
	<p>Pendelschneckenaustragung für Rundsilo bestehend aus: Pendelschnecke, Stützring, Verteilerstern, Abgangschacht mit Kreuzgelenk</p> <p><i>Pendular screw conveyor for round silo consisting of:</i> <i>Pendular screw, base ring, distributor piece, extraction chute with cardan joint</i></p>	<p>Preis auf Anfrage</p> <p><i>price on request</i></p>	

Schubstangenaustragung / hydraulic walking floor

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
---------------------	---------	---	---

HACKGUT & PELLETS  
WOODCHIPS & PELLETS

firematic 20-301  
BioMatic 220-500  
BioFire 500-1000

Schubstangen-  
austragung  
(3 Phasen, 400 Volt)

Hydraulic  
walking floor  
(3 phase, 400V)

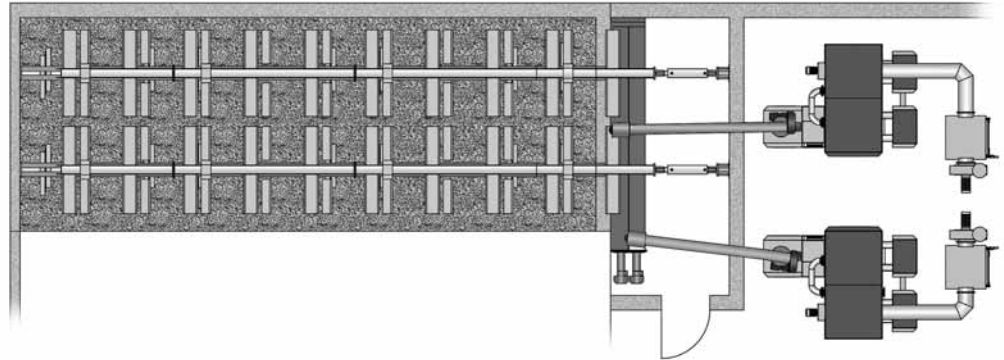


Abbildung:  
2 BioMatic in Kaskade mit 2-reihiger Schubstangenaustragung, 2 Querförderschnecken und 2 Steigschnecken

Illustration:  
2 BioMatic with cascade switching, 2-row hydraulic walking floor, 2 transversal augers and 2 climbing screws

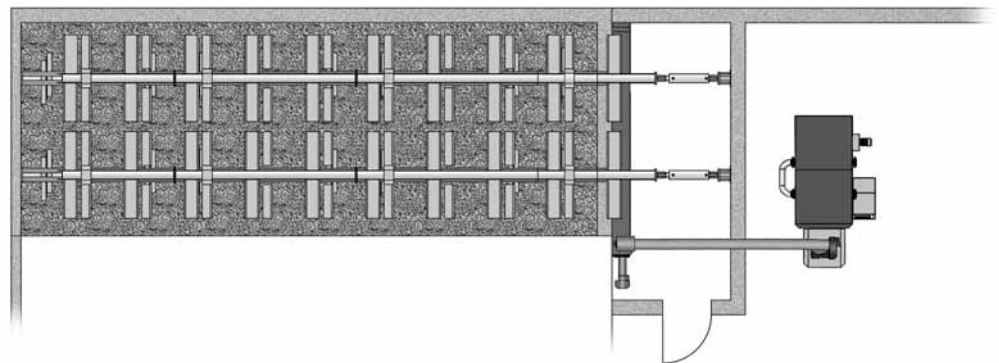
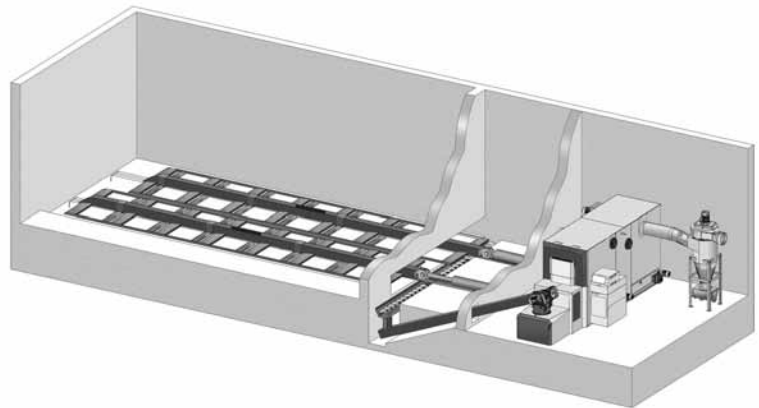


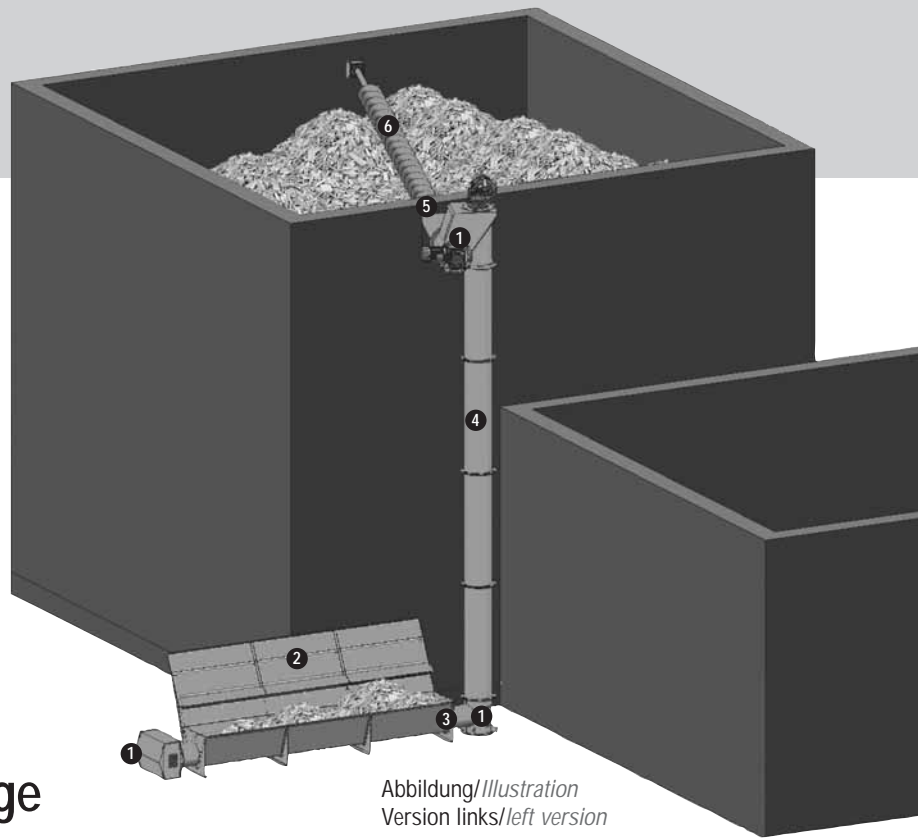
Abbildung: 1 BioFire mit 2-reihiger Schubstangenaustragung, 1 Querförderschnecke und 1 Steigschnecke  
Illustration: 1 BioFire with 2-row hydraulic walking floor, 1 transversal auger and 1 climbing screw



Hydraulische Schubstangenaustragung  
hydraulic walking floor

Preis auf Anfrage (projektbezogen)  
Price on request (project work)

# Lagerraum Befülltechnik *Storageroom filling system*



Abbildung/Illustration  
Version links/left version

## Senkrechtbefüllanlage *vertical filler*

Die Senkrechtbefüllanlage von HERZ bietet die Möglichkeit, den Hackgutlagerraum optimal zu befüllen.

*The vertical filling system from HERZ offers the option of filling the wood chip room optimally.*

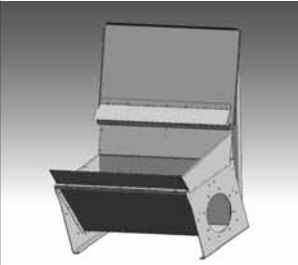




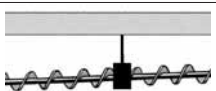

Die Hackschnitzel werden über eine senkrechte Schnecke in den Hackgutlagerraum befördert und mittels horizontaler Schnecke im Lagerraum optimal verteilt.

*Wood chips are fed via a vertical screw into the wood chip storageroom and are distributed optimally via a horizontal screw in the storageroom.*

	<p><b>1</b></p> <p>Grundpaket Senkrechtbefüllanlage:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 x Motor 4,0 kW</li> <li>- 1 x Motor 5,5 kW</li> <li>- Witterungsgeschützte Abdeckung für Motor</li> <li>- Anbindung an Trog</li> <li>- kernlose Schnecke horizontal Ø 260mm, L=0,25m</li> <li>- Übergang zwischen Trog und Senkrechtschnecke</li> <li>- Übergang zwischen Senkrechtschnecke und Lagerraumschnecke</li> <li>- kernlose Schnecke vertikal Ø 300 mm</li> <li>- Befestigung und Kleinteile</li> <li>- Revisionsöffnungen &amp; Kranhaken</li> <li>- Lagerung für Lagerraumschnecke</li> </ul> <p>H = Grundhöhe Boden bis mitte Schnecke 675 mm</p> <p><i>basic package vertical filler:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 x motor 4,0 kW</li> <li>- 1 x motor 5,5 kW</li> <li>- Weatherproof cover for motor</li> <li>- Connection to trough</li> <li>- coreless horizontal auger Ø 260mm, L=0,25m</li> <li>- Transition between the trough and vertical screw</li> <li>- Transition between vertical screw and storage screw</li> <li>- coreless vertical screw Ø 300 mm</li> <li>- Mounting parts and accessories</li> <li>- Inspection openings &amp; crane hook</li> <li>- bearing of the storage screw</li> </ul> <p>H = height of ground floor to the middle of screw 675 mm</p> <p>Ausführung offener Trog rechts <i>Version open filling right side</i> F033001-200 - L</p> <p>Ausführung offener Trog links <i>Version open filling left side</i> F033001-201 - L</p>
	<p>Schaltschrank Befüllschnecke inkl. Schlüsseltaster und Motorverzögerung für: <i>Control box filling screw incl. key switch and motortimer for:</i></p> <p>3 Motoren / 3 motors X100105-120 - L</p>

# BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p><b>2</b></p>  <p>Erweiterungstrog bestehend aus:                      - Trog in verzinkter Ausführung                      - kernlose Schnecke Ø 260 mm                      - Befestigung und Kleinteile</p> <p><i>Basic package trough extension consisting of:</i>                      - Galvanized trough                      - coreless screw Ø 260 mm                      - Mounting parts and accessories</p> <p>Trog 0,6 m Ausführung rechts / <i>trough 0,6 m version right side</i>                      Trog 1,2 m Ausführung rechts / <i>trough 1,2 m version right side</i></p> <p>Trog 0,6 m Ausführung links / <i>trough 0,6 m version left side</i>                      Trog 1,2 m Ausführung links / <i>trough 1,2 m version left side</i></p> <p>L max (2)+(3) = 6 m!</p>	<p>F033001-060 F033001-120 F033001-061 F033001-121</p>	<p>- - - -</p>	<p>L L L L</p>
<p><b>3</b></p>  <p>Erweiterungsrohr zu Trog bestehend aus:                      - Rohr Ø 297 mm &amp; Flansch                      - kernlose Schnecke Ø 260mm</p> <p><i>extension package through consisting of:</i>                      - pipe Ø 297 mm &amp; flange                      - coreless screw Ø 260 mm</p> <p>Ausführung rechts / <i>version right side</i>                      Länge L = 0,5 m / <i>length L = 0,5 m</i>                      Länge L = 1,0 m / <i>length L = 1,0 m</i>                      Länge L = 1,5 m / <i>length L = 1,5 m</i></p> <p>Ausführung links / <i>version left side</i>                      Länge L = 0,5 m / <i>length L = 0,5 m</i>                      Länge L = 1,0 m / <i>length L = 1,0 m</i>                      Länge L = 1,5 m / <i>length L = 1,5 m</i></p> <p>L max (2)+(3) = 6 m!</p>	<p>F033001-050 F033001-100 F033001-150 F033001-051 F033001-101 F033001-151</p>	<p>- - - - - -</p>	<p>L L L L L L</p>
<p><b>4</b></p>  <p>Erweiterungsrohr senkrecht bestehend aus:                      - Rohr Ø 347 mm &amp; Flansch                      - kernlose Schnecke Ø 300 mm</p> <p><i>extension package vertical pipe consisting of:</i>                      - pipe Ø 347 mm &amp; flange                      - coreless screw Ø 300 mm</p> <p>Länge L = 0,5 m / <i>length L = 0,5 m</i>                      Länge L = 1,0 m / <i>length L = 1,0 m</i>                      Länge L = 1,5 m / <i>length L = 1,5 m</i></p> <p>Hmax = 10 m</p>	<p>F033002-050 F033002-100 F033002-150</p>	<p>- - -</p>	<p>L L L</p>
<p><b>5</b></p>  <p>Erweiterungsrohr Lagerraum bestehend aus:                      - Rohr Ø 347 mm &amp; Flansch                      - Schnecke mit Dorn Ø 300 mm</p> <p><i>extension package in the storage room consisting of:</i>                      - pipe Ø 347 mm &amp; flange                      - screw Ø 300 mm</p> <p>Höhe H = 0,5 m / <i>height H = 0,5 m</i>                      Höhe H = 1,0 m / <i>height H = 1,0 m</i>                      Höhe H = 1,5 m / <i>height H = 1,5 m</i></p>	<p>F033003-050 F033003-100 F033003-150</p>	<p>- - -</p>	<p>L L L</p>
<p><b>6</b></p>  <p>Befüllschnecke Lagerraum ab Rohrende                      - Schnecke Ø 300 mm mit Dorn</p> <p><i>Filling screw in the storage room from pipe end:</i>                      - screw Ø 300 mm</p> <p>Preis pro Meter / <i>price per metre</i></p>	<p>F033003-200</p>	<p>-</p>	<p>L</p>
 <p>Zwischenlager (ab 5 m Länge der Befüllschnecke)  <i>Intermediate bearing (from 5 m lengths of the filling screw)</i></p>	<p>H060257-510</p>	<p>-</p>	<p>L</p>
 <p>Komplettierung der Senkrechtbefüllanlage (gültig in Kombination mit Kesselmontage)                      Preis ohne Kran und Hilfsmittel, diese werden bei Bedarf gesondert verrechnet!                      (kein Rabatt)</p> <p><i>Assembly vertical filling system (valid in combination with boiler assembly)</i>  <i>Price without crane and tools, they will be charged separately if required!</i>                      (without discount)</p>	<p>X000100-461</p>	<p>-</p>	<p>-</p>



# BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
<p><b>Befüllschnecke</b> <i>Filling screw</i></p>			
	<p>Grundpaket Befüllschnecke (ohne Schaltschrank) bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Getriebemotor</li> <li>- Flansch, Konsole, Lagerung</li> <li>- Getriebemotoraufhängung</li> </ul> <p>Getriebemotor 3 kW (Länge &lt; 8 m) <i>Drive motor 3 kW (length &lt; 8 m)</i></p> <p>Getriebemotor 3 kW (Länge &lt; 8 m) Ausführung IP65 (explosionssgeschützt) <i>Drive motor 3 kW (length &lt; 8 m) IP65 version (explosion-protected)</i></p> <p>Getriebemotor 5,5 kW (Länge &gt; 8 m) <i>Drive motor 5,5 kW (length &gt; 8 m)</i></p> <p>Getriebemotor 5,5 kW (Länge &gt; 8 m) Ausführung IP65 (explosionssgeschützt) <i>Drive motor 5,5 kW (length &gt; 8 m) IP65 version (explosion-protected)</i></p>	<p><i>Basic package filling screw (without control box) consisting of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Drive motor</li> <li>- Flange, console, bearing</li> <li>- Drive motor mounting</li> </ul>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p>
	<p>Befüllschnecke 230 mm Außendurchmesser, auf nahtlosem Rohr 6/4" aufgeschweißt (pro Meter)</p> <p><i>Filling screw 230 mm outer diameter, welded on 6/4" seamless pipe (per metre)</i></p>	<p>H051507-500</p>	<p>-</p> <p>L</p>
	<p>Zwischenlager (ab 5 m Länge der Befüllschnecke)</p> <p><i>Intermediate bearing (from 5 m lengths of the filling screw)</i></p>	<p>H060257-510</p>	<p>-</p> <p>L</p>

# BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM




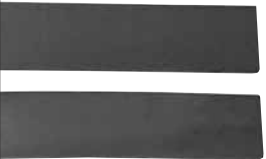
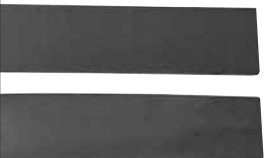

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Schaltschrank Befüllschnecke inkl. Schlüsseltaster für:  <i>Control box filling screw incl. key switch for:</i></p> <p>Für 3 kW Motoren / <i>for 3 kW motores</i>            1 Motor / <i>1 motor</i>            2 Motoren / <i>2 motors</i>            3 Motoren / <i>3 motors</i></p> <p>Für 5,5 kW Motoren / <i>for 5,5 kW motores</i>            1 Motor / <i>1 motor</i>            2 Motoren / <i>2 motors</i>            3 Motoren / <i>3 motors</i></p>	<p>X100105-100 –</p> <p>X100105-110 –</p> <p>X100105-125 –</p> <p>X100105-105 –</p> <p>X100105-115 –</p> <p>X100105-120 –</p>	<p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p> <p>L</p>
	<p>Komplettierung der Befüllschnecke            (Preis <u>pro Schnecke</u> und in Kombination mit Kesselmontage)            (kein Rabatt)</p> <p><i>Assembly filling screw</i>            (Price <u>per screw</u> and in combination with boiler assembly)            (without discount)</p>	<p>X000100-460 –</p>	<p>–</p>

## NOTIZEN / NOTES


Grid area for notes.

## Körperschallentkoppelungssets / Silencer sets





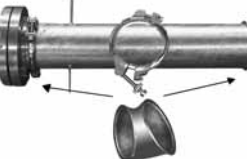



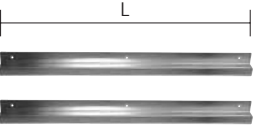
Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Körperschallentkoppelungsset für Kesselkörper pelletstar <i>Silencerset for boiler body pelletstar</i>		
	pelletstar 10, 20, 30 pelletstar 45, 60	P030110-000 P060110-000	- - Z Z
	Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper <i>Silencer set for boiler body</i>		
	firematic 20-100 firematic 130-201 firematic 249-301 BioMatic 220-500 BioFire 500-1000	H050259-300 H030808-800 H033009-300 H073600-000 H178009-300	- - - - - Z Z Z Z Z
	Körperschallentkoppelungsset für Mauerdurchbruch (für flexible Schnecke oder Saugsystem)  <i>Silencerset for breaking through wall (for flexible screw or suction system)</i>	P030120-000	- Z
	Körperschallentkopplungsset für Raumaustragung Rührwerk und Mauerdurchbruch  <i>Silencer set for agitator and wall break</i>	A020007-300	- Z
	Körperschallentkopplungsset für Raumaustragung Pelletsschnecke und Mauerdurchbruch  <i>Silencer set for pellet screw and wall break</i>	A020007-200	- Z
	Körperschallentkopplungsset Rauchgasentstaubung (Zyklon für BioMatic, BioFire)  <i>Silencer set for flue gas dust extractor (Cyclone for BioMatic, BioFire)</i>	A020007-100	- Z



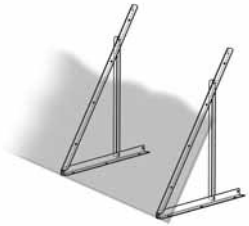



## Rauchrohrzubehör / *Exhaust accessories*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Zugregler Durchmesser 150 mm mit Explosionsklappe <i>Draft regulator, diameter 150 mm with ex-flap</i>	4100150-113	- Z
	Zugregler Durchmesser 150 mm <i>Draft regulator, diameter 150 mm</i>	4090150-071	- Z
	Zugregler Durchmesser 200 mm mit Explosionsklappe <i>Draft regulator, diameter 200 mm with ex-flap</i>	4100200-038	- Z
	Zugregler Durchmesser 200 mm <i>Draft regulator, diameter 200 mm</i>	4090200-037	- Z
	Zugregler Durchmesser 250 mm mit Explosionsklappe <i>Draft regulator, diameter 250 mm with ex-flap</i>	4100250-038	- Z
	Mauerstutzen zu Zugregler 150 <i>Exhaust wall connecting piece for draft regulator 150</i>	4130150-118	- Z
	Mauerstutzen zu Zugregler 200 <i>Exhaust wall connecting piece for draft regulator 200</i>	4130200-043	- Z
	Rauchrohr-Weichstoffkompensator zur Körperschallentkoppelung <i>Silencer - flue gas compensator</i>		
	Ø 130 mm	X000400-130	- Z
	Ø 150 mm	X000400-150	- Z
	Ø 180 mm	X000400-180	-,- Z
	Ø 200 mm	X000400-200	- Z
Ø 250 mm	X000400-250	- Z	


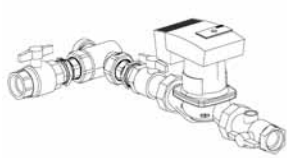

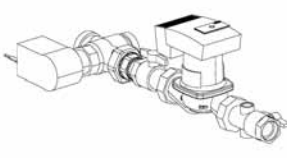



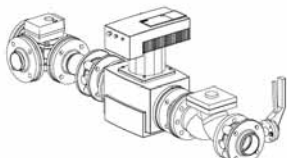
## Lagerraumzubehör / *Storage room accessories*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G	
 <p>Temperaturüberwachungsset für Lagerraum (TÜB) zur flexiblen Pelletsschneckenaustragung oder Saugaustragung</p> <p><i>Temperature controlling set for storage room (TÜB) for flexible screw discharge or suction system</i></p>	PE40156-004	-	Z	
 <p>Brandschutzmanschette für Saugschlauch oder Rückluftschlauch</p> <p><i>fire protection clamp for suction tube or reverse air tube</i></p>	5120510-463	-	Z	
 <p>Brandschutzmanschette für flexiblen Schlauch</p> <p><i>fire protection clamp for flexible transport tube</i></p>	5120510-465	-	Z	
 <p>Pelletskupplung gerade, System Storz A 110 (mindestens 1 Einblasstutzen und 1 Absaugstutzen erforderlich) L = 0,5 m</p> <p><i>Straight pellets coupling, Storz system A 110 (at least 1 blow in support and 1 Suction support required) L = 0,5 m</i></p>	P110457-600	-	Z	
 <p>Pelletskupplung 45 Grad, System Storz A 110 (mindestens 1 Einblasstutzen und 1 Absaugstutzen erforderlich) L = 0,5 m</p> <p><i>45-degree pellets coupling system, Storz system A 110 (at least 1 blow-in and one Suction support required) L = 0,5 m</i></p>	P110457-645	-	Z	
 <p>Zusätzlicher Bogen für Kupplungsset inklusive Spannring DN100</p> <p><i>Additional bow for coupling set including clamping ring DN100</i></p>	45° 30°	P070100-045 P070100-030	- -	Z Z
 <p>Verlängerungsstück für Kupplungsset inklusive Spannring DN100</p> <p><i>Extension piece for coupling set including clamping ring DN100</i></p>	0,5 meter 1,0 meter 2,0 meter	P070100-050 P070100-100 P070100-200	- - -	Z Z Z
 <p>Prallmatte Breite x Höhe = 1,0 x 1,2 m</p> <p><i>Pellets impact mat wide x height = 1,0 x 1,2 m</i></p>	P150157-600	-	Z	
 <p>Lagerraumtür Druckentlastungset - Z-Profile (2 Stück) L = je 1,05 m</p> <p><i>Storage room door, pressure release set, Z-profiles, (2 pieces) L = each 1,05 m</i></p>	P150157-601	-	Z	

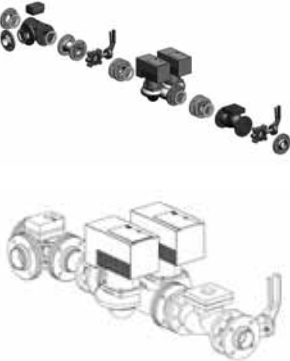

## Lagerraumzubehör / *Storageroom accessories*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Einbauprofile für Rutschschräge (2 Stk. erforderlich + zusätzlich 2 Stk. pro Meter Schneckenlänge)</p> <p><i>Installation profile for slide angle (2 pieces required, plus 2 pieces per metre of screw length)</i></p>	P150159-201	- Z
	<p>Förderschlauch (pro Meter) (D)</p> <p><i>Flexible transport tube (per metre) (D)</i></p>	5020760-000	- L
	<p>Schneckenwendel (pro Meter)</p> <p><i>Flexible screw (per metre)</i></p>	5016102-160	- L
	<p>Pellets-Hausanschlusskasten inkl. 230 V Steckdose und Türkontaktschalter (gibt Brenner-Haltsignal)</p> <p><i>Pellets-house box including 230 V socket and door switch (gives burner stop signal)</i></p>	P110255-105	- Z

## Rücklaufanhebegruppen / Back flow sets

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																																																	
 <p>Set für Rücklaufanhebegruppe (lose geliefert) mit thermischem 3-Wege Ventil inklusive Pumpe <i>Back flow set (delivered unassembled) with thermal 3-way valve including pump</i></p> 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>bis kW <i>up to kW</i></th> <th>Pumpe <i>pump</i></th> <th>Ventil <i>valve</i></th> <th>Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i></th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20</td> <td>Yonos Para 25/6</td> <td>1"</td> <td>✓</td> <td>4052562-245</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>35</td> <td>Stratos Para 25/1-8</td> <td>1"</td> <td>✓</td> <td>4052562-243</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>Stratos Para 30/1-11</td> <td>5/4"</td> <td>✓</td> <td>4052562-241</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> </tbody> </table>	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G	20	Yonos Para 25/6	1"	✓	4052562-245	-	Z	35	Stratos Para 25/1-8	1"	✓	4052562-243	-	Z	50	Stratos Para 30/1-11	5/4"	✓	4052562-241	-	Z																							
bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G																																														
20	Yonos Para 25/6	1"	✓	4052562-245	-	Z																																														
35	Stratos Para 25/1-8	1"	✓	4052562-243	-	Z																																														
50	Stratos Para 30/1-11	5/4"	✓	4052562-241	-	Z																																														
 <p>Set für Rücklaufanhebegruppe (lose geliefert) mit 3-Wege Motormischventil inklusive Pumpe <i>Back flow set (delivered unassembled) with 3-way motor mixing valve including pump</i></p> 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>bis kW <i>up to kW</i></th> <th>Pumpe <i>pump</i></th> <th>Ventil <i>valve</i></th> <th>Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i></th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>35</td> <td>Yonos Para 25/6</td> <td>1"</td> <td>✓</td> <td>4290510-339</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>Stratos Para 30/1-12</td> <td>5/4"</td> <td>✓</td> <td>4290510-343</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> </tbody> </table>	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G	35	Yonos Para 25/6	1"	✓	4290510-339	-	Z	80	Stratos Para 30/1-12	5/4"	✓	4290510-343	-	Z																														
bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G																																														
35	Yonos Para 25/6	1"	✓	4290510-339	-	Z																																														
80	Stratos Para 30/1-12	5/4"	✓	4290510-343	-	Z																																														
 <p>Set für Rücklaufanhebegruppe mit 3-Wege Motormischventil inklusive Pumpe <i>Back flow set with 3-way motor mixing valve including pump</i></p> 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>bis kW <i>up to kW</i></th> <th>Pumpe <i>pump</i></th> <th>Ventil <i>valve</i></th> <th>Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i></th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>150</td> <td>Stratos Para 40/1-12</td> <td>6/4"</td> <td>✓</td> <td>4290510-342</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> </tbody> </table>	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G	150	Stratos Para 40/1-12	6/4"	✓	4290510-342	-	Z																																					
bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G																																														
150	Stratos Para 40/1-12	6/4"	✓	4290510-342	-	Z																																														
 <p>Set für Rücklaufanhebegruppe mit 3-Wege Motormischventil inklusive Pumpe <i>Back flow set with 3-way motor mixing valve including pump</i></p> 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>kW <i>kW</i></th> <th>Pumpe <i>pump</i></th> <th>Ventil <i>valve</i></th> <th>Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i></th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>220</td> <td>Stratos 40/1-12</td> <td>DN 50</td> <td>✓</td> <td>4201700-000</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>250-300</td> <td>Stratos 50/1-12</td> <td>DN 65</td> <td>✓</td> <td>4202400-000</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>350-400</td> <td>Stratos 65/1-12</td> <td>DN 80</td> <td>✓</td> <td>4290510-250</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>600</td> <td>Stratos 80/1-12</td> <td>DN 100</td> <td>✓</td> <td>4204610-000</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>800</td> <td>Stratos 100/1-12</td> <td>DN 125</td> <td>✓</td> <td>4204810-000</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>1000</td> <td>IL 100/160-2,2/4</td> <td>DN 150</td> <td>-</td> <td>4201000-000</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> </tbody> </table>	kW <i>kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G	220	Stratos 40/1-12	DN 50	✓	4201700-000	-	Z	250-300	Stratos 50/1-12	DN 65	✓	4202400-000	-	Z	350-400	Stratos 65/1-12	DN 80	✓	4290510-250	-	Z	600	Stratos 80/1-12	DN 100	✓	4204610-000	-	Z	800	Stratos 100/1-12	DN 125	✓	4204810-000	-	Z	1000	IL 100/160-2,2/4	DN 150	-	4201000-000	-	Z		
kW <i>kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G																																														
220	Stratos 40/1-12	DN 50	✓	4201700-000	-	Z																																														
250-300	Stratos 50/1-12	DN 65	✓	4202400-000	-	Z																																														
350-400	Stratos 65/1-12	DN 80	✓	4290510-250	-	Z																																														
600	Stratos 80/1-12	DN 100	✓	4204610-000	-	Z																																														
800	Stratos 100/1-12	DN 125	✓	4204810-000	-	Z																																														
1000	IL 100/160-2,2/4	DN 150	-	4201000-000	-	Z																																														







## Rücklaufanhebegruppen / Back flow sets

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																																																	
	<p>Set für Rücklaufanhebegruppe mit 3-Wege Motormischventil inklusive Doppel-Pumpen  <i>Back flow set with 3-way motor mixing valve including double-pump</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>kW <i>kW</i></th> <th>Pumpe <i>pump</i></th> <th>Ventil <i>valve</i></th> <th>Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i></th> <th>Art.Nr.</th> <th>€</th> <th>G</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>220</td> <td>Stratos D 40/1-12</td> <td>DN 50</td> <td>✓</td> <td>4201700-050</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>250-300</td> <td>Stratos D 50/1-12</td> <td>DN 65</td> <td>✓</td> <td>4202400-050</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>350-400</td> <td>Stratos D 65/1-12</td> <td>DN 80</td> <td>✓</td> <td>4203400-050</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>600</td> <td>Stratos D 80/1-12</td> <td>DN 100</td> <td>✓</td> <td>4204610-050</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>800</td> <td>DL 100/160-2,2/4</td> <td>DN 125</td> <td>-</td> <td>4204810-050</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> <tr> <td>1000</td> <td>DL 100/160-2,2/4</td> <td>DN 150</td> <td>-</td> <td>4204980-050</td> <td>-</td> <td>Z</td> </tr> </tbody> </table>	kW <i>kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G	220	Stratos D 40/1-12	DN 50	✓	4201700-050	-	Z	250-300	Stratos D 50/1-12	DN 65	✓	4202400-050	-	Z	350-400	Stratos D 65/1-12	DN 80	✓	4203400-050	-	Z	600	Stratos D 80/1-12	DN 100	✓	4204610-050	-	Z	800	DL 100/160-2,2/4	DN 125	-	4204810-050	-	Z	1000	DL 100/160-2,2/4	DN 150	-	4204980-050	-	Z		
kW <i>kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	Art.Nr.	€	G																																														
220	Stratos D 40/1-12	DN 50	✓	4201700-050	-	Z																																														
250-300	Stratos D 50/1-12	DN 65	✓	4202400-050	-	Z																																														
350-400	Stratos D 65/1-12	DN 80	✓	4203400-050	-	Z																																														
600	Stratos D 80/1-12	DN 100	✓	4204610-050	-	Z																																														
800	DL 100/160-2,2/4	DN 125	-	4204810-050	-	Z																																														
1000	DL 100/160-2,2/4	DN 150	-	4204980-050	-	Z																																														
	<p>Mischventil bzw. Rücklaufanhebeset  inklusive Antrieb zur Schnellaufheizung DN 20  <i>Mixing valve including drive for fast heating up DN 20</i></p> <p>Mischventil bzw. Rücklaufanhebeset  inklusive Antrieb zur Schnellaufheizung DN 25  <i>Mixing valve including drive for fast heating up DN 25</i></p> <p>Mischventil bzw. Rücklaufanhebeset  inklusive Antrieb zur Schnellaufheizung DN 32  <i>Mixing valve including drive for fast heating up DN 32</i></p>	<p>K060157-910</p> <p>K060157-911</p> <p>K060157-912</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>Z</p> <p>Z</p> <p>Z</p>																																																	

## Regelungszubehör BioControl 3000 / Control accessories BioControl 3000

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	<p>Basis Modul BioControl 3000 für 2 Mischkreise witterungsgeführte Regelung nur notwendig bei BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</p> <p><i>Basic module BioControl 3000 for 2 heating circuits outside temperature regulation control only necessary for BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</i></p>	K060157-700	-	Z
	<p>Erweiterungsmodul 1 Mischkreis für BioControl 3000 (max. 6 Mischkreise) witterungsgeführte Regelung</p> <p><i>Extension module for 1 heating circuit for BioControl 3000 (maximum 6 heating circuits) outside temperature regulation control</i></p>	K060157-750	-	Z
	<p>Fernsteller FBR 1 inklusive Raumfühler zu witterungsgeführter Regelung (für Merlin oder BioControl 3000 oder T-CONTROL)</p> <p><i>Remote control, FBR 1 including room sensor for outside temperature regulation control (for Merlin or BioControl 3000 or T-CONTROL)</i></p>	4056010-001	-	Z
	<p>Erweiterungsmodul Solarkreisregelung für BioControl 3000 (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz)</p> <p><i>Extension module, solar circuit control for BioControl 3000 (according to the diagram and Herz guidelines)</i></p>	K060157-850	-	Z
	<p>Kaskadenschaltung CAN-BUS für BioControl 3000 (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz)</p> <p><i>CAN-BUS cascade switching for BioControl 3000 (according to the diagram based on Herz guidelines)</i></p>	7070000-200	-	Z
	<p>Umschaltautomatik für Zweitkessel für BioControl 3000 (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz)</p> <p><i>Automatic switch for second boiler for BioControl 3000 (according to the diagram based on Herz guidelines)</i></p>	K060157-900	-,,-	Z
	<p>Abgastemperaturwächter zur Verriegelung des Kessels (Nur in Kombination mit Umschaltautomatik)</p> <p><i>Flue gas temperature guard for locking the boiler (only in combination with automatic switch)</i></p>	5010130-288	-	Z
	<p>Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluss), meldet vorgegebenen Text bzw. Sprachnachricht</p> <p><i>Telephone breakdown reporting device (landline connection) which conveys pre-recorded text or spoken message</i></p>	3301301-000	-	Z

## Regelungszubehör BioControl 3000 / Control accessories BioControl 3000

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Telefonstörungsmeldegerät GSM (4 Eingänge, 3 Ausgänge) meldet SMS-Nachricht; inkl. Netzgerät 24V und Modul für unterbrechungsfreie Stromversorgung inkl. Akku (SIM-Karte nicht im Preis enthalten)</p> <p>3301302-000</p> <p><i>GSM phone fault reporting device (4 inputs, 3 outputs) Reports SMS message, including power supply 24 V and the module for uninterruptible power supply with battery (SIM card not included in the price)</i></p>	-	Z
	<p>Inbetriebnahme für Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluss oder GSM) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p>X000100-900</p> <p><i>Commissioning for Telephone breakdown (landline connection or mobile phone) (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	-	-
	<p>Fernüberwachungseinheit ohne Modem</p> <p>X000100-600</p> <p><i>Remote monitoring unit without modem</i></p> <p>Hinweis: nur möglich bei BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 <i>Note: only possible for BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</i></p>	-	Z
	<p>Fernwartungseinheit ohne Modem</p> <p>X000100-700</p> <p><i>Remote maintenance unit without modem</i></p> <p>Hinweis: nur möglich bei BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 <i>Note: only possible for BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</i></p>	-	Z
	<p>Externes Faxmodem V.92 56K</p> <p>3301400-010</p> <p><i>External fax modem V.92 56K</i></p> <p>Hinweis: nur möglich bei BioMatic 220-500, BioFire 500-1000 <i>Note: only possible for BioMatic 220-500, BioFire 500-1000</i></p>	-	Z
	<p>Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p>X000132-000</p> <p><i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	-	-

## ModControl

... die ideale Ergänzung  
zur BioControl 3000

- Schnittstelle zur BioControl 3000
- Schnittstelle für Modbus-Kommunikation  
(für Anbindung an Gebäudeleittechnik)
- Fernvisualisierung
- Versenden von aktuellen  
Betriebszuständen via E-Mail



... *the perfect supplement  
to BioControl 3000*

- *Interface to BioControl 3000*
- *Interface for Modbus communication  
(for connection to Building Management System)*
- *Remote visualization*
- *Sending current operating conditions via e-mail*

Mit der ModControl können zusätzlich Parameter  
(codegeschützt) verändert werden.

Die Vorteile auf einen Blick

- stromsparender Standby-Betrieb
- Empfang von Status- und Störmeldungen via E-Mail
- Datentransfer und Softwareupdates via USB-Stick
- Möglichkeit einer Modbus-Kommunikation
- übersichtliche Darstellung der Funktionen der  
unterschiedlichen Komponenten (Heizkreispumpe,  
Boilerladepumpe, Mischventil, Umschaltventil,  
Stellmotoren usw.)
- vom Kunden frei definierbarer Home-Screen

Als zusätzliches Extra bietet die ModControl  
die Möglichkeit der Fernvisualisierung via Smartphone,  
PC oder Tablet-PC mittels VNC-Viewer.

Somit können Ist-Werte und Parameter jederzeit  
und von überall abgelesen und verändert werden.

HERZ ModControl ist für alle HERZ Kesseltypen mit  
BioControl 3000 geeignet (firestar, pelletstar,  
firematic, BioMatic, BioFire)

*With the ModControl additional parameters  
(code protected) can be changed.*

*The advantages*

- *low power standby mode*
- *receiving of status- and error messages via e-mail*
- *data transfer and software updates via USB stick*
- *possibility of Modbus communication*
- *clear presentation of the functions of  
different components (heating circuit pump,  
hot water loading pump, mixing valve,  
reversing valve, actuators, etc.)*
- *customer definable home screen*

*As an extra feature ModControl offers the possibility  
of remote visualization via smartphone, PC or tablet PC  
via VNC viewer.*

*Actual values and parameters can be read and modified  
always and from anywhere.*

*HERZ ModControl is suitable for all types of boilers  
with BioControl 3000 (firestar, pelletstar,  
firematic, BioMatic, BioFire)*



ModControl



ModControl

H050256-107

-

Z



Steuerung  
BioControl 3000

Control  
BioControl 3000



**ModControl**  
Datenbereitstellung  
modbus RTU  
Datenaufzeichnung  
via USB-Stick

**ModControl**  
Data provision  
modbus RTU  
data recording  
via USB-Stick



Fernzugriff auf die  
Regelung mittels  
VNC-Viewer über  
TCP/IP

Remote access to  
the control using  
VNC viewer on  
TCP / IP




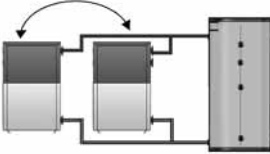
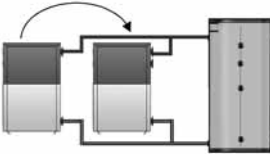


## Regelungszubehör T-CONTROL / Control accessories T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p><b>Erweiterungsmodule für T-CONTROL</b></p> <p>Die Erweiterungsmodule bieten je nach Kundenwunsch eine Vielzahl von Möglichkeiten, die passende Module gemäß vorhandener Hydraulik zu einem kompletten Anlagensystem aufzubauen.</p> <p>Im Pelletskessel ist Platz für 5 interne Module! 1 Heizkreismodul, 1 Boilermodul und 1 Puffermodul sind serienmäßig im Lieferumfang des Pelletskessels enthalten. Somit sind noch 2 Erweiterungen INTERN sowie zusätzliche 55 Erweiterungen EXTERN möglich!</p> <p>Interne Module: BUS-Kabel werksseitig dabei. Externe Module: BUS-Kabel zum Kessel bauseits erforderlich</p>	<p><b>Extension modules for T-CONTROL</b></p> <p>With the extension modules it is possible to realize several possibilities (due to costumers request and existing hydraulic system) and build up a complete heating control system.</p> <p>In the pellet-boiler is space for 5 internal modules! 1 "heating circuit", 1 "hot water tank" and 1 "buffer" module is included in the standard delivery of the boiler. Furthermore there are 2 extension modules INTERNAL and additional 55 extension modules EXTERNAL possible!</p> <p>Internal module: BUS-cable included (from factory) External modules: BUS-cable to boiler not included!</p>	
	<p>Erweiterungsmodul <b>"Mischkreisregelung"</b> für T-CONTROL (witterungsgeführte Regelung) <i>Extension module "heating circuit" for T-CONTROL (outside temperature regulation control)</i></p> <p>INTERN / INTERNAL</p> <p>2 Fühlereingänge PT1000: für Vor- und Rücklauf 1 Raumfühlereingang: für Fernsteller FBR1 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Mischer <i>2 PT1000 sensor inputs: flow and backflow 1 room sensor input: for remote control, FBR 1 3 relay outputs 230VAC: pump and mixer</i></p> <p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box)</p> <p>3 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Außentemperatur 1 Raumfühlereingang: Fernsteller FBR1 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Mischer <i>3 PT1000 sensor inputs: flow and backflow, outside temperature 1 room sensor input: for remote control FBR 1, 3 relay outputs 230VAC: pump and mixer</i></p>	<p>P020300-335</p> <p>–</p> <p>P020300-450</p> <p>–</p>	<p>Z</p> <p>Z</p>
	<p>Erweiterungsmodul <b>"Solarkreisregelung"</b> für T-CONTROL (entsprechend Schema nach Vorgabe HERZ) <i>Extension module "solar circuit" for T-CONTROL (according to the diagram and Herz guidelines)</i></p> <p>INTERN / INTERNAL</p> <p>4 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Speicher 1 + 2 1 drehzahlregelbarer Pumpenausgang 230VAC 2 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe oder Umschaltventil / Mischer <i>4 PT1000 sensor inputs: flow and backflow, tank 1 + 2 1 speed-controlled pump output 230VAC 2 relay outputs 230VAC: pump or mixer / changeover valve</i></p> <p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box)</p> <p>4 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Speicher 1 + 2 1 drehzahlregelbarer Pumpenausgang 230VAC 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer <i>4 PT1000 sensor inputs: flow and backflow, tank 1 + 2 1 speed-controlled pump output 230VAC 3 relay outputs 230VAC: pump or mixer / changeover valve</i></p>	<p>P020300-350</p> <p>–</p> <p>P020300-400</p> <p>–</p>	<p>Z</p> <p>Z</p>






## Regelungszubehör T-CONTROL / Control accessories T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Erweiterungsmodul <b>"Pufferregelung"</b> für T-CONTROL <i>Extension module "buffer" for T-CONTROL</i></p> <p>INTERN / INTERNAL</p> <p>3 Fühlereingänge PT1000: Puffer-Oben-/Mitte-/Unten-Temperatur 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer <i>3 PT1000 sensor inputs: buffer top middle, bottom</i> <i>3 relay outputs 230VAC: pump and mixer / changeover valve</i></p>	P020300-340	- Z
	<p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box)</p> <p>4 Fühlereingänge PT1000: Puffer-Oben-/Mitte-/Unten-Temperatur, Außentemperatur 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer <i>4 PT1000 sensor inputs: buffer top middle, bottom, outside temperature</i> <i>3 relay outputs 230VAC: pump and mixer / changeover valve</i></p>	P020300-500	- Z
<p>Hinweis: bei Verwendung von einem weiteren Puffermodul (intern/extern) kann den Anforderungen gemäß QM-Heizwerke (5- bzw. 6 Pufferfühler) entsprochen werden!</p>			
	<p>Erweiterungsmodul <b>"Boilerregelung"</b> für T-CONTROL <i>Extension module "hot water tank" for T-CONTROL</i></p> <p>INTERN / INTERNAL</p> <p>2 Fühlereingänge PT1000: Boiler und Zirkulation 2 Relaisausgänge 230VAC: Boilerpumpe und Zirkulationspumpe <i>2 PT1000 sensor inputs: boiler and circulation</i> <i>2 relay outputs 230VAC: boiler pump and circulation pump</i></p>	P020300-345	- Z
	<p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box)</p> <p>2 Fühlereingänge PT1000: Boiler und Zirkulation 2 Relaisausgänge 230VAC: Boilerpumpe und Zirkulationspumpe <i>2 PT1000 sensor inputs: boiler and circulation</i> <i>2 relay outputs 230VAC: boiler pump and circulation pump</i></p>	P020300-550	- Z
	<p>Erweiterungsmodul <b>"Netzpumpen- / Weichen- / Zonenventilregelung"</b> für T-CONTROL <i>Extension module "net pump / hydraulic compensator (shunt) / zone valve" for T-CONTROL</i></p> <p>INTERN / INTERNAL</p> <p>1 Fühlereingänge PT1000: Weichentemperatur 1 Relaisausgänge 230VAC: Netzpumpe / Zonenventil <i>1 PT1000 sensor input: temperature of hydraulic compensator (shunt)</i> <i>1 relay outputs 230VAC: net pump / valve</i></p>	P020300-355	- Z
	<p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box)</p> <p>1 Fühlereingänge PT1000: Weichentemperatur 1 Relaisausgänge 230VAC: Netzpumpe / Zonenventil <i>1 PT1000 sensor input: temperature of hydraulic compensator (shunt)</i> <i>1 relay outputs 230VAC: net pump / valve</i></p>	P020300-650	- Z
	<p>Erweiterungsmodul <b>"Externe Anforderung"</b> für T-CONTROL <i>Extension module "external requirement" for T-CONTROL</i></p> <p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box)</p> <p>Anforderung über Analogeingang 4-20mA und Digitaleingang <i>Requirement via analog input 4-20mA and digital input</i></p>	P020300-660	- Z








## Regelungszubehör T-CONTROL / Control accessories T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Außentemperaturfühler (PT1000) im Gehäuse für Regler T-Control für witterungsgeführte Regelung (Heizkurve). Für jedes <u>externe</u> Heizkreiserweiterungsmodul ist ein Außentemperaturfühler möglich.</p> <p><i>Outside temperature sensor (PT1000) in a casing for controller T-Control for regulation due to the outside temperature (heating curve). For each <u>external</u> "heating circuit" module one outside temperature sensor is possible.</i></p>	4057001-000	- Z
	<p>Kaskadenschaltung für T-CONTROL (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz)</p> <p><i>cascade switching for T-CONTROL (according to the diagram based on Herz guidelines)</i></p>	7070000-300	- Z
	<p>Erweiterungsmodul "Umschaltautomatik für Zweitkessel/Zusatzkessel" für T-CONTROL (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz)</p> <p><i>Extension module "Automatic switch for second/additional boiler" for T-CONTROL (according to the diagram based on Herz guidelines)</i></p>	<p>EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) P020300-600</p> <p>2 Fühlereingänge PT1000: Abgastemperatur und Kesseltemperatur vom Zusatzkessel            1 Relaisausgang 230VAC: Pumpe Zusatzkessel            1 Relaisausgang potentialfrei: für Brenneranforderung Zusatzkessel</p> <p><i>2 PT1000 sensor inputs: exhaust temperature and boiler temperature from the second boiler            1 relay output 230VAC: boiler pump from the second boiler            1 relay output potential free: for burner request second boiler</i></p>	- Z
	<p>Abgastemperaturwächter zur Verriegelung des Kessels (gibt "Brenner-Halt" bei Heizbetrieb des Zweitkessels)</p> <p><i>Flue gas temperature guard for locking the boiler (gives "Burner-Stop" if the second boiler produces heat)</i></p>	5010130-288	- Z
	<p><b>Aufpreis Fernvisualisierung für T-CONTROL</b></p> <p>Als zusätzliches Extra bietet die T-CONTROL die Möglichkeit der Fernvisualisierung via Smartphone, PC oder Tablet-PC. Die Bedienung erfolgt gleich wie bei der Touch-Regelung direkt am Kessel. Somit können sämtliche Abläufe und viele Parameter jederzeit und von überall abgelesen und verändert werden.</p> <p>Hinweis: Die Netzwerkverbindung ist durch externe IT Anbieter oder EDV-Fachfirmen durchzuführen und eine fixe IP-Adresse ist notwendig.)</p> <p>Info: Der Kessel kann NICHT ein/ausgeschaltet werden und es können auch keine Kesselparameter verstellt werden!</p>	X000100-750	- Z
	<p><b>Surcharge remote visualization for T-CONTROL</b></p> <p><i>As an additional option, the T-CONTROL offers the possibility for remote visualization via smartphone, PC or tablet PC. The handling is the same as in the touch controller directly in the boiler. The processes and parameters can be read and modified any time from anywhere.</i></p> <p><i>Note: The network connection has to be done by an external IT provider or IT Companies and a fixed IP address is required</i></p> <p><i>Info: the boiler can NOT be switched on / off and boiler parameters can not be adjusted!</i></p>		

## Regelungszubehör T-CONTROL / Control accessories T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Fernsteller FBR 1 inklusive Raumfühler zu witterungsgeführter Regelung (für Merlin oder BioControl 3000 oder T-CONTROL)</p> <p><i>Remote control, FBR 1 including room sensor for outside temperature regulation control (for Merlin or BioControl 3000 or T-CONTROL)</i></p>	4056010-001	- Z
	<p>Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluß), meldet vorgegebenen Text bzw. Sprachnachricht</p> <p><i>Telephone breakdown reporting device (landline connection) which conveys pre-recorded text or spoken message</i></p>	3301301-000	- Z
	<p>Telefonstörungsmeldegerät GSM (4 Eingänge, 3 Ausgänge) meldet SMS-Nachricht; inkl. Netzgerät 24V und Modul für unterbrechungsfreie Stromversorgung inkl. Akku (SIM-Karte nicht im Preis enthalten)</p> <p><i>GSM phone fault reporting device (4 inputs, 3 outputs) Reports SMS message, including power supply 24 V and the module for uninterruptible power supply with battery (SIM card not included in the price)</i></p>	3301302-000	- Z
	<p>Inbetriebnahme für Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluss oder GSM) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning for Telephone breakdown (landline connection or mobile phone) (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000100-900	- -
	<p>Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul T-CONTROL oder BioControl (Heizkreis, Boiler, Puffer, Solar, Ext. Anforderung, Netzpumpe) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) - (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning charge per extension module T-CONTROL or BioControl (heating circuit, hot water tank, buffer, solar, external requirement, netpump) (only applies in combination with boiler commissioning) - (without discount)</i></p>	X000132-000	- -

## Externe Regler / External controller

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	Puffersteuerung ESR 21-D3 <i>Buffer control, ESR 21-D3</i>	4050021-000	-	Z
	Puffer-Boilersteuerung UVR 61-3-R4 <i>Buffer – Hot water tank control, UVR 61-3-R4</i>	4050061-000	-	Z
	<b>HERZ UVR 64</b> Universale Differenzregelung (Puffer-Boiler-Solarsteuerung) mit 6 Temperatureingängen und 4 Relaisausgängen, inkl. 6 Temperaturfühler und 4 Tauchhülsen.  HERZ UVR 64	4050064-018	-	Z
	<b>HERZ UVR 64</b> <i>Universal differential control            (Buffer – Hot water tank - solar control)            with 6 temperature inputs and 4 relay output            including 6 temperature sensors and 4 immersion shells.</i>	4050065-245	-	Z
	<b>HZR 65</b> , witterungsgeführte Regelung 1 Mischkreis, Fernsteller, zusätzlicher Ausgang für Ladepumpe und Brenneranforderung  <i>HZR 65, outside temperature regulation control            1 heating circuit, remote control, and additional            output for loading pump and combustion requirement</i>	4054010-075	-	Z
	<b>Reglerset K1M</b> , witterungsgeführter Regler für 1 Mischkreis, zur externen Wandmontage, analog  <i>K1M control set, outside temperature            regulation control for 1 heating circuit,            for external wall mounting, analog</i>	4055720-001	-	Z
	<b>Reglerset Lago 0321</b> – digitaler witterungsgeführter Regler für 2 Heizkreise (einer davon Mischkreis), Boilerladung, Brenneranforderung, zur externen Wandmontage  <i>Control set Lago 0321 – digital outside temperature            regulation control for 2 heating circuits (one with pump and 3-way            mixing valve, one only with pump), hot water tank control,            Burner request, for external wall mounting</i>			

## Externe Regler / External controller

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Reglerset MERLIN 5064V3 – digitaler witterungsgeführter Regler für 2 Mischkreise, Boilerladung, Brenneranforderung, sowie 2 Multifunktionsrelais (für z.B. Pufferregelung / Solar / Kaskadenschaltung / Zirkulationsleitung...) zur externen Wandmontage</p> <p><i>Control set, MERLIN 5064V3, – digital outside temperature regulation control for 2 heating circuits, hot water tank control, burner request and 2 multi-function-relays (for e.g. buffercontrol / solar / cascade / circulation pump...) for external wall mounting</i></p>	4055820-001	– Z
	<p>Fernsteller FBR 1 inklusive Raumfühler zu witterungsgeführter Regelung (für Merlin oder BioControl 3000 oder T-CONTROL)</p> <p><i>Remote control, FBR 1 including room sensor for outside temperature regulation control (for Merlin or BioControl 3000 or T-CONTROL)</i></p>	4056010-001	– Z
	<p>Bedienmodul Lago (für Merlin oder Lago)</p> <p><i>Operation module Lago (for Merlin or Lago)</i></p>	4056011-050	– Z
	<p>Bedienmodul BM (für Merlin oder Lago)</p> <p><i>Operation module BM (for Merlin or Lago)</i></p>	4056520-000	– Z
	<p>Regler-Parametrierung für externe Regler in Österreich (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Parameterization for external controller in Austria (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000100-475	– –

# commotherm

## T-CONTROL

### Wärmepumpe für Solebetrieb (Sole/Wasser) SW Heat pump for brine (brine/water) SW

	3~ (3x400 VAC)	1~ (1x230VAC)
commotherm 5 SW,	5,7 kW	4,8 kW
commotherm 7 SW,	7,3 kW	7,4 kW
commotherm 10 SW,	10,6 kW	8,8 kW
commotherm 12 SW,	11,7 kW	11,5 kW
commotherm 15 SW,	14,4 kW	–

Leistungsangaben bei B0/W35-30 nach EN 14511  
Performance figures at B0/W35-30 according to EN 14511



#### Standardausführung bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
  - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
  - Regelung für Boilerladung
  - Energiemanagement
  - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
  - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
  - 2 Anlegefühler für Heizkreise
  - 4 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabsperrgruppe
- Integriertes solesseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung

#### Standard version consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
  - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
  - control for domestic hot water tank
  - energy management
  - buffer management
- Sensors:
  - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
  - 2 strap-on sensors for the heating circuits
  - 4 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring



commotherm SW		Art.Nr.	€	G
 <div data-bbox="132 712 354 846" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-top: 10px;"> <b>verfügbare Sprachen auf Anfrage</b>  <i>available Languages on request</i> </div>	HERZ commotherm 5 SW (3~)	W011005-320	–	F
	HERZ commotherm 5 SW (1~)	W011005-325	–	F
	HERZ commotherm 7 SW (3~)	W011007-320	–	F
	HERZ commotherm 7 SW (1~)	W011007-325	–	F
	HERZ commotherm 10 SW (3~)	W011010-320	–	F
	HERZ commotherm 10 SW (1~)	W011010-325	–	F
	HERZ commotherm 12 SW 3~)	W011012-320	–	F
	HERZ commotherm 12 SW (1~)	W011012-325	–	F
	HERZ commotherm 15 SW (3~)	W011015-320	–	F

### Hinweise / Notice

- (3~) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
- (3~) Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) with integrated soft starter
- (1~) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
- (1~) Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) with integrated soft starter

**HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!**  
*HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!*

# commotherm

## T-CONTROL

Wärmepumpe für Wasserbetrieb  
(Wasser/Wasser) WW

*Heat pump for water  
(water/water) WW*

	3~ (3x400 VAC)	1~ (1x230VAC)
commotherm 5 WW,	7,4 kW	5,8 kW
commotherm 7 WW,	9,5 kW	8,8 kW
commotherm 10 WW,	13,8 kW	11,7 kW
commotherm 12 WW,	15,1 kW	14,4 kW
commotherm 15 WW,	18,5 kW	–

Leistungsangaben bei W10/W35-30 nach EN 14511  
*Performance figures at B0/W35-30 according to EN 14511*



### Standardausführung bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
  - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
  - Regelung für Boilerladung
  - Energiemanagement
  - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
  - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
  - 2 Anlegefühler für Heizkreise
  - 4 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Externer Solesicherheitskreiswärmetauscher
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabsperrgruppe
- Integriertes soleseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung

### Standard version consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
  - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
  - control for domestic hot water tank
  - energy management
  - buffer management
- Sensors:
  - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
  - 2 strap-on sensors for the heating circuits
  - 4 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- External brine safety circuit heat exchanger
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring

commotherm WW		Art.Nr.	€	G
 <div data-bbox="132 712 354 846" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-top: 10px;">                     verfügbare Sprachen auf Anfrage <i>available Languages on request</i> </div>	HERZ commotherm 5 WW (3-)	W011005-420	–	F
	HERZ commotherm 5 WW (1-)	W011005-425	–	F
	HERZ commotherm 7 WW (3-)	W011007-420	–	F
	HERZ commotherm 7 WW (1-)	W011007-425	–	F
	HERZ commotherm 10 WW (3-)	W011010-420	–	F
	HERZ commotherm 10 WW (1-)	W011010-425	–	F
	HERZ commotherm 12 WW (3-)	W011012-420	–	F
	HERZ commotherm 12 WW (1-)	W011012-425	–	F
	HERZ commotherm 15 WW (3-)	W011015-420	–	F

### Hinweise / Notice

- (3-) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
(3-) Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter
- (1-) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
(1-) Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter

**HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!**  
*HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!*

# ENERGIEZENTRALE ENERGYCENTER

**Wärmepumpe für Solebetrieb (Sole/Wasser) SW**  
*Heat pump for brine (brine/water) SW*

		3~ (3x400 VAC)	1~ (1x230VAC)
commotherm	5 SW,	5,7 kW	4,8 kW
commotherm	7 SW,	7,3 kW	7,4 kW
commotherm	10 SW,	10,6 kW	8,8 kW
commotherm	12 SW,	11,7 kW	11,5 kW
commotherm	15 SW,	14,4 kW	–

Leistungsangaben bei B0/W35-30 nach EN 14511  
*Performance figures at B0/W35-30 according to EN 14511*

**Die ENERGIEZENTRALE bietet die Komplettlösung eines Wärmepumpensystems:**

- Zwei-Zonen-Pufferspeicher
- Hygienische Warmwasserbereitung
- Anschlussgarnitur für Solarsysteme
- Integrierte Wärmepumpe für Heizung & Warmwasser
- inklusive Touch-Regelung

**Standardausführung** bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
  - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
  - Regelung für Boilerladung
  - Energiemanagement
  - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
  - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
  - 2 Anlegefühler für Heizkreise
  - 4 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabsperngruppe
- Integriertes solesseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung
- Frischwassermodul
- Wärmepumpenanschlussgarnitur


**The ENERGYCENTER offers a complete solution of a heat pump system:**

- Two-zone-buffer tank
- Hygienic hot water preparation
- Connection set for solar systems
- Integrated heat pump for heating & hot water preparation
- with included Touch-controller

**Standard version** consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
  - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
  - control for domestic hot water tank
  - energy management
  - buffer management
- Sensors:
  - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
  - 2 strap-on sensors for the heating circuits
  - 4 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring
- Continuous-flow water heater
- Heat pump connection



Sole/Wasser Ausführung – brine/water model		Art.Nr.	€	G	
	5 SW – 450 Liter	W045005-320	–	F	
	5 SW – 600 Liter	W060005-320	–	F	
	7 SW – 450 Liter	W045007-320	–	F	
	7 SW – 600 Liter	W060007-320	–	F	
	10 SW – 450 Liter	W045010-320	–	F	
	10 SW – 600 Liter	W060010-320	–	F	
	12 SW – 600 Liter	W060012-320	–	F	
	15 SW – 600 Liter	W060015-320	–	F	
	<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px;">                     verfügbare Sprachen auf Anfrage <i>available Languages on request</i> </div>				

Zubehör / accessories				
	Solaranschluss DN20 / <i>Solarconnection DN20</i>	W001340-350	–	F
	Schaltkasten für Unterwasserpumpe / <i>Switchbox for underwater pump</i>	4050066-550	–	F

**Hinweise / Notice**

(3-) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
 (3-) *Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter*

(1-) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
 (1-) *Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter*

**HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!**  
*HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!*

# ENERGIEZENTRALE ENERGYCENTER

**Wärmepumpe für Wasserbetrieb (Wasser/Wasser) WW**  
*Heat pump for water (water/water) WW*

		3~ (3x400 VAC)	1~ (1x230VAC)
commotherm	5 WW,	7,4 kW	5,8 kW
commotherm	7 WW,	9,5 kW	8,8 kW
commotherm	10 WW,	13,8 kW	11,7 kW
commotherm	12 WW,	15,1 kW	14,4 kW
commotherm	15 WW,	18,5 kW	–

Leistungsangaben bei W10/W35-30 nach EN 14511  
*Performance figures at B0/W35-30 according to EN 14511*

**Die ENERGIEZENTRALE bietet die Komplettlösung eines Wärmepumpensystems:**

- Zwei-Zonen-Pufferspeicher
- Hygienische Warmwasserbereitung
- Anschlussgarnitur für Solarsysteme
- Integrierte Wärmepumpe für Heizung & Warmwasser
- inklusive Touch-Regelung

**Standardausführung** bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
  - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
  - Regelung für Boilerladung
  - Energiemanagement
  - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
  - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
  - 2 Anlegefühler für Heizkreise
  - 4 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Externer Solesicherheitskreiswärmetauscher
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabspergruppe
- Integriertes soleseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung
- Frischwassermodul
- Wärmepumpenanschlussgarnitur


**The ENERGYCENTER offers a complete solution of a heat pump system:**

- Two-zone-buffer tank
- Hygienic hot water preparation
- Connection set for solar systems
- Integrated heat pump for heating & hot water preparation
- with included Touch-controller

**Standard version** consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electrical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
  - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
  - control for domestic hot water tank
  - energy management
  - buffer management
- Sensors:
  - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
  - 2 strap-on sensors for the heating circuits
  - 4 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- External brine safety circuit heat exchanger
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring
- Continuous-flow water heater
- Heat pump connection



Wasser/Wasser Ausführung – water/water model		Art.Nr.	€	G
 <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; margin-top: 10px;">                     verfügbare Sprachen auf Anfrage <i>available Languages on request</i> </div>	5 WW – 450 Liter	W045005-420	–	F
	5 WW – 600 Liter	W060005-420	–	F
	7 WW – 450 Liter	W045007-420	–	F
	7 WW – 600 Liter	W060007-420	–	F
	10 WW – 450 Liter	W045010-420	–	F
	10 WW – 600 Liter	W060010-420	–	F
	12 WW – 600 Liter	W060012-420	–	F
	15 WW – 600 Liter	W060015-420	–	F

Zubehör / accessories				
	Solaranschluss DN20 / <i>Solarconnection DN20</i>	W001340-350	–	F
	Schaltkasten für Unterwasserpumpe / <i>Switchbox for underwater pump</i>	4050066-550	–	F

**Hinweise / Notice**

(3-) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
 (3-) *Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter*

(1-) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
 (1-) *Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter*

**HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!**  
***HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!***

## commotherm

### Wärmepumpe für Luftbetrieb Außen aufstellung (Luft/Wasser) LW-A

#### *Heat pump for air out door (air/water) LW-A*

commotherm 10 LW-A, 9,1 kW  
commotherm 13 LW-A, 12,5 kW  
commotherm 17 LW-A, 17,2 kW

Leistungsangaben bei A2/W35-30 nach EN 14511  
*Performance figures at A2/W35-30 according to EN 14511*



#### Standardausführung bestehend aus:

- Kältekreis mit Scrollverdichter, hochwertigem Edelstahl-Plattenwärmetauscher, einem hochwertigen Verdampfer und einem Ventilator, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Klartext LCD- Anzeige inklusive:
  - Mischerheizkreisregelung
  - Pumpenheizkreisregelung
  - Regelung für Boilerladung
  - Solarregelung
  - Energiemanagement
  - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
  - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
  - 2 Anlegefühler für Heizkreise
  - 4 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Integrierte Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabsperngruppe
- Gehäuse mit vorverkabeltem Schaltfeld zur Wandmontage
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Mit integrierter, 3-stufiger E-Heizung im Vorlauf 1,5/3/4,5kW
- Mit Hocheffizienz-Pumpen

#### Ausführung ST bestehend aus:

Standardausführung jedoch zusätzlich mit Systemtrennwärmetaucher





#### Standard version consisting of:

- Cooling circle with a scroll compressor, a high quality plate heat exchanger, a high quality evaporator and a fan, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Electronical weather compensated heat pump controller with a plain - language LCD display including:
  - control for one heating circuit (regulated)
  - control for one non regulated heating circuit (pump)
  - control for domestic hot water tank
  - control for solar components
  - energy management
  - buffer management
- Sensors:
  - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
  - 2 strap-on sensors for the heating circuits
  - 4 cable sensors for hot water tank or buffer
- Integrated heating circulation pump with cut – off valves
- Housing with factory wired control panel for wall mounting
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- With integrated, 3-step electrical heater in the flow 1,5/3/4,5kW
- With High-efficient-pumps

#### Version ST consisting of:

Standardversion additionally with safety circuit heat exchanger



commotherm LW-A		Art.Nr.	€	G
	HERZ commotherm 10 LW-A (3~)	W001010-520	-	F
	HERZ commotherm 10 LW-A (1~)	W001010-525	-	F
	HERZ commotherm 13 LW-A (3~)	W001013-520	-	F
	HERZ commotherm 17 LW-A (3~)	W001017-520	-	F
commotherm LW-A ST		Art.Nr.	€	G
 	HERZ commotherm 10 LW-A ST (3~)	W001010-540	-	F
	HERZ commotherm 10 LW-A ST (1~)	W001010-545	-	F
	HERZ commotherm 13 LW-A ST (3~)	W001013-540	-	F
	HERZ commotherm 17 LW-A ST (3~)	W001017-540	-	F
Luftwärmepumpen mit Systemtrennwärmetauscher für Luft/Wasser – Wärmepumpe <i>Air/water pump with safety circuit heat exchanger system for air / water - heat pump</i>				
	Aufpreis speziell schallgedämmte Einsaug- und Ausblasöffnung. Reduktion des Schalldruckpegels vom Standardgerät um ~ 15 dB(A) für commotherm 10 & 13 (bei 17 serienmäßig enthalten)  <i>Additional price for silencer on the air inlet and outlet Sound-reduction of ~ 15 dB(A) in comparison with the standard version for commotherm 10 &amp; 13 (in 17 already included)</i>	W001000-100	-	F
Aufpreis aktive Kühlung für alle LW-A Wärmepumpen <i>Additional price for active cooling for all LW-A heat pumps</i>				
	commotherm LW-A 10	W000010-100	-	F
	commotherm LW-A 13	W000013-100	-	F
	commotherm LW-A 17	W000017-100	-	F

## Hinweise / Notice

Regelung serienmäßig mit folgenden Sprachen: EN, DE, FR, IT, NL, ES, PT, DK, SE, FI  
*Controller is equipped as standard with following languages:*

Aufpreis Regelung für folgende Ostsprachen: EN, CZ, SLO, PL, TK, RU W001000-000 - -  
*Additional price controller for eastern europe languages:*

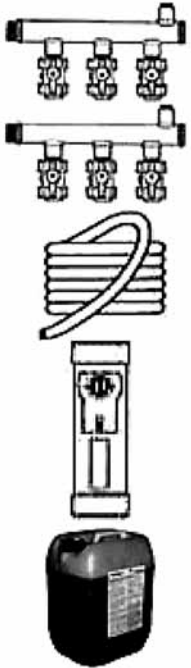




(3~) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
*(3~) Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter*

(1~) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf  
*(1~) Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter*

HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von **Wartungsvereinbarungen**. Nähere Infos auf Anfrage!  
*HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!*

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>VERTEILERSET bestehend aus: <i>DISTRIBUTOR PACKAGE consisting of:</i></p> <p>Verteiler / <i>distributor</i></p> <p>Erdkollektorrohr DA32 / <i>soil collector pipe DA32</i></p> <p>Durchflussmesser Ms1" / <i>flow meter Ms1"</i></p> <p>Glysofor Frostschutz 25 ltr. Kanister / <i>Glysofor antifreeze 25 ltr. canister</i></p> <p>Artikel Nummer: / <i>Item Code:</i> Preis pro Paket: / <i>price per package</i></p>		G
	<p>ZUBEHÖR / <i>ACCESSORIES</i></p> <p>Verteileranschlussleitung (Sammelleitung) <i>Distributor-connection-pipe (collection pipe)</i></p>		G
	<p>Kunststoffschacht <i>Plastic distribution manhole</i></p>		G
	<p>Einlaufdichtungen D32 (zur Abdichtung der Kollektorrohre beim Schachtwanddurchtritt) <i>Inlet-seal D32 (to seal the collector-pipes on the passage through the distribution manhole)</i></p>		G
	<p>Einlaufdichtungen D40 (zur Abdichtung der Kollektorrohre beim Schachtwanddurchtritt) <i>Inlet-seal D40 (to seal the collector-pipes on the passage through the distribution manhole)</i></p>		G
	<p>Einlaufdichtungen D50 (zur Abdichtung der Kollektorrohre beim Schachtwanddurchtritt) <i>Inlet-seal D50 (to seal the collector-pipes on the passage through the distribution manhole)</i></p>		G

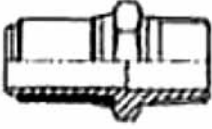

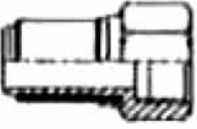
# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

SW 5 kW	SW 7 kW	SW 10 kW	SW 12 kW	SW 15 kW
<p>2 Kreise / 2 circuits 2 Abgänge / 2 outlets</p> <p>400 m</p> <p>2 Stk.</p> <p>4 Stk.</p> <p>W001300-120 -</p>	<p>2 Kreise / 2 circuits 2 Abgänge / 2 outlets</p> <p>400 m</p> <p>2 Stk.</p> <p>4 Stk.</p> <p>W001300-120 -</p>	<p>3 Kreise / 3 circuits 3 Abgänge / 3 outlets</p> <p>600 m</p> <p>3 Stk.</p> <p>6 Stk.</p> <p>W001300-130 -</p>	<p>3 Kreise / 3 circuits 3 Abgänge / 3 outlets</p> <p>600 m</p> <p>3 Stk.</p> <p>6 Stk.</p> <p>W001300-130 -</p>	<p>4 Kreise / 4 circuits 4 Abgänge / 4 outlets</p> <p>800 m</p> <p>4 Stk.</p> <p>7 Stk.</p> <p>W001300-140 -</p>
<p>DA40 4050080-140 - p. Meter / p. metre</p>	<p>DA40 4050080-140 - p. Meter / p. metre</p>	<p>DA40 4050080-140 - p. Meter / p. metre</p>	<p>DA40 4050080-140 - p. Meter / p. metre</p>	<p>DA50 4050080-150 - p. Meter / p. metre</p>
<p>4050080-531 -</p>	<p>4050080-531 -</p>	<p>4050080-531 -</p>	<p>4050080-531 -</p>	<p>4050080-531 -</p>
<p>4050080-543 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece</p>	<p>4050080-543 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece</p>	<p>4050080-543 6 Stk. / 6 piece -9 Stk. / piece</p>	<p>4050080-543 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece</p>	<p>4050080-543 8 Stk. / 8 piece - Stk. / piece</p>
<p>4050080-544 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece</p>	<p>4050080-544 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece</p>	<p>4050080-544 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece</p>	<p>4050080-544 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece</p>	<p>- - -</p>
<p>- - -</p>	<p>- - -</p>	<p>- - -</p>	<p>- -</p>	<p>4050080-545 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece</p>

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	ELEKTROSCHWEISSFORMSTÜCKE / <i>ELECTROFUSION-FITTINGS</i>  Elektroschweis-ÜG 32x1" AG (zum Anschluss der Kollektorrohre an den Verteiler) <i>Electrofusion-passage 32x1" AG (for the connection of the collector-pipe to the distributor)</i>		G
	ELEKTROSCHWEISSFORMSTÜCKE / <i>ELECTROFUSION-FITTINGS</i>  Elektroschweisssmuffe DA32 (Verbindungsmuffe von Rohr zum Elektroschweis-ÜG 32x1" AG) <i>Electrofusion-socket DA32 (connection-socket from the pipe to the electrofusion-passage 32x1" AG)</i>		G
	ELEKTROSCHWEISSFORMSTÜCKE / <i>ELECTROFUSION-FITTINGS</i>  Elektroschweis-ÜG 50x6/4" IG (zum Anschluss der Sammelleitung an den Verteiler) <i>Electrofusion-passage 50x6/4" IG internal thread (for the connection of the collection-pipe to the distributor)</i>		G
	ELEKTROSCHWEISSFORMSTÜCKE / <i>ELECTROFUSION-FITTINGS</i>  Elektroschweisssmuffe red 50x40 (Reduktionsmuffe von Verteileranschluss-ÜG zur Sammelleitung DA40) <i>Electrofusion-socket reduction 50x40 (reduction-socket from the distributor-passage to the collection-pipe DA40)</i>		G
	ELEKTROSCHWEISSFORMSTÜCKE / <i>ELECTROFUSION-FITTINGS</i>  Elektroschweisssmuffe DA50 (Schweisssmuffe von Verteileranschluss-ÜG zur Sammelleitung DA50) <i>Electrofusion-socket DA50 Electrofusion-coupler from the distributor-passage to the collection-pipe DA50)</i>		G
	STECKFORMSTÜCKE / <i>PLUG-FITTINGS</i>  PE-Steck-ÜG 32x1" AG (zum Anschluss der Kollektorrohre an den Verteiler) <i>PE-plug-passage 32x1" external thread (for the connection of the collector-pipe to the distributor)</i>		G
	STECKFORMSTÜCKE / <i>PLUG-FITTINGS</i>  PE-Steck-ÜG 50x6/4" AG (zum Anschluss der Sammelleitung an den Verteiler) <i>PE-plug-passage 50x6/4" external thread (for the connection of the collection-pipe to the distributor)</i>		G
	STECKFORMSTÜCKE / <i>PLUG-FITTINGS</i>  PE-Steckverbinder red. DA 50x40 (Reduktionsmuffe von Verteileranschluss-ÜG zur Sammelleitung DA40) <i>PE-plug-connector reduction DA 50x40 reduction-socket from the distributor-passage to the collection-pipe DA40)</i>		G

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

SW 5 kW	SW 7 kW	SW 10 kW	SW 12 kW	SW 15 kW
4050080-231 4 Stk. / 4 piece – Stk. / piece	4050080-231 4 Stk. / 4 piece – Stk. / piece	4050080-231 6 Stk. / 6 piece – Stk. / piece	4050080-231 6 Stk. / 6 piece – Stk. / piece	4050080-231 8 Stk. / 8 piece – Stk. / piece
4050080-230 4 Stk. / 4 piece – Stk. / piece	4050080-230 4 Stk. / 4 piece – Stk. / piece	4050080-230 6 Stk. / 6 piece – Stk. / piece	4050080-230 6 Stk. / 6 piece – Stk. / piece	4050080-230 8 Stk. / 8 piece – Stk. / piece
4050080-251 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-251 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-251 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-251 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-251 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece
4050080-254 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-254 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-254 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-254 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	– – –
– – –	– – –	– – –	– – –	4050080-250 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece
4050080-431 4 Stk. / 4 piece – Stk. / piece	4050080-431 4 Stk. / 4 piece – Stk. / piece	4050080-431 6 Stk. / 6 piece – Stk. / piece	4050080-431 6 Stk. / 6 piece – Stk. / piece	4050080-431 8 Stk. / 8 piece – Stk. / piece
4050080-451 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-451 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-451 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-451 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-451 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece
4050080-454 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-454 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-454 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	4050080-454 2 Stk. / 2 piece – Stk. / piece	– – –

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>ERDKOLLEKTOR-KOMPLETTSCHACHT bestehend aus:  <i>EARTH COLLECTOR-COMLETE MANHOLE consisting of:</i></p> <p>Kunststoffschacht / <i>Plastic distribution manhole</i>            Fertigverteilerset / <i>distribution set</i></p> <p>Abgänge DA40, Sammelleitung DA63, Verteiler inklusive Absperrung,            Durchflussanzeige, KFE-Hahn, Deckel begehbar  <i>outlets DA40, collection-pipe DA63, distributor including shutof device,            flow indication, KFE-valve (filling and drain valve), walkable cover lid</i></p> <p>Artikel Nummer: / <i>Item Code:</i>  <b>Preis pro Paket: / price per package</b></p>		G
	<p>ZUBEHÖR / <i>ACCESSORIES</i></p> <p>Erdkollektorrohr DA32 PE100  <i>soil collector pipe DA32 PE100</i></p>		G
	<p>Glysofor Frostschutz 25 Liter Kanister  <i>Glysofor antifreeze 25 ltr. canister</i></p> <p>DA 25: 0,12 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i>            DA 32: 0,22 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i>            DA 40: 0,32 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i>            DA 50: 0,50 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i></p>		G
	<p>Verteileranschlussleitung (Sammelleitung)  <i>distributor-connection-pipe (collection-pipe)</i></p>		G
	<p>ELEKTROSCHWEISSFORMSTÜCKE / <i>ELECTROFUSION-FITTINGS</i></p> <p>Elektroschweissmuffe red DA40/32 (Verbindungs-  <i>Electrofusion-socket reduction DA40/32 (connection-socket from the distribution outlets to the soil-collector-pipe)</i></p> <p>Elektroschweissmuffe red DA63/40 (Verbindungs-  <i>Electrofusion-socket reduction DA63/40 (connection-socket from the distribution-outlets to the soil-collector-pipe)</i></p> <p>Elektroschweissmuffe red DA63/50 (Verbindungs-  <i>Electrofusion-socket reduction DA63/50 (connection-socket from the distribution outlets to the soil-collector-pipe)</i></p>		G
  	<p>STECKFORMSTÜCKE / <i>PLUG-FITTINGS</i></p> <p>PE-Steckverbinder red. DA40/32 (Verbinder von den Schachtabgängen zum Erdkollektorrohr)  <i>PE-plug-connector reduction DA40/32 (connection from the distributor-collector-outlet to the collection-pipe)</i></p> <p>PE-Steckverbinder red. DA63/40 (Verbinder von Schachtsammelabgang zur Sammelleitung)  <i>PE-plug-connector reduction DA63/40 (connection from the distributor-collector-outlet to the collection-pipe)</i></p> <p>PE-Steckverbinder red. DA63/50 (Verbinder von Schachtsammelabgang zur Sammelleitung)  <i>PE-plug-connector reduction DA63/50 (connection from the distributor-collector-outlet to the collection-pipe)</i></p>		G

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

SW 5 kW	SW 7 kW	SW 10 kW	SW 12 kW	SW 15 kW
2 Kreise / 2 circuits 4050080-502 -	2 Kreise / 2 circuits 4050080-502 -	3 Kreise / 3 circuits 4050080-503 -	3 Kreise / 3 circuits 4050080-503 -	4 Kreise / 4 circuits 4050080-504 -
4050080-130 400 m - p. Meter / p. metre	4050080-130 400 m - p. Meter / p. metre	4050080-130 600 m - p. Meter / p. metre	4050080-130 600 m - p. Meter / p. metre	4050080-130 800 m - p. Meter / p. metre
4050070-410 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece	4050070-410 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece	4050070-410 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece	4050070-410 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece	4050070-410 8 Stk. / 8 piece - Stk. / piece
4050080-140 DA40 - p. Meter / p. metre	4050080-140 DA40 - p. Meter / p. metre	4050080-140 DA40 - p. Meter / p. metre	4050080-140 DA40 - p. Meter / p. metre	4050080-150 DA50 - p. Meter / p. metre
4050080-243 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece	4050080-243 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece	4050080-243 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece	4050080-243 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece	4050080-243 8 Stk. / 8 piece - Stk. / piece
4050080-264 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	4050080-264 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	4050080-264 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	4050080-264 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	- - -
- - -	- - -	- - -	- - -	4050080-265 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece
4050080-443 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece	4050080-443 4 Stk. / 4 piece - Stk. / piece	4050080-443 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece	4050080-443 6 Stk. / 6 piece - Stk. / piece	4050080-443 8 Stk. / 8 piece - Stk. / piece
4050080-464 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	4050080-464 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	4050080-464 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	4050080-464 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece	- - -
- - -	- - -	- - -	- - -	4050080-465 2 Stk. / 2 piece - Stk. / piece

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
    	<p><b>Grundwasser Set für commotherm WW</b></p> <p><i>Groundwater set for water/water commotherm WW</i></p> <p><b>Im Set enthalten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Unterwasserpumpe (3x400 V) mit Fränklinmotor mit integriertem Rückflussverhinderer und lösbarem Anschlusskabel (Schnellanschluss-Unterwasserstecker)</li> <li>■ 10 Meter Nirostahlseil 3 mm<sup>2</sup> zur Aufhängung bzw. Montage der Unterwasserpumpe im Bohrloch</li> <li>■ 4 Niro Seilklemmen (2 Stk. pro Öse)</li> <li>■ 20 Meter Schnellanschlusskabel (3x400V) mit Unterwasserkupplung und freiem Kabelende schaltkastenseitig</li> <li>■ Schutz und Motorschutz lose mitgeliefert</li> </ul> <p><b>Nicht im Set enthalten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Externer Solesicherheitskreiswärmetauscher (im Lieferumfang der WW Wärmepumpe!)</li> <li>■ Grundwasserfilter</li> <li>■ Druckwächter</li> <li>■ Strömungswächter</li> </ul> <p><i>The Set contains:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>submersible pump (3x400 V) with fränklin engine with integrated backflow preventer and a solvable connection cable (quick connector underwater plug)</i></li> <li>■ <i>10 metre stainless steel cable 3 mm<sup>2</sup> for the suspension and/or mounting the submersible pump in the borehole</i></li> <li>■ <i>4 stainless steel clamps (2 pieces per eye)</i></li> <li>■ <i>20 metre quick connector cable (3x400V) with underwater clutch and free end of cable</i></li> <li>■ <i>motor contactor is delivered unmounted</i></li> </ul> <p><i>Not included in the set:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>external brine safety circuit heat exchanger (included in the commotherm WW!)</i></li> <li>■ <i>ground water filter</i></li> <li>■ <i>pressure controller</i></li> <li>■ <i>flow controller</i></li> </ul> <p>Grundwasser-Set für: <i>Groundwater-set for:</i></p> <p>commotherm WW 5, 7, 10 commotherm WW 12, 15</p>	<p>W001040-200 –</p> <p>W001040-205 –</p>	<p>G</p> <p>G</p>
	<p>Druckwächter (bei commotherm WW zur Überwachung des Brunnenkreises bei Wassermangel)</p> <p><i>Pressure controller (for commotherm WW to observe the watercircuit if there is shortage)</i></p>	<p>4050070-750 –</p>	<p>G</p>
	<p>3-Wege Umschaltventil inkl. Thermomotorantrieb 230 V zur Boiler-Vorrangschaltung</p> <p><i>3-way changeover valve with motor 230 V for hot water preparation (priority circuit)</i></p> <p>DN 25 (commotherm 5, 7, 10) DN 32 (commotherm 12, 15)</p>	<p>W001345-100 – W001345-105 –</p>	<p>G G</p>
	<p>Mischventil inklusive Antrieb (t &lt; 30s) DN 25</p> <p><i>Mixing valve including drive (t &lt; 30s) DN 25</i></p> <p>Mischventil inklusive Antrieb (t &lt; 30s) DN 32</p> <p><i>Mixing valve including drive (t &lt; 30s) DN 32</i></p>	<p>W001345-110 – W001345-115 –</p>	<p>G G</p>










# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																																				
	<p>Hochwertige diffusionsdichte Dämmung zur Vermeidung von Tauwasserbildung auf Rohrleitungen (Soleverteiler bis zur WP)</p> <p>Technische Daten:                      Isolierstärke 9 mm                      Temperaturbereich -40 bis + 105 °C                      Farbe: Schwarz                      Gute Witterungsbeständigkeit, jedoch bei Außenmontage ist ein Anstrich innerhalb von 5 Tagen erforderlich.</p> <p>Brandverhalten:                      - schwerbrennbar nach ÖNORM B 3800-B1                      - normalentflammbar nach DIN 4102-B2                      - nichttropfend Tr1, normalqualmend Q2</p> <p>Beschreibung                      Dämmung  <i>description</i>  <i>insulation</i></p> <p>Innen-                      durchmesser  <i>inner-</i>  <i>diameter</i></p> <p>für                      Rohrdimension  <i>for</i>  <i>pipe-dimension</i></p> <p>Preis pro lfm  <i>price per metre</i></p> <table border="1"> <tr><td>AC 09 x 028</td><td>28 mm</td><td>3/4"</td><td>4050070-500</td><td>-</td><td>G</td></tr> <tr><td>AC 09 x 035</td><td>35 mm</td><td>1"</td><td>4050070-510</td><td>-</td><td>G</td></tr> <tr><td>AC 09 x 042</td><td>42 mm</td><td>1 1/4"</td><td>4050070-515</td><td>-</td><td>G</td></tr> <tr><td>AC 09 x 048</td><td>48 mm</td><td>1 1/2"</td><td>4050070-520</td><td>-</td><td>G</td></tr> <tr><td>AC 09 x 054</td><td>54 mm</td><td></td><td>4050070-525</td><td>-</td><td>G</td></tr> <tr><td>AC 09 x 060</td><td>60 mm</td><td>2"</td><td>4050070-530</td><td>-</td><td>G</td></tr> </table>	AC 09 x 028	28 mm	3/4"	4050070-500	-	G	AC 09 x 035	35 mm	1"	4050070-510	-	G	AC 09 x 042	42 mm	1 1/4"	4050070-515	-	G	AC 09 x 048	48 mm	1 1/2"	4050070-520	-	G	AC 09 x 054	54 mm		4050070-525	-	G	AC 09 x 060	60 mm	2"	4050070-530	-	G	<p><i>High quality diffusion resistant insulation for the avoidance of condensation water on the pipes (from the brine distributor to the heat-pump)</i></p> <p><i>Technical data:</i>  <i>Insulation thickness 9 mm</i>  <i>Temperature range -40 to + 105 °C</i>  <i>Colour: black</i>  <i>Weather resistance, however by external mounting a painting within 5 days is necessary.</i></p> <p><i>Behavior in fire:</i>                      - <i>hardly combustible according ÖNORM B 3800-B1</i>                      - <i>normally inflammable according DIN 4102-B2</i>                      - <i>not dripping Tr1, and normal smoking Q2</i></p>	
AC 09 x 028	28 mm	3/4"	4050070-500	-	G																																		
AC 09 x 035	35 mm	1"	4050070-510	-	G																																		
AC 09 x 042	42 mm	1 1/4"	4050070-515	-	G																																		
AC 09 x 048	48 mm	1 1/2"	4050070-520	-	G																																		
AC 09 x 054	54 mm		4050070-525	-	G																																		
AC 09 x 060	60 mm	2"	4050070-530	-	G																																		
	<p>Thermoisolierband, selbstklebend, geeignet für die Dämmung kurzer Rohrstücke und schwer zugänglicher Stellen                      Rolle 15 m lang, Breite 50 mm, Dicke 3 mm</p> <p><i>Thermal insulating tape, self adhesive, suitable for insulation of short pipes and awkward locations</i>  <i>tape 15 m long, 50 mm wide, thickness 3 mm</i></p>	<p>4050070-540</p>	<p>- G</p>																																				
	<p>Spezialkleber für diffusionsdichte Isolierung. witterungs-, alterungs- und temperaturbeständig  <i>Special adhesive for diffusion resistant insulation, weather, ageing and temperature resistant</i></p> <p>0,25 L (mit Pinsel) / (with brush)                      0,5 L</p>	<p>4050070-550                      4050070-555</p>	<p>- G                      - G</p>																																				
	<p>Modul passive Kühlung bestehend aus:                      - Plattenwärmetauscher                      - 3-Wege Motor Umschaltventil                      - Verkleidung für die Wandmontage</p> <p><i>Module passive cooling consisting of:</i>                      - <i>plate heat exchanger</i>                      - <i>motor actuated three way valves</i>                      - <i>housing for the wall mounting</i></p>	<p>W101020-100</p>	<p>- G</p>																																				

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G	
	<p>Druckwächter – Kanaltemperaturmessumformer mit Netzteil 230VAC (für kontrollierte Wohnraumlüftung zur Messung der Ablufttemperatur und Regelung der Heizkreistemperatur)</p> <p><i>Temperature Transmitter with power supply 230VAC (for controlled air ventilation system to measure the air temperature and to regulate the heating circuit temperature)</i></p>	W001340-500	–	G
	<p>Schallentkopplungsset bestehend aus Schlauch L=2x1,5 Meter, je 2 Messingverschraubungen 1" IG und 1" AG sowie 4 Schlauchschellen</p> <p><i>acoustic noise decoupling set consisting of flexible pipe L=2x1,5 metre, brass fittings 1" internal thread (2 pc) and 1" external thread (2pc.) and 4 clamps for the pipe</i></p>	W001340-220	–	G
	<p>Schallentkopplung (Mafundstreifen) für die Wärmepumpe, 4 Stk á 10 cm Länge</p> <p><i>Silencerset for the heat pump, 4 pieces each 10 cm lenght</i></p>	4050070-850	–	G
<p>REGELUNGSZUBEHÖR für Luft/Wasser Wärmepumpe (mit Siemens Regler) <i>CONTROL ACCESSORIES for air/water heat pump (with Siemens controller)</i></p>				
	<p>Raumgerät Draht einfach mit LCD-Display (2 Draht)</p> <p><i>Room controller standard with LCD-Display (2 wire bus)</i></p>	4050066-300	–	G
	<p>Raumgerät Draht Komfort mit Klartext LCD- Display und Hintergrundbeleuchtung (3 Draht)</p> <p><i>Room controller comfort with plain-language backlit LCD-Display (3 wire bus)</i></p>	<p>Standard: EN, DE, FR, IT, NL, ES, PT, DK, SE, FI 4050066-305</p> <p>Ostsprachen / Eastern europe languages: EN, CZ, SLO, PL, TK, RU 4050066-306</p>	–	G
	<p>Heizkreiserweiterungsmodul für 1 zusätzlich geregelten Heizkreis inklusive Stecker, Verbindungsflachbandkabel und Anlegefühler</p> <p><i>Heating circuit extension module for 1 additional heating circuit (regulated) including connectors and two strap-on sensors</i></p>	W001005-100	–	G
	<p>Wandgehäuse für zweites Heizkreiserweiterungsmodul</p> <p><i>Wall housing for a secound heating circuit extension module</i></p>	4050066-335	–	G

# WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

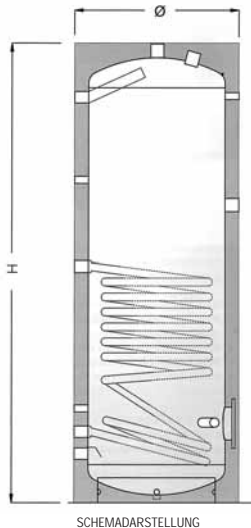
Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	<p>Web-Server für Fernwartung und Fernüberwachung der Wärmepumpenanlage mittels PC, Smartphone oder Mobiltelefon (Internetstandleitung notwendig)</p> <p><i>Web Server for remote maintenance and remote monitoring the heat pump with PC, smart phones or mobile phones (requires an internet connection)</i></p>	4050066-353	- G
	<p>Bausatz für HE – Pumpen (bestehend aus Relais und Verkabelung, zur eventuellen Nachrüstung beim Einsatz von bestehenden Hocheffizienzpumpen)</p> <p><i>Kit for high efficient pumps consisting of relays and wiring, for possible upgrade in the use of existing high-efficiency pumps</i></p>	W001345-300	- G
	<p>Bausatz für Fremdkesselanforderung mittels potentialfreiem Kontakt</p> <p><i>set for additional boiler start with potential free contact</i></p>	W001345-305	- G
	<p><b>REGELUNGSZUBEHÖR für Sole/Wasser, Wasser/Wasser Wärmepumpe (mit T-CONTROL )</b>  <i>CONTROL ACCESSORIES for brine/water, water/water heat pump (with T-CONTROL )</i></p> <p><b>Erweiterungsmodule für T-CONTROL</b>            1 Heizkreismodul, 1 Boilermodul und 1 Puffermodul sind serienmäßig im Lieferumfang der Wärmepumpe mit T-Control enthalten. In der commootherm SW &amp; WW ist Platz für 5 interne Module - somit sind hier noch 2 Erweiterungen intern möglich. In der Energiezentrale SW und WW ist mehr kein Platz für interne Erweiterungsmodule. Es müssen somit ausschließlich externe Module verwendet werden. EXTERN sind zusätzliche 55 Erweiterungen möglich!</p> <p><i>Extension modules for T-CONTROL</i>            1 "heating circuit", 1 "hot water tank" and 1 "buffer" module is included in the standard delivery of the heat pump with T-Control. The commootherm SW &amp; WW offers space for 5 internal modules (so here are 2 internal extensions possible) In the ENERGYCENTRE SW &amp; WW is no space for internal extension modules. Therefore only external modules have to be used in this case. 55 extension modules EXTERNAL are possible!</p> <p>Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i>            - Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> . . . . . Seite / <i>page</i> . . . . . 82-85</p>		
	<p>Inbetriebnahme und Einschulung in Österreich (der von HERZ gelieferten Komponenten) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning, initial training by factory customer service (only applies to Austria) (without discount)</i></p>	X000100-800	- -
	<p>Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Wärmepumpeninbetriebnahme) (ohne Rabatt)</p> <p><i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (without discount)</i></p>	X000132-000	- -
	<p>Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung in Österreich (ohne Rabatt)</p> <p><i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies to Austria (without discount)</i></p>	X000100-471	- -



## BRAUCHWASSERSPEICHER / HOT WATER TANK

### Brauchwasserspeicher BHB 300-1000

glasemailliert, fest eingeschäumt, mit PU-Hartschaumisolierung (silbergrau), inkl. Magnesium-Anode



Monovalenter Trinkwasserspeicher mit einem fest eingeschweißtem Glattrohrwärmetauscher für die Erwärmung und Speicherung von Trinkwasser. Speicher und Wärmetauscher aus Qualitätsstahl. Speicher außen rostschutzgrundiert. Alle brauchwasserberührenden Flächen sind durch eine Zweischicht-Glasemaillierung gütegesichert entsprechend DIN4753. Zum Schutz vor Korrosionserscheinungen ist eine Magnesiumanode eingebaut. Der Trinkwasserspeicher ist mit allen erforderlichen Anschlüssen für Kalt- und Warmwasser, Heizungsvor- und rücklauf, Zirkulationsanschluss, Muffe für E-Einschraubheizkörper ausgerüstet. In allen Speichern ist eine Revisionsöffnung (Handloch) vorhanden.

SCHEMADARSTELLUNG

#### Isolierung für BHB 300-500 Liter

Die Isolierung besteht aus PU- Hartschaum (50 mm)

### Hot water tank BHB 300-1000

Glass enamelled, firmly foamed in with PU-insulation foam (silver-grey) including magnesium anode

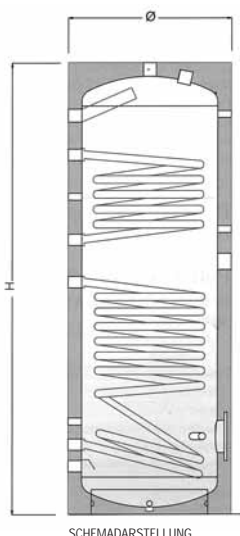
Monovalent drinking water storage with a firmly welded on smooth bore heat exchanger for heating up and storing drinking water. Tank and heat exchanger made of quality steel. Tank externally rust protected. All surfaces coming into contact with water are protected by dual-layered glass enamelling according to DIN4753. A magnesium anode is installed to protect against the appearance of corrosion. The drinking water tank is equipped with all required connections for cold and hot water, heating advance and reverse flow, circulation connections, sleeve for screw-in radiator. A review opening (hand hole) is available in all tank devices.

#### Insulation for BHB 300-500 litres

The insulation consists of hard PU foam (50mm)

### Brauchwasserspeicher mit Solarregister SHB 300-1000

glasemailliert, fest eingeschäumt, mit Folienmantel (silbergrau), inkl. Magnesium-Anode



Bivalent Trinkwasserspeicher mit zwei fest eingeschweißtem Glattrohrwärmetauschern für die Erwärmung und Speicherung von Trinkwasser. Speicher und Wärmetauscher aus Qualitätsstahl. Speicher außen rostschutzgrundiert. Alle brauchwasserberührenden Flächen sind durch eine Zweischicht-Glasemaillierung gütegesichert entsprechend DIN4753. Zum Schutz vor Korrosionserscheinungen ist eine Magnesiumanode eingebaut. Der Trinkwasserspeicher ist mit allen erforderlichen Anschlüssen für Kalt- und Warmwasser, Heizungsvor- und rücklauf, Solarvor- und rücklauf, Zirkulationsanschluss, Muffe für E-Einschraubheizkörper. Für die Aufnahme von Fühlern, zur Regelung der Anlage, sind am Behälter Fühleranschlüsse vorgesehen. In allen Speichern ist eine Revisionsöffnung (Handloch) vorhanden.

SCHEMADARSTELLUNG

#### Isolierung für SHB 300-500 Liter

Die Isolierung besteht aus PU- Hartschaum (50 mm)

### Hot water tank with solar heat exchanger SHB 300-1000

Glass enamelled, firmly foamed in with foil coating (silver-grey) including magnesium anode

Bivalent drinking water tank with two firmly welded on smooth bore heat exchangers for heating up and storing drinking water. Tank and heat exchanger made of quality steel. Tank externally rust protected. All surfaces coming into contact with service water are protected by dual-layered glass enamelling according to DIN4753. A magnesium anode is installed to protect against the appearance of corrosion. The drinking water tank is equipped with all required connections for cold and hot water, solar advance and reverse flow, circulation connections, sleeve for screw-in boiler. Probe connections are provided on the hopper for holding probes to control the equipment. A review opening (hand hole) is available in all tank devices.

#### Insulation for SHB 300-500 litres

The insulation consists of hard PU foam (50mm)

## BIOMASSE / BIOMASS

## Brauchwasserspeicher / Hot water tank

BHB	Liter	300	400	500	750	1000	G
<b>Preis Speicher</b> (inkl. Wärmedämmung) <b>Tank price</b> (incl. thermal insulation)	€	-	-	-	-	-	H
<b>Art.Nr.</b>		SP1M001-100	SP1M001-200	SP1M001-300	SP1M001-800	SP1M001-990	
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	650	700	700	950	990	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	**	**	**	750	790	
Höhe inkl. Isol. / <i>height with insul.</i> H	mm	1.530	1.720	1.970	2.075	2.080	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.670	1.865	2.100	2.065	2.065	
Gewicht / <i>weight</i>	kg	108	131	144	199	221	
Flanschstützen / <i>flange supports</i>	DN	180	180	180	180	180	
Dauerleistung nach DIN 4708* <i>Steady rate according to DIN 4708*</i>							
Heizfläche / <i>heating surface</i>	m <sup>2</sup>	1,4	1,4	1,8	2,2	3,0	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	38	33	48	62	81	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	1.092	918	1.381	1.786	2.332	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	1.100	1.000	1.150	1.800	2.400	

Solar SHB	Liter	300	400	500	750	1000	G
<b>Preis Speicher</b> (inkl. Wärmedämmung) <b>Tank price</b> (incl. thermal insulation)	€	-	-	-	-	-	H
<b>Art.Nr.</b>		SP1BI01-100	SP1BI01-200	SP1BI01-300	SP1BI01-800	SP1BI01-990	
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	650	700	700	950	990	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	**	**	**	750	790	
Höhe / <i>height</i> H	mm	1.530	1.720	1.970	2.075	2.080	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.670	1.865	2.100	2.065	2.065	
Gewicht / <i>weight</i>	kg	124	146	160	227	252	
Flanschstützen / <i>flange supports</i>	DN	180	180	180	180	180	
Dauerleistung nach DIN 4708* <i>Steady rate according to DIN 4708*</i>							
OBERE HEIZFLÄCHE <i>UPPER HEATING SURFACE</i>	m <sup>2</sup>	0,6	0,8	1,2	1,8	2,4	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	16	19	33	50	57	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	471	550	942	1.424	1.630	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	1.100	1.100	1.000	1.800	2.300	
UNTERE HEIZFLÄCHE (Solar)							
Heizfläche / <i>heating surface</i>	m <sup>2</sup>	1,4	1,4	1,8	2,2	3,0	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	38	33	48	62	81	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	1.092	918	1.381	1.786	2.332	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	1.100	1.000	1.150	1.800	2.400	

\*bei 80°C Vorlauf, 45°C Warmwassertemperatur und 15°C Kaltwassertemperatur  
\*at 80°C advance flow, 45°C water temperature and 15°C cold water temperature

\*\* fest eingeschäumt  
\*\* fixed in-foamed

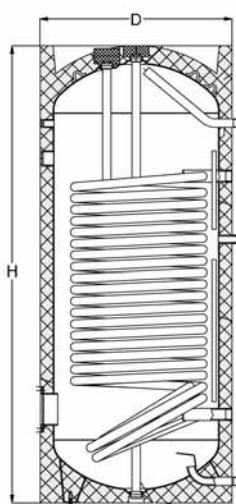
max. Betriebsdruck solarseitig: 10 bar  
max. operating solar-circuit: 10 bar



## WÄRMEPUMPEN-BRAUCHWASSERSPEICHER HEAT PUMP-HOT WATER TANK

### Wärmepumpen-Brauchwasserspeicher HRS 300-500

Als Antwort auf die stetig steigenden Anforderungen nach niedrigen Rücklauftemperaturen im Heizkreis bietet HERZ einen Speicher mit extrem großen Heizflächen an. Der doppelt gewickelte Glattrohrwärmetauscher bietet besonders hohe Übertragungsleistungen und macht diesen Warmwasserbereiter zur ersten Wahl bei energiebewussten Anwendungen, wie zum Beispiel bei Niedrigstenergiehäusern oder Wärmepumpensystemen.



SCHEMADARSTELLUNG

- Innenkessel entsprechend DIN 4753 emailliert
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Betriebstemperatur: max. 95°C
- Glattrohrwärmetauscher mit besonders großen Heizflächen
- Energiesparende 50 mm PU-Isolierung (FCKW-, HFCKW- und HFKW-frei)
- Fühlermuffen
- Magnesium-Schutzanode entsprechend DIN 4753
- 6/4"-Muffe für Schraubheizkörper zur elektrischen Nachheizung (verschlossen)

**Isolierung für HRS 300-500 Liter**  
Die Isolierung besteht aus PU- Hartschaum (50 mm)

### Heatpump hot water tank HRS 300-500

Due to low backflow temperatures in the heating-circuit, HERZ offers a hot water tank with huge heat-transfer surfaces.

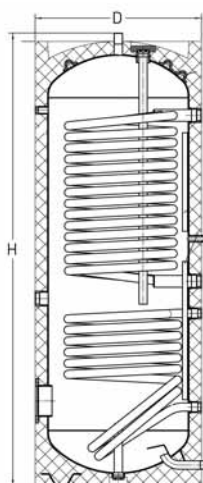
The double wounded smooth bore heat exchanger realise high heat transfer and makes this hot water tank ideal for low-energy houses or heat-pump systems

- enamelling according DIN 4753
- Operation pressure: max. 10 bar
- Operation temperature: max. 95°C
- smooth bore heat exchanger with huge surface
- 50 mm PU-insulation (free of FCKW-, HFCKW- and HFKW)
- sensor socket
- Magnesium-anode according DIN 4753
- 6/4"-socket for screw-in radiator (closed)

**Insulation for HRS 300-500 litres**  
The insulation consists of hard PU foam (50mm)

### Wärmepumpen-Brauchwasserspeicher mit Solarregister WP SOL 350

Der Wärmepumpen-Solarspeicher liefert die Antwort für Anlagen, bei denen eine Wärmepumpe mit einer Solaranlage kombiniert werden soll.



SCHEMADARSTELLUNG

- Innenkessel entsprechend DIN 4753 emailliert
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Betriebstemperatur: max. 95°C
- Glattrohrwärmetauscher mit besonders großen Heizflächen für Wärmepumpen bis 15 kW, Solaranlagen ca. 6 m<sup>2</sup>
- Energiesparende 50 mm PU-Isolierung (FCKW-, HFCKW- und HFKW-frei)
- Getrennt gelieferter Folienmantel (silbergrau)
- Zirkulation: 3/4" AG
- Fühlerposition variabel (Fühlerkanal)
- Hochwertiges Zeigerthermometer
- Magnesium-Schutzanode entsprechend DIN 4753

### Heatpump hot water tank with solar heat exchanger WP SOL 350

The heatpump hot water tank with solar heat exchanger is ideal for systems, where a heat-pump is combined with solar-collectors

- enamelling according DIN 4753
- Operation pressure: max. 10 bar
- Operation temperature: max. 95°C
- smooth bore heat exchanger with huge surface for heat-pumps to 15 kW, and solar systems to ~ 6 m<sup>2</sup>
- 50 mm PU-insulation (free of FCKW-, HFCKW- and HFKW)
- separate foil coating (silver-grey)
- Circulation: 3/4" AG external thread
- sensor positions variable (sensor-channels)
- high quality dial thermometer
- Magnesium-anode according DIN 4753

# WÄRMEPUMPE / HEAT PUMP

## Brauchwasserspeicher / Hot water tank

HRS	Liter	300	400	500	G
<b>Preis Speicher (inkl. Wärmedämmung)</b> <i>Tank price (incl. thermal insulation)</i>					
	€	-	-	-	H
<b>Art.Nr.</b>		W001300-600	W001400-600	W001500-600	
Durchmesser / <i>diameter D</i>	mm	600	750	750	
Höhe / <i>height H</i>	mm	1.620	1.480	1.680	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.730	1.660	1.840	
Gewicht / <i>weight</i>	kg	189	214	239	
Flanschstützen / <i>flange supports</i>	DN	340	370	370	
Dauerleistung nach DIN 4708 <i>continuous performance according to DIN 4708</i>					
Heizfläche / <i>heating surface</i>	m <sup>2</sup>	3,7	4,7	5,7	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	89	106	101	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	2.588	3.032	2.892	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	3.000	3.900	3.800	
<b>Solar WP SOL</b>	<b>Liter</b>	<b>350</b>			<b>G</b>
<b>Preis Speicher (inkl. Wärmedämmung)</b> <i>Tank price (incl. thermal insulation)</i>					
	€	-			H
<b>Art.Nr.</b>		W001350-610			
Durchmesser / <i>diameter D</i>	mm	670			
Höhe / <i>height H</i>	mm	1.800			
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.595			
Gewicht / <i>weight</i>	kg	191			
Flanschstützen / <i>flange supports</i>	DN	180			
Obere Heizfläche / <i>upper heating surface</i>	m <sup>2</sup>	3,49			
Untere Heizfläche / <i>bottom heating surface</i>	m <sup>2</sup>	1,17			
Bereitschaftsenergieverbrauchswert nach DIN 44532 <i>Energy supporting heat loss according to DIN 44532</i>					
	kWh/24h	2,3			

\*bei 80°C Vorlauf, 45°C Warmwassertemperatur und 15°C Kaltwassertemperatur  
\*at 80°C advance flow, 45°C water temperature and 15°C cold water temperature

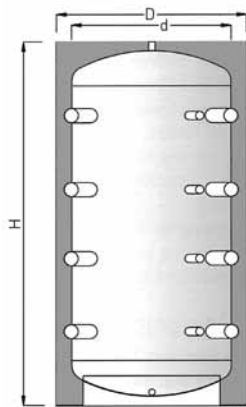


## PUFFERSPEICHER / BUFFER TANK



### Puffer-Speicher PUB 500-5000

für Heizungswasser, 3 bar



PUB  
SCHEMA

Die Pufferspeicher sind für alle Warmwasser-Zentralheizungsanlagen (Heizungswasser) geeignet. Der Pufferspeicher erhöht das Puffervolumen und erhöht somit die Wirtschaftlichkeit, die Lebensdauer und verringert den Schadstoffausstoß. Es können auch mehrere Pufferspeicher zu Batterien zusammengeschlossen werden.

Der Pufferspeicher ist aus Qualitätsstahl gefertigt. Der Speicher ist außen rostschutzgrundiert. Heizwasserseitige Anschlüsse 6/4"

### Buffer tank PUB 500-5000

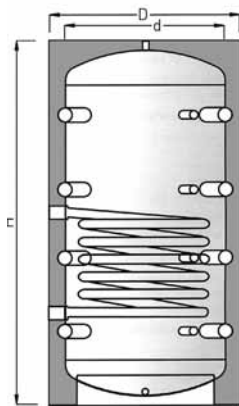
for heating water, 3 bar

*The buffer tank devices are suitable for all hot water central heating equipment (heating water). The buffer tank increases the buffer volumes and thereby increases the operating efficiency and the life span and lowers harmful emissions. Several buffer tank devices can be connected together to batteries.*

*The buffer tank is produced from quality steel. The tank is rust protected externally. Heating water connections 6/4"*

### Puffer-Speicher PUB-S 500-5000

für Solar- und Heizung, 3 bar,  
mit eingeschweißtem Glattrohrtauscher



PUB-S  
SCHEMA

Die Pufferspeicher sind für alle Warmwasser-Zentralheizungsanlagen (Heizungswasser) geeignet. Der Pufferspeicher erhöht das Puffervolumen und erhöht somit die Wirtschaftlichkeit, die Lebensdauer und verringert den Schadstoffausstoß. Es können auch mehrere Pufferspeicher zu Batterien zusammengeschlossen werden.

Der Pufferspeicher sowie der Solarwärmetauscher (PUB-S) sind aus Qualitätsstahl gefertigt. Der Speicher ist außen rostschutzgrundiert. Die Solarwärmetauscher-Anschlüsse sind mit 1" Innengewinde ausgeführt. Heizwasserseitige Anschlüsse 6/4"

### Buffer tank PUB-S 500-5000

for solar and heating, 3 bar, with  
welded on smooth bore exchanger

*The buffer tank devices are suitable for all hot water central heating equipment (heating water). The buffer tank increases the buffer volumes and thereby increases the operating efficiency and the life span and lowers harmful emissions. Several buffer tank devices can be connected together to batteries.*

*The buffer tank as well as the solar heat exchanger (PUB-S) are produced from quality steel. The tank is rust protected externally. The solar heat exchanger connections are designed with 1" inner thread. Heating water connections 6/4"*



# BIOMASSE / BIOMASS

# Pufferspeicher / Buffer tank

PUB, PUB-S	Liter	500	800	1000	1250	1500	G
<b>PUB</b> Art.Nr.	€	– SP3PU01-050	– SP3PU01-100	– SP3PU01-200	– SP3PU01-250	– SP3PU01-300	H
<b>PUB-S</b> Art.Nr.	€	– SP3PS01-050	– SP3PS01-200	– SP3PU01-210	– SP3PU01-260	– SP3PS01-400	H
<b>Wärmedämmung / thermal insulation</b> Art.Nr. PUB / PUB-S	€	– SP3PU02-050	– SP3PU02-100	– SP3PU02-200	– SP3PU02-250	– SP3PU02-300	H
Durchmesser / diameter D	mm	850	990	990	1.150	1.200	
ohne Isolierung / without insulation d	mm	650	790	790	950	1.000	
Höhe / height H	mm	1.621	1.686	2.041	2.017	2.049	
Kippmaß / tilt height	mm	1.670	1.740	2.090	2.090	2.100	
Gewicht / weight PUB	kg	79	97	114	146	162	
Gewicht / weight PUB-S	kg	103	130	156	189	210	
<b>Wärmetauscherfläche PUB-S</b> <i>Heating surface PUB-S</i>	m <sup>2</sup>	1,8	2,4	3,0	3,0	3,6	

PUB, PUB-S	Liter	2000 <sup>1)</sup>	3000 <sup>1)</sup>	5000 <sup>1)</sup>			G
<b>PUB</b> Art.Nr.	€	– H202000-999	– H203000-999	– H205000-999			H
<b>PUB-S</b> Art.Nr.	€	– H302000-999	– H303000-999	– H305000-999			H
<b>Wärmedämmung / thermal insulation</b> Art.Nr. PUB Art.Nr. PUB-S	€	– 4022000-060 4022000-160	– 4023000-060 4023000-160	– 4025000-063 4025000-163			H
Durchmesser / diameter D	mm	1.300	1.450	1.800			
ohne Isolierung / without insulation d	mm	1.100	1.250	1.600			
Höhe / height H	mm	2.377	2.644	2.880			
Kippmaß / tilt height	mm	2.450	2.705	3.010			
Gewicht / weight PUB	kg	225	280	504			
Gewicht / weight PUB-S	kg	278	343	585			
<b>Wärmetauscherfläche PUB-S</b> <i>Heating surface PUB-S</i>	m <sup>2</sup>	3,6	4,2	6,0			

<sup>1)</sup> Ab Werk in Österreich!

Zubehör / Accessories	Art.Nr.	€	G
-----------------------	---------	---	---



Aufpreis Flanschanschluss PN6 bei HERZ Pufferspeicher (Anzahl bei Bestellung angeben)  
*Surcharge flange connection PN6 for HERZ buffer tanks (indicate amount when ordering)*

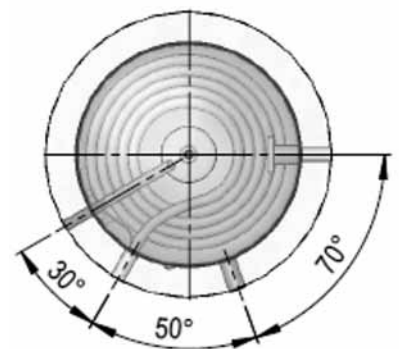
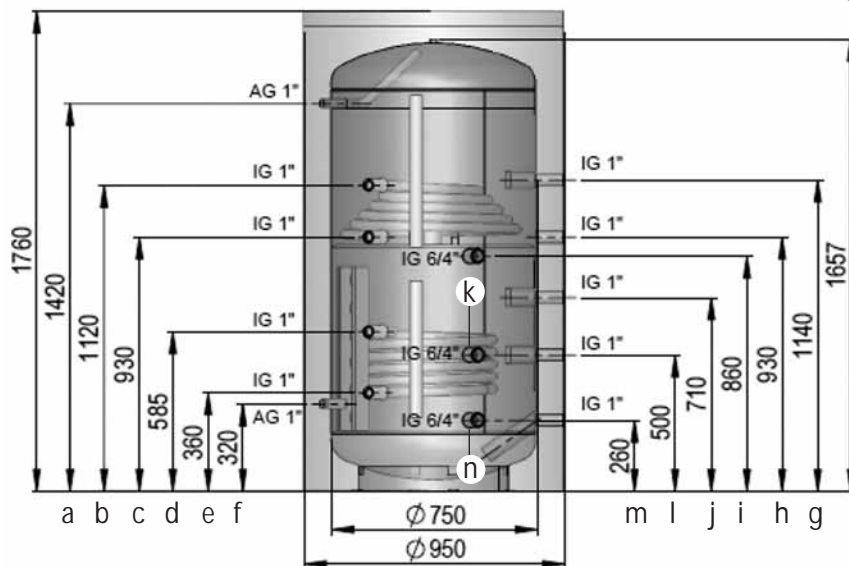
Anschlussleistung an den Puffer  
*Power input into the buffer*

empfohlene Dimension  
*recommended dimension*

>150 kW	DN 50	X000102-050	–	H
>200 kW	DN 65	X000102-065	–	H
>300 kW	DN 80	X000102-080	–	H
>500 kW	DN 100	X000102-100	–	H
>1000 kW	DN 125	X000102-125	–	H

PN10, PN16 auf Anfrage! *PN10, PN16 on request !*

## MULTIFUNKTIONSSPEICHER MULTIFUNCTIONSTORE



Der MULTIFUNKTIONSSPEICHER ist ein speziell für Wärmepumpen-Systeme entwickelter Zwei-Zonen-Pufferspeicher mit hygienischer Warmwasserbereitung sowie Anschlussgarnituren für einfachen Wärmepumpen- und Solaranschluss.

- Zwei-Zonen-Pufferspeicher
- Hygienische Warmwasserbereitung
- Anschlussgarnituren für einfachen Wärmepumpen- und Solaranschluss

Der Speicher wurde eigens für die Verwendung mit Wärmepumpe und Frischwassermodul entwickelt. Dadurch ist eine optimale Energieverwertung gewährleistet. Speziell angefertigte Einbauten (Schichttrennplatten, Einströmleitbleche, Stützenanordnung usw.) und eine rundum intelligente Konstruktion zeichnen diesen Hochleistungsspeicher aus. Exzellentes Voll- und Teillastverhalten sind das Resultat.

*The MULTIFUNCTIONSTORE is a specially for Heat pump systems developed two-zone buffer with hygienic sanitary hot water preparation and connection-sets for simple heat pumps and solar connection.*

- two-zone buffer
- hygienic sanitary hot water preparation
- connection-sets for simple and easy heat-pump and solar connection

*The store has been specially designed for use with heat-pumps & hot water module (for hygienic sanitary hot water preparation). An optimum utilization of energy is realized. Specially fabricated components (stratification plate, Inflow deflector plates, position of the nozzle etc.) and a intelligent construction characterize these high performance storage tank. The results are excellent full-and part-load performance.*

# WÄRMEPUMPE / HEAT PUMP

# Pufferspeicher / Buffer tank

WPPS	Liter	650	650	G
Preis Speicher (inkl. Wärmedämmung)		ohne Solaranschluss-garnitur <i>without solar connection</i>	mit Solaranschluss-garnitur <i>with solar connection</i>	
Tank price (incl. thermal insulation) Art.Nr.	€	- W001650-636	- W001650-635	H

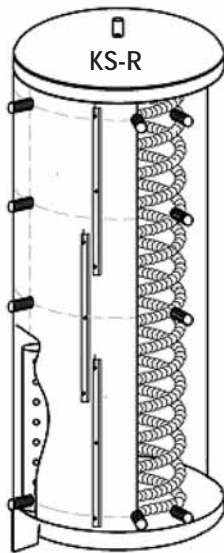
## Technische Daten / technical data

Nennndruck Speicher	<i>nominal pressure tank</i>	3 bar
Nennndruck Register	<i>nominal pressure pipe heat exchanger</i>	10 bar
Nenninhalt OBEN (Warmwasser)	<i>nominal volume TOP (hot water)</i>	300 Liter
Nenninhalt UNTEN (Heizung)	<i>nominal volume BOTTOM (heating)</i>	350 Liter
Kippmaß	<i>tilt height</i>	1700 mm
Registerfläche OBEN	<i>pipe heat exchanger surface TOP</i>	0,8 m <sup>2</sup>
Registerfläche UNTEN	<i>pipe heat exchanger surface BOTTOM</i>	0,8 m <sup>2</sup>
Registerinhalt OBEN	<i>pipe heat exchanger volume TOP</i>	5,4 Liter
Registerinhalt UNTEN	<i>pipe heat exchanger volume BOTTOM</i>	5,4 Liter
A Höhe	<i>height</i>	1760 mm
Durchmesser	<i>diameter</i>	950 mm
Zapfmenge	<i>tapping volume</i>	25 Liter/min.

## Anschlüsse / Connections

a Vorlauf-Frischwassermodul	<i>flow hygienic sanitary hot water</i>
b Solar-Vorlauf Trinkwasser	<i>solar-flow sanitary water</i>
c Solar-Rücklauf Trinkwasser	<i>olar-backflow sanitary water</i>
d Solar-Vorlauf Heizung	<i>solar-flow heating</i>
e Solar-Rücklauf Heizung	<i>solar-backflow heating</i>
f Rücklauf-Frischwassermodul	<i>backflow hygienic sanitary hot water</i>
g Vorlauf TWW-Bereitung	<i>flow domestic-hot-water preparation</i>
h Rücklauf TWW-Bereitung	<i>backflow domestic-hot-water preparation</i>
i Vorlauf Heizkreis	<i>flow heating circuits</i>
j Vorlauf Wärmepumpe 5-10kW	<i>flow heatpump 5-10kW</i>
k Rücklauf Heizkreis 5-10kW	<i>backflow heating circuit 5-10 kW</i>
l Vorlauf Wärmepumpe 12-15kW	<i>flow heatpump 12-15kW</i>
m Rücklauf Wärmepumpe 12-15kW	<i>backflow heatpump 12-15 kW</i>
n Rücklauf Heizkreis 12-15kW	<i>backflow heating circuit 12-15 kW</i>

## KOMBI-SPEICHER MIT RÜCKLAUFSCHICHTROHR COMBI-TANK WITH BACK FLOW STREAM ARCHES



### Kombispeicher mit Rücklaufschichtrohr KS-R

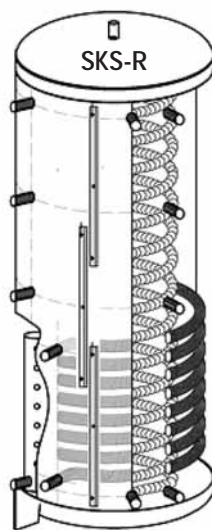
Speicher mit flexiblem Edelstahl-Wellschlauch 5/4" AG zur Trinkwassererwärmung

- Edelstahl-Wellschlauch mit DVGW-Zulassung
- Standspeicher aus Stahl S 235 JRG 2
- 100 mm PU-WS-Isolierung; Folienmantel Farbe silbergrau
- Fühlerleisten; Thermometer mit Kapillarrohr
- Speicher max. Betriebsdruck 3 bar Trinkwasser max. Betriebsdruck 6 bar (empfohlene Installation mit Trinkwasser-ADG)
- 8 Muffen-Anschlüsse 5/4 IG (KS 500 - 1500)
- 8 Muffen-Anschlüsse 1 1/2" IG (KS 2000 )
- Anschlüsse im 90°-Winkel angeordnet
- 1 x Entlüftung

### Combi-tank with back flow stream arches KS-R

Tank with flexible stainless steel corrugated pipe 5/4" external thread for domestic hot water preparation

- stainless steel corrugated pipe with DVGW-admission
- Tank made of steel S 235 JRG 2
- 100 mm PU-insulation; foil coating silver-grey
- sensor borders; thermometer with capillary tube
- tank operation pressure max. 3 bar domestic water operation pressure max. 6 bar (domestic water expansion vessel recommended)
- 8 sockets 5/4 internal thread (KS 500 - 1500)
- 8 sockets 1 1/2" internal thread (KS 2000 )
- connections in 90°-angle located
- 1 x air vent

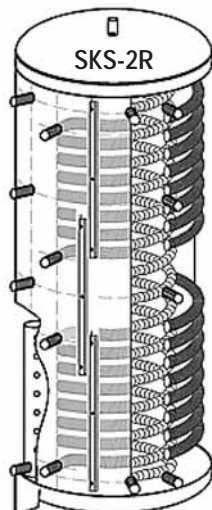


### Solar-Kombi-Speicher mit Rücklaufschichtrohr SKS-R / SKS-2R

- mit integrierter, hygienischer Trinkwasseraufbereitung über hochleistungsfähigen Edelstahl-Wellschlauch
- Pufferspeicher aus Stahl S 235 JRG 2, druckfest bis 3 bar und 95°
- Trinkwasseraufbereitung über Edelstahl-Wellschlauch 5/4" AG im Durchlaufprinzip, Betriebsdruck bis max. 6 bar (Installation mit Trinkwasser-ADG)
- Edelstahl-Wellschlauch mit DVGW-Zulassung
- Solarbelastung bis 650 l über einen bzw. ab 825 l im Schichtladesystem auch über zwei Glattröhrwärmetauscher DN 25, druckfest bis 10 bar und 110° C
- 100 mm PU-Weichschaumisolierung, Farbe silbergrau
- Fühlerleisten
- 8 Muffen-Anschlüsse 5/4" IG
- Anschlüsse im 90°-Winkel angeordnet

### Solar-combi-tank with back flow stream arches KS-R / SKS-2R

- with integrated, hygienic hot water preparation through a stainless steel corrugated pipe
- Tank made of steel S 235 JRG 2 max. 3 bar, max. 95°
- hot water preparation with stainless steel corrugated pipe 5/4" external thread (continuous flow) operation pressure max. 6 bar (domestic water expansion vessel recommended)
- stainless steel corrugated pipe with DVGW-admission
- solar charge until 650 l through 1, from 825 l through stratified charge via 2 smooth bore exchanger DN 25, pressure resistant till 10 bar and 110° C
- 100 mm PU-insulation; foil coating silver-grey
- sensor borders
- 8 sockets 5/4 internal thread
- connections in 90°-angle located

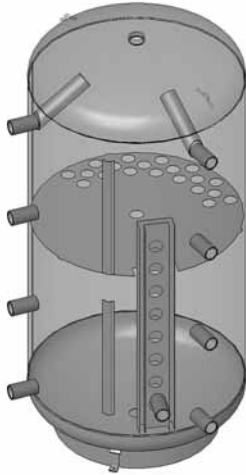


## Pufferspeicher / Buffer tank

KS-R, SKS-R, SKS-2R	Liter	650	825	1000	1000	1200	G
<b>KS-R</b> Art.Nr.	€	- KSR0000-650	- KSR0000-825	- KSR0000-101	- KSR0000-102	- KSR0000-120	H
<b>SKS-R</b> Art.Nr.	€	- SKSR0000-650	- SKSR0000-825	- -	- -	- -	H
<b>SKS-2R</b> Art.Nr.	€	- -	- SKS2R00-825	- SKS2R00-101	- SKS2R00-102	- -	H
Durchmesser / diameter D	mm	950	950	990	1.050	1.200	
ohne Isolierung / without insulation d	mm	750	750	790	850	1.000	
Höhe / height H	mm	1.725	1.980	2.080	1.990	1.830	
Kippmaß / tilt height	mm	1.710	1.950	2.055	1.975	1.835	
Wellrohr Fläche / corrugated pipe surface	m <sup>2</sup>	5,7	7	7	7	7	
Wellrohr Länge / corrugated pipe length	m	26,8	33	33	33	33	
Wellrohr Vol. / corrugated pipe volume	L	30	38	38	38	38	
Gewicht / weight KS-R	kg	116	148	158	165	182	
Gewicht / weight SKS-R	kg	181	196	-	-	-	
Gewicht / weight SKS-2R	kg	181	226	252	250	-	
Wärmetauscherfläche SKS-R / SKS-2R Heating surface SKS-R / SKS-2R	m <sup>2</sup>	2,0	2,0 / 2,0	2,0 / 3,0	2,0 / 3,0	-	
KS-R, SKS-R, SKS-2R	Liter	1500	2000				G
<b>KS-R</b> Art.Nr.	€	- KSR0000-150	- KSR0000-200				H
<b>SKS-R</b> Art.Nr.	€	- -	- -				H
<b>SKS-2R</b> Art.Nr.	€	- SKS2R00-150	- -				H
Durchmesser / diameter D	mm	1.200	1.300				
ohne Isolierung / without insulation d	mm	1.000	1.100				
Höhe / height H	mm	2.180	2.310				
Kippmaß / tilt height	mm	2.175	2.315				
Wellrohr Fläche / corrugated pipe surface	m <sup>2</sup>	8,6	8,6				
Wellrohr Länge / corrugated pipe length	m	40	40				
Wellrohr Vol. / corrugated pipe volume	L	46	46				
Gewicht / weight KS-R	kg	208	284				
Gewicht / weight SKS-R	kg	-	-				
Gewicht / weight SKS-2R	kg	365	-				
Wärmetauscherfläche SKS-R / SKS-2R Heating surface SKS-R / SKS-2R	m <sup>2</sup>	3,0 / 3,0	-				



## SCHICHT-LADE-PUFFER STRATIFIED BUFFER TANK



### Schicht-Lade-Puffer PZS

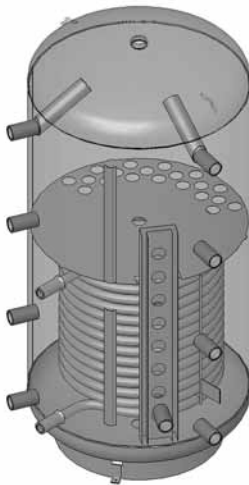
für modernstes Energiemanagement

- Standspeicher aus Stahl
- 100 mm Weichschaumisolierung
- Folienmantel Farbe silbergrau
- Fühlerlaschen
- Max. Betriebsdruck 3 bar
- Schichtblech
- Schichtungseinrichtung
- 8 x Anschlussmuffen 6/4"
- Muffe für Entlüftung

### Stratified-buffer-tank PZS

For modern energy management

- tank made of steel
- 100 mm PU-insulation
- foil coating (silver-grey)
- sensor flaps
- operation pressure: max. 3 bar
- stratification plate
- stratification unit
- 8 sockets 6/4" Internal thread
- socket for air vent valve



### Schicht-Lade-Puffer PZR

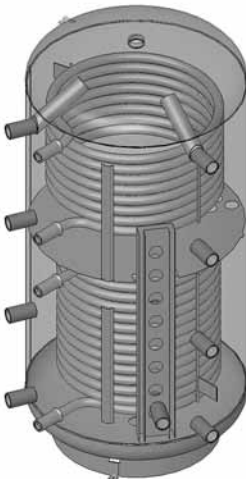
für modernstes Energiemanagement

- Standspeicher aus Stahl
- 100 mm Weichschaumisolierung
- Folienmantel Farbe silbergrau
- Fühlerlaschen
- Max. Betriebsdruck 3 bar
- Schichtblech
- Schichtungseinrichtung
- 8 x Anschlussmuffen 6/4"
- Muffe für Entlüftung
- Solarwärmetauscher

### Stratified-buffer-tank PZR

For modern energy management

- tank made of steel
- 100 mm PU-insulation
- foil coating (silver-grey)
- sensor flaps
- operation pressure: max. 3 bar
- stratification plate
- stratification unit
- 8 sockets 6/4" Internal thread
- socket for air vent valve
- solar heat exchanger



### Schicht-Lade-Puffer PZRR

für modernstes Energiemanagement

- Standspeicher aus Stahl
- 100 mm Weichschaumisolierung
- Folienmantel Farbe silbergrau
- Fühlerlaschen
- Max. Betriebsdruck 3 bar
- Schichtblech
- Schichtungseinrichtung
- 8 x Anschlussmuffen 6/4"
- Muffe für Entlüftung
- 2 Solarwärmetauscher

### Stratified-buffer-tank PZRR

For modern energy management

- tank made of steel
- 100 mm PU-insulation
- foil coating (silver-grey)
- sensor flaps
- operation pressure: max. 3 bar
- stratification plate
- stratification unit
- 8 sockets 6/4" Internal thread
- socket for air vent valve
- 2 Solar heat exchanger

## Pufferspeicher / Buffer tank

PZS, PZR, PZRR	Liter	500	800	1000	1500		G
<b>PZS</b> Art.Nr.	€	– PZS0000-500	– PZS0000-800	– PZS0000-100	– PZS0000-150		H
<b>PZR</b> Art.Nr.	€	– PZR0000-500	– PZR0000-800	– PZR0000-100	– PZR0000-150		H
<b>PZRR</b> Art.Nr.	€	– PZRR000-500	– PZRR000-800	– PZRR000-100	– PZRR000-150		H
<b>Wärmedämmung / thermal insulation</b> Art.Nr. PZS / PZR / PZRR	€	– PZS0002-500	– PZS0002-800	– PZS0002-100	– PZS0002-150		H
Durchmesser / diameter D	mm	850	990	990	1.200		
ohne Isolierung / without insulation d	mm	650	790	790	1.000		
Höhe inkl. Isol. / height incl. isol. H	mm	1.621	1.686	2.041	2.049		
Kippmaß / tilt height	mm	1.630	1.740	2.090	2.100		
Gewicht / weight PZS	kg	90	112	132	244		
Gewicht / weight PZR	kg	114	145	170	303		
Gewicht / weight PZRR	kg	131	169	204	342		
Wärmetauscherfläche oben Heating surface top	m <sup>2</sup>	1,2	1,6	2,4	2,4		
Wärmetauscherfläche unten Heating surface bottom	m <sup>2</sup>	1,8	2,4	3,0	3,6		



## BRAUCHWASSERMODUL für hygienische Warmwasserbereitung CONTINUOUS-FLOW WATER HEATER for hygienic sanitary hot water preparation

### Brauchwassermodul BWM

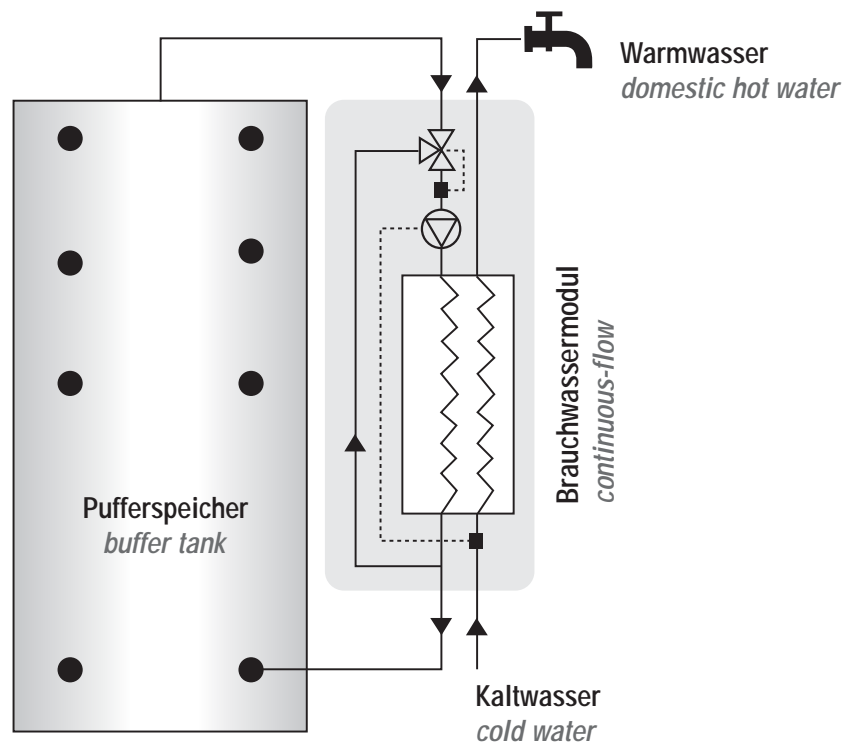
Komplett vormontierte Einheit zur hygienischen Brauchwassererwärmung. Mit Isolierung und Abdeckung sowie Absperrventile, 2-Wege Umschaltventil mit Thermostatkopf, Schwerkraftbremse, Schmutzfänger und Taco-Setter. Zapfvolumenstrom 25 l/min. bzw. 35 l/min, Verrohrung aus Messing. Für verzinkte Leitungen ist der kupfergelötete Edelstahlplattenwärmetauscher nicht geeignet.

- bestehend aus:
- Edelstahl-Plattenwärmetauscher aus Werkstoff ANSI 316, kupfergelötet, inklusive Wärmedämmung
  - Primärkreispumpe
  - Rückschlagventil
  - 2 Absperrschieber im Primärkreislauf
  - Durchflussschalter
  - 1 Schrägsitzventil im Warmwasserabgang
  - 1 Schmutzfänger im Kaltwasserzulauf
  - 2 Spülanschlüsse
  - elektrisch verdrahtet mit Anschlusssteckern
  - 1 Mischventil zur Regulierung der Eintrittstemperatur in den Wärmetauscher

### Continuous-flow water heater

Completely pre-assembled unit for hot domestic water heating. With insulation and covering as well as unlocking valves, 2-way switching valve with thermostatic head, gravity brake, dirt-catcher and Taco setter. Power take-off volume flow 25l/min or 35l/min, brass piping. For galvanized pipes the copper-soldered stainless steel plate heat exchanger is unsuitable.

- consisting of:
- Stainless steel plate heat exchanger from ANSI 316 material, copper soldered, including insulation
  - Primary circulating pump
  - Rebound valve
  - 2 stop valves in the primary circulation
  - Flow switch
  - 1 angled valve in the hot water outflow
  - 1 dirt-catcher in the cold water inflow
  - 2 rinsing connections
  - Electrically wired with connector plugs
  - 1 mixture valve to regulate the incoming temperature into the heat-exchanger



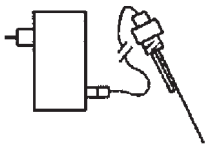

SCHEMADARSTELLUNG  
illustration of function



## Biomasse & Wärmepumpe / biomass & heat pump

BWM	25	35		G
Preis / price Art.Nr.	– SP4BW01-125	– SP4BW01-136		H
Abmessungen / dimensions B/H/T	460/460/220mm	650/980/500mm		
max. Zapfmenge / maximum tapping volume	25 Liter/min.	35 Liter/min.		
Übertragungsleistung des Plattenauschers Transfer capacity of the plate exchanger	70 kW	97 kW		
Primärkreispumpe / primary circulation pump	UPS 25-60	UPS 25-60		
Anschlussdimension heizungsseitig Connection dimensions for the heating part	R 1"	R 1"		
Anschlussdimension sanitärseitig Connection dimensions for the plumbing part	R 1/4"	R 3/4"		
Druckverlust sanitärseitig bei max. Zapfmenge Pressure loss for the plumbing part at a maximum take-off amount	32 kPa	38 kPa		

## SPEICHERZUBEHÖR / TANK ACCESSORIES

Zubehör / Accessories	Art.Nr.	€	G
	Fremdstrom - Daueranode 1/2", wartungsfrei, statt Magnesium - Anode in alle Speichergrößen einsetzbar <i>External power continuous anode, 3/4", maintenance-free, instead of magnesium. Anodes can be replaced in all tank sizes</i>	SP4AN01-200	– H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 2,5 kW, 230 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 2,5 kW, 230V</i>	SP4EH01-100	– H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 3,0 kW, 230 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 3,0 kW, 230V</i>	SP4EH01-300	– H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 3,0 kW, 3-400 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 3,0 kW, / 3-400 V</i>	SP4EH01-375	– H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 4,5 kW, / 3-400 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 4,5 kW, 3-400 V</i>	SP4EH01-450	– H
	Edelstahl-Wellrohrverbinder 6/4" - DN 32 für Pufferspeicher bis 1000 Liter (Preis pro Stück) <i>stainless steel corrugated pipe connector 6/4" - DN 32 for buffers till 1000 litre (price per piece)</i>	SP4WV01-100	– H

Name: (name) _____ Anschrift: (address) _____ PLZ / Ort: (postcode/city) _____ Tel.Nr.: (phone) _____ Fax: _____ E-Mail: _____ Heizungsbauer / Installateur (technical firm/plumber): _____	Bearbeiter: (agent) _____ Datum: (date) _____ Abgabetermin: (closing date) _____ KW (week) Baustelle: (building site) _____ Anlieferung per: (delivery per) _____ <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>LKW mit Bühne: (truck with platform)</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>LKW mit Kran: (truck with crane)</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Hubwagen erf.: (handlift required)</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	LKW mit Bühne: (truck with platform)	<input type="checkbox"/>	LKW mit Kran: (truck with crane)	<input type="checkbox"/>	Hubwagen erf.: (handlift required)	<input type="checkbox"/>
LKW mit Bühne: (truck with platform)	<input type="checkbox"/>						
LKW mit Kran: (truck with crane)	<input type="checkbox"/>						
Hubwagen erf.: (handlift required)	<input type="checkbox"/>						

Produkt / Anlagentyp/Brennstoff (type of product / fuel) \_\_\_\_\_ Leistung: (power) \_\_\_\_\_ kW (kilowatt)

**Bestehend (existing):**

Heizkreise: (heating circuits) \_\_\_\_\_ Stk.: (numbers) \_\_\_\_\_  
 a' HK: (radiator circuit) \_\_\_\_\_ FBH: (floorheating) \_\_\_\_\_ WW: (hotwater) \_\_\_\_\_  
 Boiler: (hot water tank) \_\_\_\_\_ lt. (liter/litre)  
 Pufferspeicher: (buffer) \_\_\_\_\_ lt. (liter/litre)  
 Zusatzkessel: (additional boiler) \_\_\_\_\_ kW (kilowatt)  
 Rücklaufanhebung: (backflow set)  ja (yes)  nein (no)  
 Einbringöffnung [Länge, Breite, Höhe]: (contribution space) [length, width, high] \_\_\_\_\_ mm

**Geplant (planned):**

Heizkreise: (heating circuits) \_\_\_\_\_ Stk.: (numbers) \_\_\_\_\_  
 a' HK: (radiator circuit) \_\_\_\_\_ FBH: (floorheating) \_\_\_\_\_ WW: (hotwater) \_\_\_\_\_  
 Boiler: (hot water tank) \_\_\_\_\_ lt. (liter/litre)  
 Pufferspeicher: (buffer) \_\_\_\_\_ lt. (liter/litre)  
 Zusatzkessel: (additional boiler) \_\_\_\_\_ kW (kilowatt)  
 Rücklaufanhebung: (backflow set)  ja (yes)  nein (no)  
 Thermostat-/ Motorventil: (thermostatic/motor valve)    
 Brauchwassermodul (domestic water module): \_\_\_\_\_ lt. (liter)

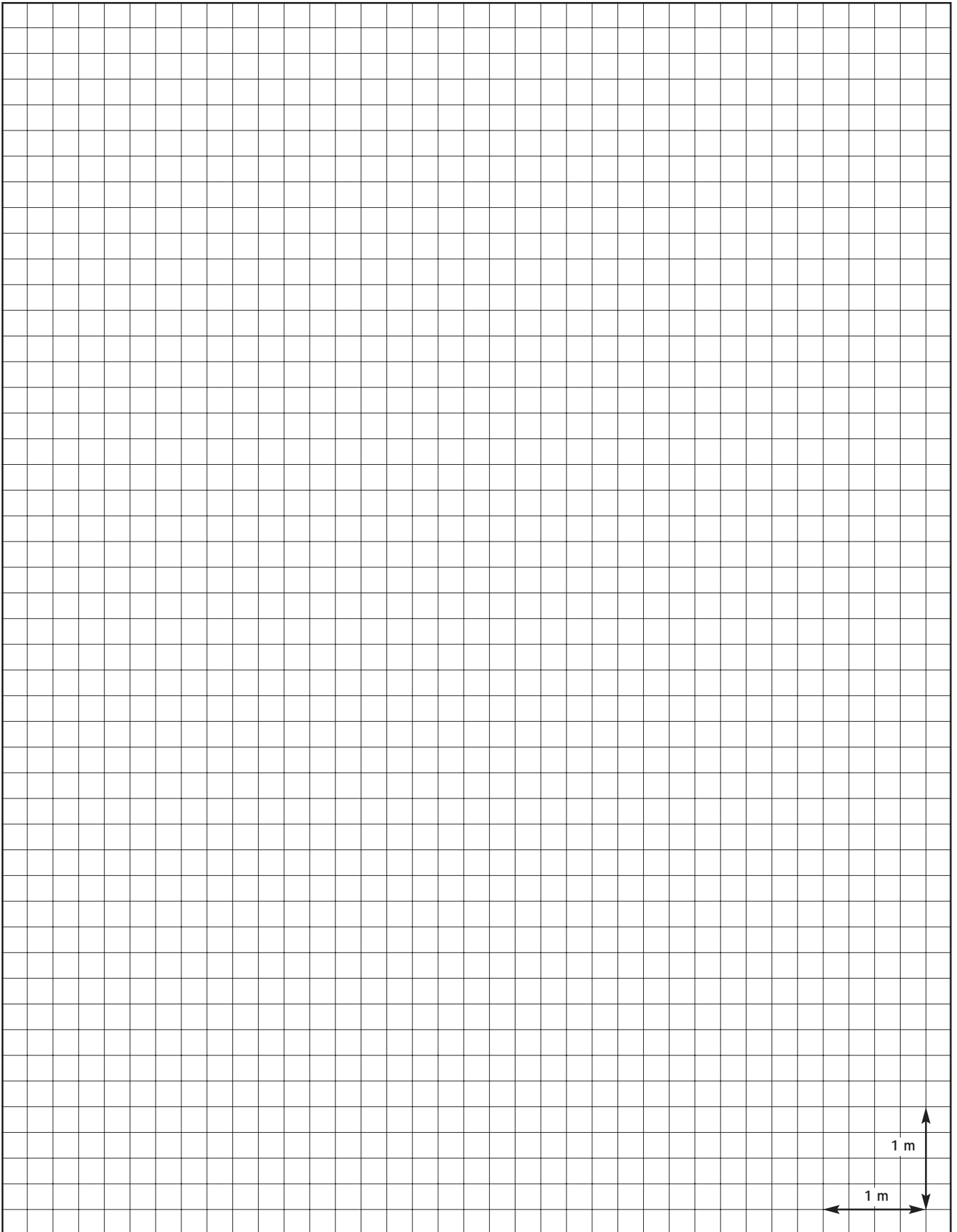
**Heizraum (boiler room):**

Länge: (length) \_\_\_\_\_ mm  
 Breite: (width) \_\_\_\_\_ mm  
 Höhe: (height) \_\_\_\_\_ mm  
 Kaminquerschnitt: (chimney dimension) \_\_\_\_\_ mm  
 Kaminhöhe: (chimney height) \_\_\_\_\_ mm  
 Kaminsanierung erforderlich: (chimney renovation essential)  ja (yes)  nein (no)

**Lageraum (storage room):**

Länge: (length) \_\_\_\_\_ mm  
 Breite: (width) \_\_\_\_\_ mm  
 Höhe: (height) \_\_\_\_\_ mm  
 Austragung: (transport system) \_\_\_\_\_ mm  
 Wandstärke: (wall thickness) \_\_\_\_\_ mm  
 Steigschnecke: (climbing screw)  ja (yes)  nein (no)

Bitte gut leserlich ausfüllen und an uns faxen: **+43(0)3357/42840-190**  
 Please fill in and fax to us:



Bitte gut leserlich ausfüllen und an uns faxen: **+43(0)3357/42840-190**  
Please fill in and fax to us:

# Geschäfts- und Lieferbedingungen der HERZ Energietechnik GmbH

## 1. Allgemeines

Sämtliche Lieferungen, Leistungen, Angebote und Kaufverträge unseres Unternehmens erfolgen ausschließlich aufgrund unserer Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen. Dies gilt auch für zukünftige Lieferungen. Unsere Vertragspartner stimmen zu, dass im Falle der Verwendung von eigenen Geschäftsbedingungen, im Zweifel immer von unseren Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen auszugehen ist, auch wenn die Bedingungen des Vertragspartners unwidersprochen bleiben. Abweichungen von unseren Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen sind nur dann wirksam, wenn sie von uns schriftlich bestätigt wurden bzw. werden.

Diese Geschäftsbedingungen bilden einen integrierenden Bestandteil jedes Angebotes der Firma HERZ Energietechnik GmbH und jeden mit ihr abgeschlossenen Vertrages. Allgemeine Geschäftsbedingungen, welcher Art auch immer, die mit diesen Geschäftsbedingungen im Widerspruch stehen, gelten als nicht beigelegt und sind rechtsunwirksam.

## 2. Das Angebot

Unsere Angebote sind freibleibend. Änderungen der Waren durch technische Weiterentwicklungen sind vorbehalten. Die für unsere Produkte angegebenen Gewichte, Abmessungen und technischen Spezifikationen sind unverbindlich. Sämtliche technische Unterlagen bleiben unser geistiges Eigentum. Jede Verwendung, insbesondere Weitergabe, Vervielfältigung und Veröffentlichung bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung. Öffentliche Äußerungen des Übergebers oder des Herstellers oder eines sonst beteiligten Dritten, vor allem in der Werbung und in den der Sache beigefügten Angaben, werden nur Vertragsinhalt, wenn sie schriftlich dem Angebot zugrundegelegt werden und im Angebot darauf verwiesen wird.

## 3. Preise

Die Preise sind mangels anderer schriftlicher Vereinbarung Nettopreise ab Werk (EXW-Incoterms 2000) ohne Verpackung und ohne Nachlass. Es sind nur Richtpreise. Treten zwischen Vertragsabschluss und Leistungsausführung Materialkostenerhöhungen aufgrund von Empfehlung der paritätischen Kommission oder aufgrund von Änderungen der Weltmarktpreise für Rohstoffe oder Einstandspreise oder nicht im Einflussbereich des Auftragnehmers stehenden Mehrleistungen bzw. Mehrkosten auslösende Umstände ein, sind wir berechtigt, die Preise entsprechend anzupassen. Ausgenommen zwischen Auftragserteilung und Leistungsausführung liegen weniger als 2 Monate. Wird eine Lieferung frei Baustelle vereinbart, so bedeutet dies Zufuhr auf einer gut befahrbaren Straße, möglichst nahe zur Baustelle, jedoch ohne Abladen der gelieferten Waren. Zusätzliche Leistungen und Lieferungen werden gesondert berechnet.

## 4. Leistungsfristen und Termine

Lieferfristen sind, falls nicht ausdrücklich ein Fixtermin vereinbart wird, stets unverbindlich. Im Falle einer vereinbarten Änderung des Vertrages sind wir berechtigt, den Liefertermin neu festzusetzen. Für unverschuldete und fahrlässig verursachte Lieferverzögerungen haften wir nicht. In einem solchen Fall verzichtet der Käufer auf das Recht, vom Kauf zurückzutreten und auch auf die Geltendmachung von Schadenersatzansprüchen. Im Falle der durch den Käufer verursachten Verzögerung der Leistungsausführung oder der Unterbrechung hat der Käufer alle durch die Verzögerung oder Unterbrechung anlaufenden Mehrkosten zu tragen, und können wir unsere Leistung und unseren Aufwand mittels Teilrechnung fälligstellen.

Die Ware wird gegen Transportschäden, Transportverluste oder Bruch nur auf schriftlichen Auftrag des Kunden auf seine Kosten versichert.

## 5. Zahlungen

Wenn nicht anders vereinbart, sind alle Zahlungen bar, spesenfrei und ohne Abzug binnen 30 Tagen nach Lieferung zu leisten und somit fällig. Für Zahlungen, die innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung geleistet werden, gewähren wir 2 % Skonto. Scheck und Wechsel werden nur nach besonderer Vereinbarung und nur allenfalls zahlungshalber, nicht an Erfüllungstatt angenommen.

men. Einziehungs- und Diskontspesen gehen zu Lasten des Käufers. Der Käufer verpflichtet sich zur vollen Bezahlung des jeweiligen Kaufpreises. Die Aufrechnung mit Gegenforderungen oder die Zurückhaltung von Zahlungen aus irgendwelchen Gründen seitens des Käufers sind ohne ausdrückliche Vereinbarung unzulässig. Zahlungen haben mit schuldbefreiender Wirkung entweder auf eines auf unseren Rechnungen ausgewiesenen Kontos oder an eine mit Inkassovollmacht ausgewiesene Person zu erfolgen. Die Umsatzsteuer ist vom Gesamtpreis nach Rechnungslegung in voller Höhe zu leisten, außer für die Berichtigung des Kaufpreises wurden andere Zahlungskonditionen vereinbart.

Bei Bestellungen, die unter einem Nettowarenwert von Euro 100,- liegen, wird ein Kleinmengenzuschlag von 10 % des Nettowarenwertes hinzugerechnet.

## 6. Mahn- und Inkassospesen

Der Vertragspartner verpflichtet sich bei Überschreitung des Zahlungszieles oder bei Terminverlust, Verzugszinsen in der Höhe von 5 % über dem von der EZB verlaublichen Diskontsatz zu bezahlen. Im Falle der Saumnis ist der Käufer verpflichtet, neben den Verzugszinsen auch die Mahnspesen, Interventionskosten sowie die Kosten anwaltlichen Einschreitens zu ersetzen. Vom Käufer geltend gemachte Gewährleistungsansprüche berechtigen diesen nicht, vereinbarte Zahlungen zurückzuhalten. Im Falle der Klagsführung sind wir berechtigt, sowohl vorprozessuale Kosten (Kosten der Mahnungen, etc.) als auch Verzugszinsen in die Forderung zu inkludieren.

## 7. Terminverlust

Ist der Käufer mit einer vertragsgegenständlichen Zahlung oder eines Teiles davon mehr als 2 Wochen im Verzug, sind wir berechtigt, den gesamten Restkaufpreis (restlichen Rechnungsbetrag) sofort zur Zahlung fällig zu stellen. Die gesamte Restforderung wird ebenfalls sofort zur Zahlung fällig, wenn gegen das Vermögen des Käufers erfolglos Exekution geführt wird, oder wenn sich sonst in irgendeiner Form die Bonität und Kreditwürdigkeit des Käufers mindern. Bei Eintritt des Zahlungsverzuges sind wir berechtigt, auch vom Vertrag zurückzutreten.

## 8. Versand- und Übernahmbedingungen

Der Käufer hat sogleich nach Erhalt der Ware an dem vereinbarten Abnahmeort diese zu überprüfen und zu übernehmen, oder durch bevollmächtigte Personen überprüfen und übernehmen zu lassen. Verzichtet der Käufer auf die Prüfung ausdrücklich oder stillschweigend, so gilt der Kaufgegenstand als ordnungsgemäß geliefert und übernommen. Der Versand erfolgt stets, auch bei etwaiger frachtfreier Lieferung, auf Rechnung und Gefahr des Käufers. Mit Übergabe der vom Käufer bestellten Ware an den Frachtführer (Post, Bundesbahn oder Spediteur) haben wir unsere Vertragspflichten erfüllt und geht die Gefahr auf den Käufer über. Unsere Verkaufskosten beinhalten nicht die Kosten für die Zustellung, Montage und Aufstellung.

## 9. Eigentumsvorbehalt

9.1. Wir behalten uns das Eigentum an sämtlichen von uns gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung aller aus der Geschäftsbeziehung resultierenden und künftig zustehenden Forderungen vor. Der Käufer ist zur Werterhaltung des vorbehaltenen Eigentums verpflichtet und verpflichtet sich sofort, für den Fall, dass von dritter Seite Ansprüche auf unser Eigentum erhoben werden, uns diesbezüglich zu verständigen. Der Käufer verpflichtet sich, seine Kunden darüber zu informieren, dass sämtliche von uns gelieferten Waren unter Eigentumsvorbehalt stehen und er daher vor vollständiger Bezahlung unserer Forderungen kein Eigentum an seine Kunden übertragen kann.

9.2. Wird die Ware durch den Käufer direkt an Dritte geliefert, so steht dem Käufer der Anspruch auf Gegenleistung zu. Aus diesem Grunde tritt der Käufer schon jetzt sämtliche Ansprüche samt Nebenansprüche gegen den Dritten aus solchen Veräußerungen an uns ab und verpflichtet sich, diese Vorausabtretung der Kaufpreisforderungen für die Vorbehaltsware in seinen jeweiligen Geschäftsbüchern anzuführen.

## Geschäfts- und Lieferbedingungen der HERZ Energietechnik GmbH

Abgetreten ist die Forderung in der Höhe des noch offenen Rechnungsbetrages, bei laufenden Geschäftsverbindungen in der Höhe der Saldoforderung zuzüglich der Verzugszinsen.

Für den Fall der Weiterveräußerung haftet der Käufer bis zur vollständigen Bezahlung aller unserer Forderungen für alle von uns gelieferten Waren und Leistungen, auch bei Brand, Diebstahl oder anderen Schäden.

9.3. Die Befugnis des Käufers im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr Vorbehaltsware zu veräußern, endet spätestens mit dessen Zahlungseinstellung an uns oder dann, wenn über das Vermögen des Käufers die Eröffnung des Insolvenzverfahrens beantragt wird. Der Käufer ist in diesem Fall verpflichtet, auf unsere erste Aufforderung, die Vorbehaltsware sofort an uns herauszugeben. In dem Verlangen auf Herausgabe der Vorbehaltsware liegt kein Rücktritt vom Kaufvertrag.

9.4. Verpfändung oder Sicherungsübergang der Vorbehaltsware oder der abgetretenen Forderung ist unzulässig.

9.5. Der Käufer ist verpflichtet, sobald er die Zahlungen an uns eingestellt hat, und zwar unverzüglich nach Bekanntgabe der Zahlungseinstellung, uns eine Aufstellung über die noch vorhandene Eigentumsvorbehaltsware sowie eine Aufstellung der Forderungen an die Drittschuldner zu übersenden.

9.6. Für den Fall des Verzuges und des Terminverlustes sind wir berechtigt, jederzeit die gelieferten Waren abzuholen.

### 10. Produkthaftung

Allfällige Regressforderungen, die Vertragspartner oder Dritte aus dem Titel der Produkthaftung im Sinne des PHG gegen uns richten, sind ausgeschlossen. Es sei denn der Regressberechtigte weist nach, dass der Fehler von uns vorsätzlich verursacht oder zumindest grob fahrlässig verschuldet wurde. Schadenersatzansprüche wegen Nichterfüllung sind der Höhe nach, soweit der Käufer einen entsprechenden Schaden nachweist, auf höchstens 20 % des Wertes desjenigen Teiles der Lieferung oder Leistung beschränkt, welche von der Unmöglichkeit oder dem Verzug betroffen sind.

Es wird keine Haftung dafür übernommen, wenn infolge Einarbeitung der fehlerfreien Ware, Einrichtungen oder Installationen des Käufers oder deren Abnehmer fehlerhaft werden.

### 11. Gewährleistung und Garantie

11.1. Wir leisten für Mangelfreiheit der Kaufgegenstände grundsätzlich für den Zeitraum von 2 Jahren wie folgt Gewähr:

Die Gewährleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur des Kaufgegenstandes oder Ersatz der mangelhaften Teile, Austausch oder Preisminderung. Die ausgetauschten Teile oder Waren sind auf unseren Wunsch unentgeltlich an uns zurückzusenden. Die aufgewendeten Löhne und Kosten für den Ein- und Ausbau sind vom Käufer zu tragen. Dies gilt in gleicher Weise für alle Garantieleistungen. Es steht in unserem Ermessen, eine mangelhafte Ware gegen eine einwandfreie Gleichartige auszutauschen. Der Käufer verzichtet für sich und seine Rechtsnachfolger ausdrücklich auf die Geltendmachung eines durch den Kaufgegenstand oder Mangel am Kaufgegenstand auch bei grober Fahrlässigkeit verursachten mittel- oder unmittelbaren Schadens (Folgeschaden oder Mangelfolgeschaden) und Gewinnentganges.

Der besondere Rückgriff eines Unternehmens, der einem Verbraucher Gewähr geleistet hat (§ 933 b ABGB) wird einvernehmlich auf den Zeitraum der gesetzlichen Gewährleistungsfristen (§ 933 ABGB) eingeschränkt. Bei Verletzung seiner Rügeverpflichtung im Sinne des § 377 HGB verliert der Käufer seinen Rückgriffsanspruch.

Ausgeschlossen von Gewährleistung und Garantie sind Beschädigungen, die auf unsachgemäße oder fahrlässige Behandlung zurückzuführen sind. Gewährleistungs- und Garantieansprüche werden nur dann anerkannt und berücksichtigt, wenn sie sofort nach Auftreten des Mangels schriftlich angezeigt werden. Mündliche oder telefonische Verständigung genügt nicht.

11.2. Für Kollektoren und Speicher bieten wir ab Werk bis 5 Jahre ab Ausstellungsdatum der Rechnung der Firma HERZ Energietechnik GmbH, kostenlosen Ersatz für die Materialien, die nachweislich eine der Anforderung der Norm DIN 4757, Teil 3, nicht erfüllt haben. Wir haften jedoch nicht für eine

Beschädigung durch mechanische Beanspruchung und/oder Veränderungen durch witterungsbedingte Einflüsse. Geringfügige Farbabweichungen und/oder Beeinträchtigungen der Oberfläche, die keinen Einfluss auf die Funktion des Kollektors haben, sind von der Garantie ebenfalls nicht erfasst.

Für alle übrigen Waren gewähren wir 2 Jahre Garantie, für Kesselkörper 5 Jahre. Ausgeschlossen ist die Gewährleistung bzw. die Garantie bei Beschädigungen durch höhere Gewalt und Fehlfunktionen, die auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind; wenn die Installationen oder der Betrieb nicht entsprechend unseren Betriebsanleitungen und Montageanleitungen und die Wartung nicht entsprechend unserer Wartungsvorschriften durchgeführt wurde oder nicht die geeigneten Heizmaterialien verwendet wurden; die Montage nicht durch einen konzessionierten Fachbetrieb (Heizungsbauer oder Installateur) erfolgt ist; wenn bei Neubauten die Geräte Unbefugten zugänglich sind, wenn Vorarbeiten nicht fachgemäß durchgeführt sind, wenn das Gerät nicht durch uns oder unseren Beauftragten in Betrieb genommen worden ist, uns bzw. unserem Beauftragten die Gelegenheit zur Prüfung von Beanstandungen an Ort und Stelle nicht unverzüglich nach dem Auftreten etwaiger Mängel gegeben worden ist, eine Bestätigung über die ordnungsgemäße Inbetriebnahme sowie die jährliche Überprüfung und Wartung durch ein hierzu konzessioniertes Fachunternehmen nicht vorliegt. Für allfällige Mangelfolgekosten übernehmen wir keine Haftung.

Die von uns zugesagten Garantieleistungen gelten nur gegenüber Unternehmern. Darauf ist ein Verbraucher bei einer allfälligen Weitergabe der Garantie ausdrücklich aufmerksam zu machen.

Garantiarbeiten bewirken keine Verlängerung der allgemeinen Garantiefrist. Ein Garantiefall schiebt die Fälligkeit unserer Forderungen nicht auf. Wir leisten nur dann Garantie, wenn alle unsere Forderungen für das gelieferte Produkt bezahlt sind.

Bei Anfertigungen von Waren auf Wunsch nach Zeichnung bzw. nach technischen Angaben oder nach beigegebenen Modellen oder nach Beschreibung des Kunden ist jede Garantie für die Funktion der Teile ausgeschlossen. Wir garantieren nur für einwandfreie Herstellung und Materialqualität.

11.3. Wir sind zur Nachlieferung oder Nachbesserung nicht verpflichtet, solange der Käufer seine Vertragsverpflichtungen nicht erfüllt hat.

11.4. Der Käufer verpflichtet sich auch, alle Bedingungen dieser Geschäftsbeziehungen seinem Endkunden zu überbinden.

Verstößt der Käufer gegen eine in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen festgelegte Verpflichtung, hat er uns gegenüber allen Ansprüchen Dritter, für den Fall, dass sie bei Einhaltung der Bedingungen nicht bestehen würden, schad- und klaglos zu halten.

### 12. Rücktritt vom Vertrag

Bei Rücktritt vom Vertrag verpflichtet sich der Käufer, eine Stornogebühr von 20 % des Auftragswertes zu bezahlen. Darüber hinaus gehende Schadenersatzansprüche, die uns erwachsen können, bleiben unberührt.

### 13. Erfüllungsort

13.1. Erfüllungsort für beide Teile ist der Sitz unseres Unternehmens. Es wird von den Vertragsteilen gemäß § 104 JN für sämtliche Rechtsstreitigkeiten aus diesem Vertrag das sachlich zuständige Gericht in Eisenstadt als Gerichtsstand vereinbart.

13.2. Auf sämtliche Vertragsverhältnisse findet ausschließlich österreichisches Recht und deutsche Sprache Anwendung. Sämtliche Bedingungen gelten auch zugunsten unserer Mitarbeiter, Lieferanten und Erfüllungsgehilfen.

## HERZ Energietechnik GmbH business and delivery conditions

### 1. General

All deliveries, services, offers and purchasing contracts from our company are based exclusively on our general business and delivery conditions. This also applies to future deliveries. Our contracts partners agree that in the event of the use of their own business conditions, in cases of doubt our business and delivery terms and conditions always take precedence, even if the conditions of the contract partner remain unopposed. Deviations from our general business and delivery terms and conditions are only effective if they are or have been confirmed by us in writing.

These business terms and conditions form an integral component of any offer from the company HERZ Energietechnik GmbH, and with each contract agreed. General terms and conditions of any kind, that contradict these terms and conditions, are not valid in conjunction and are therefore inoperative.

### 2. The offer

Our offers are non-binding. Changes to goods through technical further developments are reserved. The weights, measurements and technical specifications given for our products are non-binding. All technical documents remain our intellectual property. Any use, particularly passing on, copying and publishing require our express agreement. Public expressions from the person passing information on the manufacturer or any other participating third party, particularly in advertising and in the matter of enclosed annexed details, are only content of the contract if they have been included in writing as part of the contract and are indicated in the offer.

### 3. Prices

The prices are, in the absence of other written agreements, net prices ex-factory (EXW-Incoterms 2000) without packaging and without deductions. These are only guide prices. Should material cost increases arise based on the recommendation of the equality commission or based on changes in world market prices for raw materials or acquisition prices or circumstances coming about due to supererogation or increased costs from the contractor between conclusion of the contract and the delivery of services, we are entitled to adjust the prices accordingly. Except where there are less than 2 months between placing of an order and the carrying out of services. If delivery on-site is agreed, this means delivery on easily driveable roads as close as possible to the building site, without unloading. Additional services and deliveries are calculated separately.

### 4. Delivery times and deadlines

Delivery times are always non-binding where a fixed deadline is not expressly agreed. In the event of an agreed change to the contract, we are entitled to rearrange the delivery deadline. We are not liable for delivery delays that are not our fault or caused due to negligence. In such a case the purchaser relinquishes the right to withdraw from the purchase as well as the enforcement of compensation claims. In the event of delays to the execution of services or disruption caused by the purchaser, the purchaser must bear all additional costs arising from the delay or disruption, and we may charge our services and costs via partial invoicing.

The goods are insured against damage, loss or breakage during transportation at the written request of the customer and at the customer's expense.

### 5. Payments

In the absence of any other agreement, all payments are due in cash, free of expense and without deductions within 30 days of delivery. For payments that are made within 14 days of delivery, we grant a 2% discount. Change and currency are only accepted by specific agreement and only if necessary in payment, not at the place of completion. Withdrawal and discount expenses are the responsibility of the purchaser. The purchaser is obliged to make full payment of all purchase prices. Offsetting with counter-claims or the withholding of payments for any reasons on the part of the purchaser are not per-

mitted without express agreement. Payments must be carried out in a debt-discharging manner either to our accounts as indicated on the invoices or to a person indicated as having full collecting authority. Sales tax is due at the full amount on the total price as set out in the invoice, and our payment conditions are agreed except for the adjustment of the purchase price.

For orders under 100 euros, a small amount surcharge of 10% of the net value of the goods is calculated.

### 6. Arrears and collection expenses

The contract partner is obliged to pay late payment interest of 5% above the ECB declared discount rate where the payment date is exceeded or where the deadline is breached. In the event of a breach the purchaser is obliged to pay arrears and intervention costs alongside late payment interest as well as the cost of legal intervention. Claims against the guarantee made by the purchaser do not entitle the purchaser to withhold agreed payments. In the event of complaints we are entitled to include pre-trial costs (reminder costs, etc.) as well as late payment interests in the claim.

### 7. Missed payment dates

Should a purchaser delay payment or part thereof by more than two weeks for an item covered by the contract, we are entitled to make payment due immediately for the entire remaining purchase costs (remaining invoice amount). The entire remaining account will also become immediately due, if a claim is made unsuccessfully against the purchaser's assets or if the credit rating or creditworthiness of the purchaser is in any way decreased. We are also entitled to withdraw from the contract as soon as any payment delays occur.

### 8. Despatch and acceptance conditions

The purchaser must check and accept the goods immediately after receipt at the place of acceptance or have them checked and accepted by authorised persons. If the purchaser expressly or silently rejects the goods upon checking, then the goods are deemed to have been delivered and accepted correctly. Despatch is carried out carriage paid at the expense and risk of the purchaser. Once handover of the goods ordered is made to the purchaser by the carrier (post, federal railways or courier) we have fulfilled our contract obligations and the risk transfers to the purchaser. Our sales costs do not include costs for delivery, installation and set-up.

### 9. Retention of Title

9.1. We retain ownership of all goods delivered by us until full payment of all accounts resulting from the business relationship and those due in the future. The buyer is obliged to maintain the value of the reserved ownership and undertakes to inform us immediately in the event of third party claims to our property. The buyer is obliged to inform their customers that all goods delivered by us remain under ownership reserve and that they may not transfer ownership to their customers before full payment of our accounts is made.

9.2. If the goods are delivered direct to the third party by the purchaser, the claim to return service pertains to the purchaser. For this reason the purchaser relinquishes all claims and additional claims against the third party from such sales and is obliged to cite this advance assignment of the purchase price claim for the reserved goods in their current accounting journal. The claim is assigned to the level of the open invoice amount in ongoing business transactions at the level of the claim balance plus late payment interest.

In the event of selling on, the purchaser is liable for all goods and services delivered up to complete payment of all accounts, including cases of fire, theft or other damages.

9.3. The authority of the purchaser to sell provisional goods in valid business transactions ends at the latest with their payment to us or when the opening of the insolvency procedures is applied for against the purchaser's assets. The pur-

## HERZ Energietechnik GmbH business and delivery conditions

chaser is obliged in this event to issue the provisional goods to us upon our first request. No withdrawal from the purchasing contract is possible when a request is made for the issue of the provisional goods.

9.4. Pledging or transfer of security of the provisional goods or the assigned claim is not permitted.

9.5. The purchaser is obliged forward a breakdown of the provisionally owned goods available as well as a breakdown of the accounts to the third party debtor as soon as they have suspended payments to us and indeed immediately after notification of the ceased payments.

9.6. In the event of delay and failure to maintain a deadline we are entitled to collect the delivered goods at any time.

### 10. Product liability

Any redress claims are excluded that are directed at us by the contract partner or third party in the name of product liability in terms of the product liability law. Unless the person entitled to the redress indicates that we are guilty of deliberately causing the error or were at least grossly negligent. As long as the purchaser can prove relevant damage, compensation claims due to non-fulfilment are limited to 20% at the highest of the value of that part of the delivery or service affected by the impracticality or delay.

No liability is assumed if the device or installations of the purchaser or their buyer become faulty as a result of the induction of the fault-free goods.

### 11. Warranty / guarantee

11.1. We guarantee against faults in purchased items for a period of 2 years as follows:

The guarantee is fulfilled at our discretion through the repair of the purchased item or replacement of faulty parts, exchange or reduced price. The exchanged parts or goods must be sent back to us free of charge at our request. Wages and costs for installation and removal are to be paid for by the purchaser. This applies in the same way to all guaranteed services. Exchange of faulty goods for working ones of the same type is carried out at our discretion. The purchaser expressly enunciates for themselves and their legal successor the enforcement of damage to the purchased item or by actions caused gross negligence or immediate damage (as a result of damage or deficiency) and loss of income.

The specific redress of a company that has issued a guarantee to a customer (§ 933 b ABGB) is mutually limited to the period of the legal guarantee periods (§ 933 ABGB). Where there is a breach of their redress obligation in terms of § 377 HGB (commercial code) the customer loses their claim to redress.

Damage that can be attributed to improper or negligent treatment is excluded from the guarantee or warranty. Guarantee and warranty claims are only recognised and taken into consideration if they are detailed in writing immediately after occurrence of the fault. Verbal or telephone notification is insufficient.

11.2. For collectors and hot water tanks we offer free replacement of materials that can be proved not to have fulfilled the requirements according to the DIN 4757 part 3 standard, up to 5 years ex-factory from the date of issue of the invoice by HERZ Energietechnik GmbH. However, we are not liable for damage from mechanical abrasion and/or changes caused by weather-related influences. Marginal colour deviations and/or damage to the surface that has no effect on the functioning of the collector, are not included in the guarantee.

We give 2 years guarantee for all other goods and 5 years for radiators. Excluded from the contract is a guarantee for damage caused by forces majeure and errors in functioning that can be attributed to improper

installation – if the installations or operations have not been carried out according to our operating instructions and installation instructions and the maintenance has not been done according to our maintenance guidelines, or unsuitable heating materials have been used, or installation has not been carried out by an authorised specialist (heating engineer or installer), if for new builds the equipment has been accessed by unauthorised people, if preliminary works have not been carried out by skilled professionals, if the equipment has not been commissioned by our authorised personnel or it was not possible for our authorised personnel to have the opportunity to check the equipment on-site immediately after any fault has arisen, and if there is no confirmation of a proper commissioning as well as annual checking and maintenance by an authorised specialist company. We do not assume liability for any fault repair costs.

The guarantees issued by us apply only to companies. A consumer must be made expressly aware in the event of any passing on of guarantee.

Guarantee works do not effect any extension of the general term of guarantee. A guarantee claim does not delay the due date of our accounts. We only offer a guarantee if all our accounts have been paid for the delivered product.

Any guarantee for the functioning of the parts is excluded when goods are manufactured according to design or technical details or models or according to the description of the customer. We guarantee only perfect production and material quality.

11.3. We are not obliged to made additional deliveries or amendments as long as the purchaser has not fulfilled their contract obligations.

11.4. The purchaser is also obliged to convey all conditions of these business transactions to their end clients.

Should the purchaser breach one of the obligations set out in these general terms and conditions, then they must protect us against all third party claims in the event that the conditions have not been adhered to.

### 12. Withdrawal from the contract

When withdrawing from the contract the purchaser is obliged to pay a cancellation fee of 20% of the value of the order. Further compensation claims that may arise from this remain unaffected.

### 13. Place of execution

13.1. The place of execution for both parties is the head office location of the company. For the parts of the contract according to § 104 JN for all legal disputes with regard to this contract, it is agreed that the functional relevant court in Eisenstadt is the jurisdiction.

13.2. Austrian law and the German language are to be deployed exclusively for all contract transactions. All conditions also apply on the part of our staff, suppliers and subcontractors.

# WERKSVERTRETUNGEN:

## BUSINESS PARTNERS IN:



- BELGIEN
- BULGARIEN
- DÄNEMARK
- DEUTSCHLAND
- ESTLAND
- FINNLAND
- FRANKREICH
- GRIECHENLAND
- GROSSBRITANNIEN
- IRLAND
- ITALIEN
- KANADA
- KROATIEN
- LETTLAND
- LITAUEN
- LUXEMBURG
- NIEDERLANDE
- ÖSTERREICH
- POLEN
- PORTUGAL
- RUMÄNIEN
- RUSSLAND
- SCHWEDEN
- SCHWEIZ
- SERBIEN
- SLOWAKEI
- SLOWENIEN
- SPANIEN
- SÜDTIROL
- TSCHECHISCHE REPUBLIK
- UKRAINE
- UNGARN

Stempel der Vertretung / Your partner:



**HAUPTSITZ:**  
HERZ Energietechnik GmbH  
Herzstraße 1, 7423 Pinkafeld  
Österreich/Austria  
Tel.: +43 (0) 3357/42840-0  
Fax: +43 (0) 3357/42840-190  
Mail: office-energie@herz.eu  
Internet: www.herz.eu